



**Программа Организации  
Объединенных Наций по  
окружающей среде**

Distr.: General  
6 May 2005

Russian  
Original: English

**Конференция Сторон Стокгольмской конвенции  
о стойких органических загрязнителях  
Первое совещание**  
Пунта-дель-Эсте, Уругвай, 2–6 мая 2005 года

**Доклад Конференции Сторон Стокгольмской конвенции о  
стойких органических загрязнителях о работе ее первого  
совещания**

**I. Открытие совещания**

1. Первое совещание Конференции Сторон Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях состоялось в курортном комплексе "Конрад резорт энд Казино", Пунта-дель-Эсте, Уругвай, 2-6 мая 2005 года.
2. Исполняющий обязанности Исполнительного секретаря Конвенции г-н Джон Бучини объявил совещание открытым в 10 ч. 15 м. в понедельник, 2 мая 2005 года.
3. Со вступительным словом выступил министр иностранных дел Уругвая г-н Рейнальдо Гаргано.
4. В своем выступлении г-н Гаргано приветствовал участников совещания, назвав его важной вехой международных переговоров. Он отметил, что в Стокгольмской конвенции содержится призыв к осуществлению определенных мер и планов действий, нацеленных на прекращение или сокращение выбросов стойких органических загрязнителей в окружающую среду, и приветствовал тот факт, что Конференцией будет дана оценка хода осуществления Конвенции. Кроме того, он выразил особую признательность правительству Швейцарии за оказанную им финансовую поддержку в организации совещания.

**II. Организационные вопросы**

**A. Участники**

5. На совещании присутствовали представители таких следующих Сторон, как: Австралия, Австрия, Аргентина, Армения, Барбадос, Беларусь, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Вьетнам, Гана, Германия, Дания, Джибути, Доминика, Европейское сообщество, Египет, Иордания, Исландия, Испания, Йемен, Канада, Катар, Кения, Кирибати, Китай, Кот-д'Ивуар, Латвия, Лесото, Ливан, Лихтенштейн, Маврикий, Мали, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Оман, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Португалия, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Самоа, Сенегал, Сент-Люсия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Чад, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка и Япония.

6. Кроме того, представители следующих стран присутствовали на совещании в качестве наблюдателей: Анголы, Багамских Островов, Бангладеш, Бельгии, Бруней-Даруссалама, Бутана, Венгрии, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Габона, Гаити, Гамбии, Гватемалы, Гвинеи, Грузии, Демократической Республики Конго, Замбии, Зимбабве, Израиля, Индии, Индонезии, Ирака, Ирана (Исламской Республики), Италии, Камеруна, Колумбии, Коморских Островов, Конго, Коста-Рики, Кубы, Кувейта, Кыргызстана, Лаосской Народно-Демократической Республики, Литвы, Мавритании, Мадагаскара, Малави, Малайзии, Мозамбика, Намибии, Никарагуа, Перу, Польши, Республики Корея, Российской Федерации, Саудовской Аравии, Сейшельских Островов, Сербии и Черногории, Сингапура, Сирийской Арабской Республики, Соединенных Штатов Америки, Турции, Узбекистана, Шри-Ланки и Ямайки.
7. Представитель Палестины присутствовал на совещании в качестве наблюдателя.
8. Были представлены следующие органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций в качестве наблюдателей: Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), секретариат Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Фонд глобальной окружающей среды (ФГОС), секретариат Роттердамской конвенции о предварительном обоснованном согласии в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле, Арктическая программа мониторинга и оценки Организации Объединенных Наций, Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР), Всемирный банк, Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) и Всемирная торговая организация.
9. Были представлены следующие межправительственные организации в качестве наблюдателей: Региональный центр Базельской конвенции для англоязычных стран Африки, Региональный центр Базельской конвенции – Южная Америка, Межамериканский институт по сотрудничеству в области сельского хозяйства и Межправительственный форум по химической безопасности.
10. Более 60 неправительственных организаций были представлены в качестве наблюдателей. Названия этих организаций перечислены в предварительном перечне участников (UNEP/POPS/COP.1/INF/32).

## **В. Должностные лица**

11. Конференция решила на временной основе применить правило 22 проекта правил процедуры, содержащегося в документе UNEP/POPS/COP.1/25, исключительно в целях избрания Председателя Конференции Сторон на ее первом совещании. После этого Конференция путем аккламации избрала Председателем министра жилищного строительства, территориального планирования и окружающей среды Уругвая г-на Мариано Арана.
12. Конференция далее решила, что Бюро должно состоять из десяти членов, по два от каждого пяти регионов Организации Объединенных Наций. В Бюро были избраны следующие должностные лица:

Председатель:	г-н Мариано Арана (Уругвай)
заместители Председателя:	г-жа Терезе Ярде (Барбадос)
	г-н Дмитрий Зорин (Беларусь)
	г-н Марин Коцов (бывшая югославская Республика Македония)
	г-н Ян-Карел Б.Х. Квистхут (Нидерланды)
	г-н Николас Киддл (Новая Зеландия)
	г-жа Стелла Моджекву (Нигерия)
	г-н Саид Али Алзеджал (Оман)
	г-н Деметрио Л. Игнасио мл. (Филиппины)
	г-н Ибрахима Соу (Сенегал).

13. В соответствии с правилом 22 правил процедуры г-жа Ярде также согласилась выступать в качестве Докладчика. Как предусмотрено этим же правилом, Бюро, избранное на первом совещании Конференции Сторон, будет исполнять свои полномочия до закрытия второго совещания, за исключением Председателя, который остается в должности до избрания нового Председателя в начале работы второго совещания.

### С. Утверждение повестки дня

14. Конференция согласилась рассмотреть в рамках пункта 8 повестки дня "Прочие вопросы" аспекты сотрудничества между Всемирной торговой организацией и Стокгольмской конвенцией. С учетом этого, Конференция утвердила изложенную ниже повестку дня на основе предварительной повестки дня, которая была распространена в качестве документа UNEP/POPS/COP.1/1:

1. Открытие совещания
2. Организационные вопросы:
  - a) выборы должностных лиц;
  - b) утверждение повестки дня;
  - c) организация работы
3. Принятие правил процедуры Конференции Сторон и ее вспомогательных органов
4. Доклад о проверке полномочий представителей на первом совещании Конференции Сторон
5. Доклад о достижениях Межправительственного комитета для ведения переговоров по международному имеющему обязательную юридическую силу документу об осуществлении международных мер в отношении отдельных стойких органических загрязнителей
6. Вопросы для рассмотрения или принятия мер Конференцией Сторон:
  - a) меры по сокращению или ликвидации выбросов в результате преднамеренного производства и использования:
    - i) ДДТ;
    - ii) конкретные исключения и связанные с этим вопросы;
  - b) меры по сокращению или ликвидации выбросов в результате непреднамеренного производства:
    - i) руководящие принципы, касающиеся наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной практики;
    - ii) выявление и количественная оценка выбросов;
  - c) меры по сокращению или ликвидации выбросов, связанных с отходами: технические руководящие принципы, касающиеся экологически безопасного регулирования стойких органических загрязнителей;
  - d) планы выполнения;
  - e) круг ведения Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей;
  - f) обмен информацией;
  - g) техническая помощь;
  - h) финансовые ресурсы, механизмы и соответствующие финансовые договоренности;
  - i) представление информации;
  - j) оценка эффективности;
  - k) несоблюдение;
  - l) урегулирование споров: правила, касающиеся арбитражного разбирательства и согласительной процедуры;
  - m) финансовые правила Конференции Сторон и ее вспомогательных органов, а также финансовые положения, регулирующие функционирование секретариата;

- n) местонахождение секретариата;
- o) ответственность и компенсация
- 7. Деятельность секретариата и принятие бюджета
- 8. Прочие вопросы
- 9. Принятие доклада
- 10. Закрытие совещания.

#### **D. Организация работы**

15. Конференция решила учредить Комитет полного состава под председательством г-на Марка Хаймана (Австралия), которому было поручено рассмотреть пункты б а)-б j) и б о) повестки дня. Комитет доложит Конференции о результатах своей работы в ходе пленарного заседания в четверг утром, 5 мая, и подготовит по этим пунктам повестки дня проекты решений для их рассмотрения в ходе заседаний на уровне министров.

16. Утром 5 мая Председатель Комитета полного состава внес на рассмотрение Конференции доклад Комитета, который был принят им в этот день. Конференция воздала должное Председателю за успешную работу Комитета и приняла к сведению доклад, изложенный в приложении III к настоящему докладу.

17. Конференция также решила создать рабочую группу по правовым и организационным вопросам для работы в ходе текущей сессии. Г-жа Анн Даниэль (Канада) и г-н Хаддад Абель Таваб Хаддад (Египет) выступали в качестве сопредседателей группы. Перед группой была поставлена задача проработать вопросы, переданные ей Конференцией, и подготовить проекты решений по этим вопросам для рассмотрения в ходе заседаний на уровне министров. Группе также будет предложено вынести рекомендации по редакционным вопросам правового характера и при наличии времени подготовить проекты решений по вопросам, переданным на рассмотрение Комитету полного состава.

18. 6 мая сопредседатели рабочей группы по правовым и организационным вопросам представили Конференции доклад о проделанной группой работе, включая проекты решений по вопросам, рассмотренным группой. Конференция дала высокую оценку сопредседателям за их успешную работу и приняла доклад к сведению.

19. Конференция провела заседания на уровне министров в четверг и пятницу, 5 и 6 мая 2005 года, отчет о работе которых приводится в главе VIII настоящего доклада.

### **III. Принятие правил процедуры Конференции Сторон и ее вспомогательных органов (пункт 3 повестки дня)**

20. Конференция приняла изложенные в документе UNEP/POPS/COP.1/25 правила процедуры на временной основе для их применения в ходе работы нынешнего совещания.

21. Как указано выше, Конференция поручила рабочей группе по правовым и организационным вопросам предпринять усилия для окончательной подготовки правил процедуры, предназначенных для Конференции Сторон и ее вспомогательных органов. Рабочая группа достигла консенсуса по всем элементам правил процедуры, за исключением пункта 1 правила 45, текст которого был сохранен в квадратных скобках, что указывает на отсутствие по этому вопросу общей позиции. Согласно рекомендации группы, Конференция Сторон приняла согласованные группой правила процедуры, сохранив текст пункта 1 правила 45 в квадратных скобках, указав тем самым на то, что данное положение не было согласовано и не имеет силы.

22. Один из представителей обратил внимание на необходимость придерживаться соответствующего порядка при осуществлении любых процедур голосования по вопросам существа.

23. Решение СК-1/1 о правилах процедуры, представленное рабочей группой по правовым и организационным вопросам и принятое Конференцией Сторон, изложено в приложении I к настоящему докладу.

24. Во время принятия правил процедуры после дискуссии по вопросу об участии наблюдателей на совещаниях Конференции Конференция просила секретариат разместить и

регулярно обновлять на веб-сайте Конвенции перечень национальных и международных правительственных и неправительственных органов или учреждений, которые проинформировали секретариат о своем желании быть представленными на том или ином совещании Конференции Сторон в качестве наблюдателей за 30 дней до начала соответствующего совещания.

#### **IV. Доклад о проверке полномочий представителей на первом совещании Конференции Сторон (пункт 4 повестки дня)**

25. В соответствии с правилом 20 правил процедуры Бюро проверило полномочия представителей, участвующих в работе нынешнего совещания, и представило Конференции доклад о результатах проверки в ходе заседаний на уровне министров.

26. В пятницу утром, 6 мая 2005 года, Бюро доложило Конференции о том, что оно проверило полномочия присутствующих на совещании 78 Сторон и установило, что полномочия 73 Сторон были представлены в виде подлинника, 2 Сторон в виде факсимильного сообщения, а 3 Стороны направили просьбы об участии в работе нынешнего совещания. Конференция согласилась принять полномочия всех 78 Сторон при условии, что те Стороны, которые еще не сделали этого, как можно скорее направят секретариату официальные полномочия.

#### **V. Доклад о достижениях Межправительственного комитета для ведения переговоров по международному имеющему обязательную юридическую силу документу об осуществлении международных мер в отношении отдельных стойких органических загрязнителей (пункт 5 повестки дня)**

27. Вынося на рассмотрение этот пункт повестки дня, представитель секретариата доложил, что Межправительственный комитет для ведения переговоров по международному имеющему обязательную юридическую силу документу в отношении стойких органических загрязнителей провел пять заседаний в ходе ведения переговоров по Конвенции и что Конференция полномочных представителей, помимо принятия Конвенции, согласовала ряд резолюций, касавшихся временного осуществления Конвенции и подготовки первого совещания Конференции Сторон.

28. Он особо выделил некоторые аспекты проделанной во исполнение этих резолюций работы, которые связаны с: созданием предварительного реестра и формата для обращения с запросом о продлении срока действия конкретных исключений; форматами для представления информации Сторонами, использующими ДДТ; руководящими принципами, касающимися наилучших имеющихся методов, и предварительными руководящими указаниями, касающимися наилучших видов природоохранной практики; с пересмотренным унифицированным набором инструментальных средств для идентификации и количественной оценки выбросов диоксинов и фуранов, в настоящее время используемого во многих странах для разработки кадастров в соответствии со статьей 5 Конвенции; и проектом круга ведения Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей.

29. Он отметил, что применительно к странам, разрабатывающим национальные планы осуществления, Межправительственный комитет для ведения переговоров утвердил временные руководящие указания, подготовленные секретариатом для оказания помощи таким странам в разработке национальных планов осуществления и начал разработку предлагаемых руководящих указаний относительно обновления национальных планов осуществления до начала нынешнего совещания.

30. Представитель секретариата далее отметил, что Комитет учредил рабочую группу открытого состава, которая подготовила проект руководящих указаний механизму финансирования в соответствии с требованием статьи 13 Конвенции. Она также осуществила процесс получения информации и подготовки сопоставительного анализа предложений относительно размещения постоянного секретариата Конвенции.

31. Конференция отметила важность официального признания значительных усилий, предпринятых Межправительственным комитетом для ведения переговоров, и достигнутых им больших успехов. Она также выразила признательность секретариату и правительствам за их кропотливую и эффективную работу на протяжении всего этого процесса.

## **VI. Вопросы для рассмотрения и принятия мер Конференцией Сторон (пункт 6 повестки дня)**

### **A. Меры по сокращению или ликвидации выбросов в результате преднамеренного производства и использования**

#### **1. ДДТ**

32. Решение СК-1/25 о ДДТ, представленное Комитетом полного состава и принятое Конференцией Сторон, изложено в приложении I к настоящему докладу.

#### **2. Конкретные исключения и связанные с этим вопросы**

33. Решение СК-1/23 о формах реестра конкретных исключений, представленное Комитетом полного состава и принятое Конференцией Сторон, изложено в приложении I к настоящему докладу.

34. Решение СК-1/24 о процессе пересмотра данных, включенных в реестр конкретных исключений, представленное Комитетом полного состава и принятое Конференцией Сторон с незначительной редакционной правкой, изложено в приложении I к настоящему докладу. Конференция поддержала просьбу Комитета полного состава относительно того, чтобы секретариат разработал критерии в отношении этого процесса пересмотра.

35. Конференция также одобрила просьбу Комитета о том, чтобы секретариат подготовил ко второму совещанию Конференции Сторон сессионный документ об осуществлении содержащихся в приложении А и приложении В к Конвенции положений, которые касаются химических веществ, входящих в состав изделий и представляющих собой промежуточные вещества локального действия, находящиеся в закрытой системе.

### **B. Меры по сокращению или ликвидации выбросов в результате непреднамеренного производства**

#### **1. Руководящие принципы, касающиеся наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной практики**

36. Решение СК-1/19 о наилучших имеющихся методах и наилучших видах природоохранной практики, представленное Комитетом полного состава и принятое Конференцией Сторон с внесенными поправками, изложено в приложении I к настоящему докладу.

37. После принятия этого решения Конференция решила, что г-н Юй Ган (Китай) и г-н Бо Вальстром (Швеция) будут выступать в качестве сопредседателей Группы экспертов по наилучшим имеющимся методам и наилучшим видам природоохранной практики. С учетом кандидатур, выдвинутых региональными группами, Конференция постановила, что следующие страны будут представлять в Комитете региональные группы:

Африка: Бенин, Ботсвана, Гана, Джибути, Кения, Мали, Нигерия, Руанда, Тунис;

Азия и Тихий океан: Йемен, Китай, Монголия, Оман, Папуа-Новая Гвинея, Таиланд, Фиджи, Филиппины, Япония;

Центральная и Восточная Европа: Армения, Латвия, Республика Молдова, Чешская Республика;

Латинская Америка и Карибский бассейн: Аргентина, Бразилия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Мексика, Уругвай, Чили;

Западная Европа и другие: Австралия, Австрия, Германия, Исландия, Испания, Канада, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Соединенное Королевство, Финляндия, Франция, Швейцария, Швеция.

38. Конференция приняла к сведению вызывающие обеспокоенность вопросы, которые были подняты в связи с важностью обеспечения регионального представительства и отбора членов в состав Группы экспертов.

## **2. Выявление и количественная оценка выбросов**

39. Ввиду большого объема работы, который предстояло проделать Конференции Сторон, она не смогла рассмотреть этот пункт и решила включить его в повестку дня своего следующего совещания.

## **С. Меры по сокращению или ликвидации выбросов, связанных с отходами: технические руководящие принципы, касающиеся экологически безопасного регулирования стойких органических загрязнителей**

40. Решение СК-1/21 о технических руководящих принципах, касающихся экологически безопасного регулирования стойких органических загрязнителей, представленное Комитетом полного состава и принятое Конференцией Сторон, изложено в приложении I к настоящему докладу.

## **Д. Планы выполнения**

41. Решение СК-1/12 о национальных планах выполнения, представленное Комитетом полного состава и принятое Конференцией Сторон, изложено в приложении I к настоящему докладу.

## **Е. Круг ведения Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей**

42. Решение СК-1/7 об учреждении Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей, представленное Комитетом полного состава и принятое Конференцией Сторон с внесенными поправками, изложено в приложении I к настоящему докладу.

43. После принятия данного решения Конференция постановила, что г-н Рейнер Арндт (Германия) займет должность Председателя Комитета по рассмотрению СОЗ. С учетом кандидатур, выдвинутых региональными группами, Конференция решила, что следующие Стороны назначат экспертов в состав Комитета по рассмотрению СОЗ:

Африка: Кот-д'Ивуар, Мавритания, Чад, Эфиопия (сроком на два года); Буркина-Фасо, Марокко, Сьерра-Леоне, Южная Африка (сроком на четыре года);

Азия и Тихий океан: Йемен, Катар, Фиджи, Филиппины (сроком на два года); Иордания, Китай, Таиланд, Япония (сроком на четыре года);

Центральная и Восточная Европа: Словения (сроком на два года); Армения, Чешская Республика (сроком на четыре года);

Латинская Америка и Карибский бассейн: Тринидад и Тобаго, Уругвай (сроком на два года); Бразилия, Мексика, Эквадор (сроком на четыре года);

Западная Европа и другие: Испания, Норвегия, Соединенное Королевство (сроком на два года); Австрия, Германия, Канада, Швеция (сроком на четыре года).

44. Решение СК-1/8 о правилах процедуры предотвращения коллизии интересов и решения связанных с этим вопросов применительно к деятельности Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей, представленное Комитетом полного состава и принятое Конференцией Сторон с внесенными поправками, изложено в приложении I к настоящему докладу.

## **Ф. Обмен информацией**

45. Ввиду большого объема работы, который предстояло проделать Конференции, она не смогла рассмотреть этот пункт и решила включить его в повестку дня своего следующего совещания.

## **Г. Техническая помощь**

46. Решение СК-1/15 о технической помощи, представленное Комитетом полного состава и принятое Конференцией Сторон, изложено в приложении I к настоящему докладу.

47. По мнению ряда представителей, региональным центрам Базельской конвенции отводится определенная роль в осуществлении мероприятий в рамках Стокгольмской конвенции. Конференция одобрила такого рода роль для этих центров, подчеркнув в то же время необходимость проведения дальнейшей работы по развитию региональных центров, имеющих непосредственное отношение к Стокгольмской конвенции. Решение СК-1/16 – техническая помощь: региональные и субрегиональные центры, - представленное Комитетом полного состава и принятое Конференцией Сторон с внесенными поправками, изложено в приложении I к настоящему докладу.

## **Н. Финансовые ресурсы, механизмы и соответствующие финансовые договоренности**

48. Решение СК-1/9 о руководящих указаниях механизму финансирования, представленное Комитетом полного состава и принятое Конференцией Сторон, изложено в приложении I к настоящему докладу.

49. Решение СК-1/10 о первом обзоре функционирования механизма финансирования, представленное Комитетом полного состава и принятое Конференцией Сторон, изложено в приложении I к настоящему докладу.

50. Решение СК-1/11 о меморандуме о взаимопонимании между Конференцией Сторон и Советом ФГОС, представленное контактной группой по механизму финансирования и принятое Конференцией Сторон, изложено в приложении I к настоящему докладу.

51. Во время принятия решения СК-1/11 г-н Луис Алмагро (Уругвай), сопредседатель контактной группы по механизму финансирования, учрежденной Комитетом полного состава (см. доклад Комитета полного состава, пункт 60, в приложении III к настоящему докладу), сообщил о том, что ряд Сторон, входящих в состав группы, выразили глубокую обеспокоенность в связи с вопросом создания оперативного механизма утверждения и осуществления проектов по СОЗ с учетом настоятельной необходимости в том, чтобы Стороны, являющиеся развивающимися странами, и Стороны, являющиеся странами с переходной экономикой, выполняли свои обязательства, предусмотренные Конвенцией. Была выражена также обеспокоенность по поводу того, что предоставление финансирования для покрытия всех дополнительных расходов, связанных с выполнением Конвенции в этих странах, не должно определяться какими-либо дополнительными критериями, помимо тех, которые установлены по указанию Конференции Сторон, включая коэффициент совместного финансирования, в целях осуществления определенных положений Конвенции, закрепленных в пунктах 2 и 6 статьи 13. Он просил, чтобы эти вызывающие обеспокоенность вопросы были включены в повестку дня следующего совещания Конференции Сторон.

52. Многие представители предложили проект решения, призывающий секретариат провести исследование, с тем чтобы проанализировать объем финансирования, который потребуется развивающимся странам для осуществления Конвенции в период 2006-2010 годов, и представить результаты этого исследования ФГОС в сроки, позволяющие ему рассмотреть их в связи с проведением переговоров по четвертому пополнению ФГОС, начало которых намечено на июнь 2005 года.

53. Развернулась обширная дискуссия, в ходе которой многие представители выразили сомнение относительно практической возможности проведения такого исследования за имеющееся короткое время, после чего Конференция приняла решение СК-1/17 о подготовке проекта круга ведения в отношении разработки условий, касающихся определения потребностей Сторон, являющихся развивающимися странами или странами с переходной экономикой, в области осуществления положений Конвенции на период 2006-2010 годов. Это решение изложено в приложении I к настоящему докладу.

## **I. Представление информации**

54. Решение СК-1/22 о сроках и формате представления информации Сторонами, представленное Комитетом полного состава и принятое Конференцией Сторон, изложено в приложении I к настоящему докладу. Конференция признала, что в этом решении предусмотрены требования процедурного характера, которые некоторым странам, вероятно, будет трудно выполнить, и подчеркнула сложный характер данного вопроса.



**Ж. Оценка эффективности**

55. Решение СК-1/13 об оценке эффективности, представленное Комитетом полного состава и принятое Конференцией Сторон, изложено в приложении I к настоящему докладу.

**К. Несоблюдение**

56. Решение СК-1/14 о несоблюдении, представленное рабочей группой по правовым и организационным вопросам и принятое Конференцией Сторон, изложено в приложении I к настоящему докладу.

57. Во время принятия данного решения ряд представителей отметили, что процедуры и механизмы, подлежащие разработке и принятию для определения случаев несоблюдения в рамках статьи 17, должны будут содействовать оказанию помощи и консультативных услуг Сторонам, испытывающим проблемы с соблюдением, а также учитывать режимы несоблюдения, недавно установленные в рамках других многосторонних природоохранных соглашений.

**Л. Урегулирование споров: правила, касающиеся арбитражного разбирательства и согласительной процедуры**

58. Решение СК-1/2 об урегулировании споров, представленное рабочей группой по правовым и организационным вопросам и принятое Конференцией Сторон, изложено в приложении I к настоящему докладу.

**М. Финансовые правила Конференции Сторон и ее вспомогательных органов, а также финансовые положения, регулирующие функционирование секретариата**

59. Решение СК-1/3 о финансовых правилах Конференции Сторон, ее вспомогательных органов и секретариата Конвенции, представленное рабочей группой по правовым и организационным вопросам и принятое Конференцией Сторон, изложено в приложении I к настоящему докладу.

60. Во время принятия данного решения ряд представителей выразили серьезную обеспокоенность по поводу последствий принятия шкалы взносов на основе шкалы взносов Организации Объединенных Наций и того, как это скажется на Сторонах, являющихся развивающимися странами и странами с переходной экономикой. Представители поддержали идею рабочей группы по правовым и организационным вопросам, которая в ходе проведенного ею рассмотрения данной проблематики предложила, чтобы Конференция Сторон, как это было сделано Конференцией Сторон Роттердамской конвенции, просила Председателя обратиться в письменном виде к руководителю соответствующего компетентного органа Организации Объединенных Наций, занимающегося шкалой взносов, и изложить эти вызывающие обеспокоенность вопросы. Конференция Сторон согласилась, чтобы Председатель в соответствии с высказанной просьбой направил письмо соответствующему органу Организации Объединенных Наций.

61. Представитель Аргентины, выступая от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна, сделал заявление по вопросу о шкале взносов, которое с согласия Конференции было включено в приложение IV к настоящему докладу.

**Н. Местонахождение секретариата**

62. Вынося на рассмотрение данный пункт, Председатель обратил внимание на документацию по этому вопросу (см. приложение V к настоящему докладу), а также на совместное предложение, представленное в виде документа зала заседаний правительством Швейцарии в консультации с Италией, для решения вопроса о местонахождении секретариата Конвенции. Согласно данному предложению, решение о местонахождении секретариата будет принято тайным голосованием Сторонами, чьи представители должным образом аккредитованы для участия в совещании до проведения голосования, которое состоится в пятницу, 6 мая 2005 года. Конференция приняла совместное предложение.

63. Представители правительств Италии и Швейцарии сделали для участников Конференции сообщения по данному вопросу.

64. В заключительный день работы пленарного заседания представитель Италии, после проведения неофициальных консультаций со Сторонами и желая, чтобы Стороны не отходили от своей основной задачи обеспечения того, чтобы Конвенция твердо следовала курсом на достижение успеха, снял заявку своей страны на размещение секретариата.

65. Соответственно, Конференция приняла решение СК-1/5, в котором она согласилась на предложение правительства Швейцарии разместить секретариат в Женеве.

66. Представитель Швейцарии поблагодарил правительство Италии за решение этого вопроса в духе справедливости, а также Конференцию за принятие предложения Швейцарии о размещении секретариата и оказанное тем самым доверие. Он выразил надежду на то, что размещение секретариата в Женеве, собравшей у себя многие другие органы, занимающиеся проблемой рационального регулирования химических веществ, будет способствовать развитию синергических связей, чего все хотят добиться. Как выражение приверженности его правительства делу осуществления Конвенции, он заявил, что оно ежегодно будет предоставлять 2 млн. шв. фр. на покрытие общих расходов секретариата, и объявил о выделении начального финансирования в размере 150 тыс. шв. фр. Кроме того, в 2005 году оно одновременно выплатит специальный взнос в размере 1 млн. шв. фр. на финансирование проектов по осуществлению Конвенции, сделав это либо на двусторонней основе, либо через такие организации, как ЮНЕП или ЮНИТАР.

## **О. Ответственность и компенсация**

67. Ввиду большого объема работы, который предстояло проделать Конференции, она не смогла рассмотреть этот пункт и решила включить его в повестку дня своего следующего совещания.

## **VII. Деятельность секретариата и принятие бюджета**

68. Вынося на рассмотрение данный пункт, секретариат обратил внимание Конференции на соответствующую документацию (см. приложение V к настоящему докладу).

69. Конференция постановила поручить рабочей группе по правовым и организационным вопросам рассмотреть предлагаемый бюджет на 2006-2007 годы с учетом возможных договоренностей относительно совместного выполнения функций руководителя секретариатов Роттердамской и Стокгольмской конвенций и других решений, принятых в ходе Конференции.

70. Конференция также рассмотрела подготовленную сопредседателями рабочей группы по правовым и организационным вопросам записку, в которой говорится о предложении Конференции Сторон Роттердамской конвенции, изложенном в ее решении РК-1/17, совместно финансировать в 2006 году общую должность руководителя секретариатов Стокгольмской и Роттердамской конвенций на уровне Д-1, и о дальнейшем выполнении этой договоренности. Исполнительный секретарь отметил, что данное предложение касается только той части секретариата Роттердамской конвенции, которая относится к ЮНЕП. Один из представителей просил проявлять осторожность для обеспечения того, чтобы такое совместное решение данного вопроса не привело к ослаблению руководящего потенциала, который необходим Стокгольмской конвенции в период ее становления.

71. Решение СК-1/4 о финансировании и бюджете на двухгодичный период 2006-2007 годов, представленное рабочей группой по правовым и организационным вопросам и принятое Конференцией Сторон, изложено в приложении I к настоящему докладу.

72. Во время принятия данного решения сопредседатель рабочей группы по правовым и организационным вопросам обратил внимание на тот факт, что в ходе проходивших в группе обсуждений одна Сторона выразила обеспокоенность по поводу того, что не были учтены положения меморандума Организации Объединенных Наций от 29 марта 2005 года об осуществлении процедур, установленных Генеральным секретарем в его бюллетене ST/SG/188 от 1 марта 1982 года, в котором для всех управляемых ею целевых фондов рекомендуется обеспечить 15-процентный объем резервных средств.

## VIII. Заседание на уровне министров

73. В четверг утром, 5 мая 2005 года, Конференция работала в формате заседания высокого уровня с участием министров и глав делегаций. Заседание открыл председатель Конференции Сторон, который выразил удовлетворение прогрессом, уже достигнутым Конференцией.
74. Со вступительными заявлениями выступили Директор-исполнитель ЮНЕП г-н Клаус Тёпфер и старшее должностное лицо и председатель ФГОС г-н Леонард Гуд. Приглашение выступить также получила председатель Приполярной конференции инуитов г-жа Шейла Ват Клутье.
75. Г-н Тёпфер приветствовал участников заседания высокого уровня и выразил признательность правительству Уругвая за организацию совещания. Кроме того, он поблагодарил правительство Швейцарии за его щедрую финансовую поддержку. Он высоко оценил роль Уругвая в оказании помощи в достижении важных результатов в рамках международных соглашений, в частности Монтевидейской программы действий, которая привела к разработке руководящих принципов, касающихся экологически безопасного транспорта, регулирования и удаления опасных отходов. Он заявил, что Стокгольмская конвенция - это "живое" доказательство того, что многосторонний подход не канул в лету, а ее тесная взаимосвязь с Базельской конвенцией свидетельствует о той синергии, которая необходима для целей усовершенствования международного экологического руководства.
76. Кроме того, по его словам, окружающая среда - это то звено, которое связывает все цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия. Многие болезни, например, возникают в результате нарушения людьми целостности экосистем, и он выразил удовлетворение сотрудничеством между ЮНЕП, ВОЗ и другими межправительственными организациями, в особенности в том, что касается стратегического подхода к международному регулированию химических веществ (СПМРХВ). Для продолжения этой работы крайне необходима мощная финансовая структура, причем для того, чтобы оказать помощь финансированию связанной с СОЗ повестки дня необходимо существенно пополнить ФГОС.
77. В заключение он отметил ту полезную роль, которую сыграли многие в выведении процесса СОЗ на столь продвинутой этап, особо выделив бывшего Исполнительного секретаря г-на Джима Уиллиса и занимающего эту должность в настоящее время г-на Джона Бучини за их неустанные усилия. Он также высоко оценил роль гражданского общества в природоохранной деятельности и представил собравшимся Шилу Уотт Клутье, которая в 1999 году преподнесла в дар инуитскую тальковую скульптуру матери и ребенка, выставленную в ходе всех сессий Межправительственного комитета для ведения переговоров и на нынешнем совещании Конференции Сторон. Недавно в Нью-Йорке ей одной из первых был присвоен титул защитника окружающей среды Земли, присуждаемый ЮНЕП.
78. Г-жа Клутье отметила, что Арктика является всемирным "поглотителем" СОЗ и, таким образом, своеобразным барометром состояния здоровья нашей планеты. Недавние исследования, свидетельствующие о крайне высокой концентрации СОЗ в арктическом регионе России, подтверждают, что необходимо срочно действовать. В этой связи она настоятельно призвала страны, которые еще не сделали этого, ратифицировать Стокгольмскую конвенцию. Затем она преподнесла в дар Председателю от имени Приполярной конференции инуитов резную фигуру танцующего индейца-инуита с барабаном - символический призыв Крайнего Севера к действиям. Председатель поблагодарил г-жу Клутье за ее трогательные слова и переданный дар.
79. Выражая признательность и благодарность правительству Уругвая, г-н Гуд поблагодарил представителей за участие в совещании, являющемся, по его словам, важным и уникальным мероприятием, на котором страны совместными усилиями пытались найти глобальные пути решения мировых экологических проблем. Он отметил, что ФГОС, как он выразился, "проходит проверку" в качестве финансового механизма ряда конвенций и что Фонд приложил большие усилия для выполнения руководящих указаний, данных секретариатами этих конвенций. К настоящему времени Фонд наработал большой портфель проектов для тех областей, которыми он занимается, и ускорил осуществление проектных циклов, особенно в части создания благоприятных условий и наращивания потенциала, действуя в тесном сотрудничестве с секретариатами этих конвенций.
80. Он обратил внимание на проект меморандума о взаимопонимании между Стокгольмской конвенцией и Советом ФГОС, представленный Конференции для рассмотрения и возможного

принятия, и сообщил, что ФГОС выделил значительные средства на нужды проектов и намерен подготовить аргументацию в пользу увеличения объема финансирования мероприятий, связанных с СОЗ, в следующий финансовый период. В этой связи он напомнил о том, что в июне 2005 года начнутся переговоры по вопросу о четвертом пополнении ресурсов ФГОС, и призвал страны поддержать эти переговоры.

81. После этих вступительных заявлений выступили министры охраны окружающей среды, здравоохранения и иностранных дел или их представители из следующих стран, перечисленных в порядке выступления: Швейцария, Гвинея, бывшая югославская Республика Македония, Кот-д'Ивуар, Самоа, Словакия, Барбадос, Соединенное Королевство (также от имени Европейского сообщества и его государств-членов), Южная Африка, Бразилия, Филиппины, Египет, Испания, Малайзия, Иордания, Чешская Республика, Мексика, Кения, Аргентина, Сенегал, Швеция, Япония, Канада, Китай, Таиланд, Сингапур, Того, Чили, Соединенные Штаты Америки, Норвегия, Австралия, Венесуэла, Марокко, Германия, Дания, Гана, Румыния, Маврикий, Беларусь.

82. С заявлениями выступили также представители ФАО, ПРООН, ЮНИДО, ЮНИТАР, Всемирного банка, ВОЗ, секретариата Базельской конвенции, Подготовительного комитета по разработке стратегического подхода к международному регулированию химических веществ, "Кроп лайф интернэшнл", Коренных народов малых островных развивающихся государств, Международной конфедерации свободных профсоюзов, Международного совета ассоциаций химической промышленности, Международного совета по договорам индейцев, Международной сети за ликвидацию СОЗ, Общества тапоропоанга ипукареа, Всемирного совета по хлору, Всемирного фонда природы.

83. В своем выступлении представитель Испании объявил, что его правительство сделает дополнительный взнос в размере 100 тыс. евро на цели, связанные с осуществлением Конвенции. Представитель Швеции объявил, что в 2006 году 1 процент валового внутреннего продукта Швеции будет отчислен на международное сотрудничество в целях развития. На деятельность в природоохранной области, в рамках которой первоочередное внимание уделяется химической безопасности, будет выделен дополнительно 1 млрд. шведских крон, что эквивалентно 140 млн. долл. США. Представитель Японии объявил, что его правительство примет участие в финансировании проекта ФГОС по наращиванию потенциала в такой области, как анализ СОЗ.

84. Представитель Южной Африки подтвердил обязательство своей страны выделять 200 000 долл. США в год на обеспечение функционирования в этой стране Регионального центра Базельской конвенции для англоязычных стран Африки. Представитель Канады информировал о предложении его страны оказывать помощь странам, в соответствующих случаях, в деле разработки их национальных планов осуществления. Представительница Марокко информировала о предложении своего правительства предоставить услуги принимающей страны для регионального центра по выполнению Стокгольмской конвенции. Представитель Германии подтвердил обязательство своего правительства и впредь сотрудничать с развивающимися странами и странами с переходной экономикой и оказывать им поддержку в работе, связанной с выполнением упомянутой Конвенции.

85. Представитель Всемирного банка объявил, что в дополнение к своим прочим мероприятиям, связанным с СОЗ, Всемирный банк обязуется выделить на цели СПМРХВ 400 000 долл. США в целях обеспечения широкого участия заинтересованных сторон, в том числе дополнительно 200 000 долл. США на постранные исследования с уделением особого внимания эффективному регулированию химических веществ.

86. В пятницу утром, 6 мая, г-н Тёпфер представил г-на Табаре Васкеса, Президента Восточной Республики Уругвай, отметив, что для него огромная честь и большая радость приветствовать Президента принимающей страны на первом совещании Конференции Сторон. Тот факт, что, несмотря на свой напряженный график работы, Президент все-таки нашел время обратиться к участникам Конференции, указывает на то важное значение, которое он и правительство Уругвая придадут вопросам рационального регулирования химических веществ, и их поддержку усилиям, направленным на ослабление негативных последствий для здоровья человека и окружающей среды, обусловленных воздействием химических веществ. Он также высоко отметил вклад Председателя Конференции в обеспечение успешного проведения Конференции.

87. Г-н Васкес тепло приветствовал представителей на Конференции, которую Уругваю выпала честь принимать у себя. Он заявил, что, будучи онкологом, ему хотелось бы принять участие в работе всего совещания, однако загруженность по работе в первые месяцы его

президентства не позволяет ему сделать это. Он заявил, что Конвенция ставит перед нами непростую задачу по обеспечению устойчивого развития людских ресурсов и окружающей среды. Выполнение этой задачи будет способствовать терпимости, почтительности и плюрализму, и в этой работе мы должны быть открыты для всего нового, для культурного обогащения и развития творческой мысли. Участники приветствовали его аплодисментами, когда он высказал мысль о том, что развитие означает не просто достижение цели повышения нашего благосостояния, а совершенствование нас самих.

88. Стремиться к совершенству, как он заявил далее, означает быть преданным интересам своих современников; и не нужно терять время, когда речь идет о принятии мер по обеспечению справедливости, солидарности и неоспоримых прав людей. Это также подразумевает ответственность перед будущими поколениями, ибо производство не может развиваться бесконечно, не вызывая деградации окружающей среды, и поэтому общество должно не только заботиться и думать о тех, кто живет сегодня, оно должно помнить свое прошлое и строить свое будущее во взаимодействии с природой.

89. Он заверил участников Конференции о том, что Уругвай привержен делу соблюдения положений Стокгольмской конвенции на основе эффективного регулирования ресурсов в сочетании с мерами по обеспечению экологически чистого производства и осуществлению мониторинга и контроля, отвечающих требованиям транспарентности и гласности. Мы можем добиться более глубокой приверженности на политическом уровне и предпринять более серьезные усилия в технической сфере для улучшения работы по решению общих экологических проблем и уменьшению масштабов нищеты. И этого можно добиться, не отказываясь от наших ценностей и принципов, и нынешнее совещание может всем нам помочь следовать именно этому курсу.

## **IX. Прочие вопросы (пункт 8 повестки дня)**

### **A. Усиление эффекта синергизма в рамках блока вопросов, касающихся химических веществ и отходов**

90. Проект решения об усилении эффекта синергизма в рамках блока вопросов, касающихся химических веществ и отходов, был предложен многими представителями. Принятое Конференцией решение СК-1/18 изложено в приложении I к настоящему докладу.

91. Во время принятия данного решения один из представителей отметил, что, как он надеется, предусмотренное в этом решении исследование по изучению синергических связей дополнит проводимую в настоящее время аналогичную работу и что о результатах этого исследования будет сообщено по каналам Роттердамской и Базельской конвенций, процесса СПМРХВ и через другие соответствующие органы, занимающиеся проблемой рационального регулирования химических веществ.

### **B. Выражение признательности правительствам Швейцарии и Уругвая**

92. Проект решения о выражении признательности правительству Уругвая и правительству Швейцарии был предложен многими представителями. Принятое Конференцией решение СК-1/6 изложено в приложении I к настоящему докладу.

### **C. Место и сроки проведения второго совещания Конференции Сторон**

93. Конференция постановила, что второе совещание Конференции Сторон будет проведено в Женеве 1-5 мая 2006 года.

## **X. Принятие доклада**

94. Конференция приняла настоящий доклад на основе проектов, изложенных в документах UNEP/POPS/COP.1/L.1 и Add.1, с внесенными поправками.

## **XI. Закрытие совещания**

95. После традиционного обмена любезностями совещание было объявлено закрытым в пятницу, 6 мая 2005 года, в 20 ч. 05 м.

## Приложение I

### Решения, принятые Конференцией Сторон на ее первом совещании

СК-1/1: Правила процедуры Конференция Сторон .....	15
СК-1/2: Урегулирование споров .....	25
СК-1/3: Финансовые правила Конференции Сторон, ее вспомогательных органов и секретариата Конвенции .....	29
СК-1/4: Финансирование и бюджет на двухгодичный период 2006-2007 годов .....	33
СК-1/5: Местонахождение секретариата .....	41
СК-1/6: Выражение признательности правительству Уругвая и правительству Швейцарии .....	42
СК-1/7: Учреждение Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей .....	43
СК-1/8: Правила процедуры предотвращения коллизии интересов и решения связанных с этим вопросов применительно к деятельности Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей .....	49
СК-1/9: Руководящие указания механизму финансирования .....	54
СК-1/10: Первый обзор функционирования механизма финансирования .....	57
СК-1/11: Меморандум о взаимопонимании между Конференцией Сторон и Советом Фонда глобальной окружающей среды .....	60
СК-1/12: Национальные планы осуществления .....	65
СК-1/13: Оценка эффективности .....	68
СК-1/14: Несоблюдение .....	69
СК-1/15: Техническая помощь .....	70
СК-1/16: Техническая помощь: региональные и субрегиональные центры .....	74
СК-1/17: Подготовка проекта круга ведения в отношении разработки условий, касающихся определения потребностей Сторон, являющихся развивающимися странами или странами с переходной экономикой, в области осуществления положений Конвенции на период 2006-2010 годов .....	76
СК-1/18: Усиление эффекта синергизма в рамках блока вопросов, касающихся химических веществ и отходов .....	77
СК-1/19: Руководящие принципы, касающиеся наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной практики в связи со статьей 5 .....	79
СК-1/20: Руководящие принципы, касающиеся наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной практики в области деятельности по профессиональной подготовке и повышению осведомленности .....	84
СК-1/21: Технические руководящие принципы, касающиеся экологически безопасного регулирования стойких органических загрязнителей .....	85
СК-1/22: Сроки и формат представления информации Сторонами .....	87
СК-1/23: Форма реестра конкретных исключений .....	101
СК-1/24: Процесс пересмотра данных, включенных в реестр конкретных исключений .....	106
СК-1/25: ДДТ .....	111

## СК-1/1: Правила процедуры Конференция Сторон

*принимает* правила процедуры Конференции Сторон, содержащиеся в приложении к настоящему решению, за исключением второго предложения пункта 1 правила 45.

### Приложение к решению СК-1/1

#### Правила процедуры Конференции Сторон

#### I. Введение

##### Правило 1

Настоящие правила процедуры применяются к любому совещанию Конференции Сторон Конвенции, созываемому в соответствии со статьей 19 Конвенции.

##### Правило 2

Для целей настоящих правил:

- a) "Конвенция" означает Стокгольмскую конвенцию о стойких органических загрязнителях, принятую в Стокгольме 22 мая 2001 года;
- b) "Сторона" означает Сторону, определенную в пункте а) статьи 2 Конвенции;
- c) "Конференция Сторон" означает Конференцию Сторон, учрежденную в соответствии со статьей 19 Конвенции;
- d) "совещание" означает любое очередное или внеочередное совещание Конференции Сторон, созываемое в соответствии со статьей 19 Конвенции;
- e) "региональная организация экономической интеграции" означает организацию, определенную в пункте b) статьи 2 Конвенции;
- f) "Председатель" означает Председателя Конференции Сторон, избираемого в соответствии с пунктом 1 правила 22;
- g) "секретариат" означает секретариат, учрежденный в соответствии с пунктом 1 статьи 20 Конвенции;
- h) "вспомогательный орган" означает орган, учрежденный в соответствии с пунктом 6 статьи 19 Конвенции, а также любой орган, учрежденный в соответствии с пунктом 5 а) статьи 19 Конвенции;
- i) "присутствующие и участвующие в голосовании Стороны" означает Стороны, присутствующие на заседании, на котором проводится голосование, и голосующие "за" или "против". Стороны, которые воздерживаются от голосования, рассматриваются как не участвующие в голосовании.

#### II. Совещания

##### Правило 3

Совещания Конференции Сторон проводятся в месте нахождения секретариата, если Конференция Сторон не принимает иного решения или если секретариатом после консультаций со Сторонами не достигнуты иные соответствующие договоренности.

##### Правило 4

1. Если Конференция Сторон не принимает иного решения, второе и третье очередные совещания Конференции Сторон проводятся раз в год, а последующие очередные совещания проводятся раз в два года.
2. На каждом очередном совещании Конференция Сторон принимает решение о сроках проведения и продолжительности своего следующего очередного совещания. Конференция Сторон должна стремиться избегать проведения таких совещаний в такое время, когда участие значительного числа делегаций было бы затруднено.

3. Внеочередные совещания Конференции Сторон проводятся в такие сроки, решения о которых Конференция Сторон может принимать на очередном совещании, или по письменной просьбе любой из Сторон при условии, что в течение девяноста дней после ее направления секретариатом Сторонам эта просьба будет поддержана не менее чем одной третью Сторон.

4. В случае проведения внеочередного совещания по письменной просьбе одной из Сторон оно проводится не позднее чем через девяносто дней после даты, на которую эта просьба была поддержана не менее чем одной третью Сторон в соответствии с пунктом 3.

#### **Правило 5**

Секретариат уведомляет все Стороны о сроках и месте проведения очередных и внеочередных совещаний не позднее чем за шестьдесят дней до начала проведения соответствующего совещания.

### **III. Наблюдатели**

#### **Правило 6**

1. Организация Объединенных Наций, ее специализированные учреждения, Международное агентство по атомной энергии, а также любое государство, не являющееся Стороной Конвенции, и любой субъект, обеспечивающий функционирование механизма, упоминаемого в пункте 6 статьи 13 Конвенции, могут быть представлены на совещаниях наблюдателями.

2. Такие наблюдатели могут по приглашению Председателя участвовать в работе любого совещания без права голоса, если только против этого не будет возражать по меньшей мере одна треть Сторон, присутствующих на совещании.

#### **Правило 7**

1. Любой орган или учреждение, будь то национальные или международные, правительственные или неправительственные, являющиеся компетентными в вопросах, охватываемых Конвенцией, и проинформировавшие секретариат о своем желании быть представленными на каком-либо совещании наблюдателем, могут быть допущены на такое совещание, если только против этого не возражает по крайней мере одна треть Сторон, присутствующих на совещании.

2. По приглашению Председателя такие наблюдатели могут участвовать без права голоса в работе любого совещания по вопросам, имеющим непосредственное отношение к тому органу или учреждению, которые они представляют, если только против этого не возражает по крайней мере одна треть Сторон, присутствующих на совещании.

#### **Правило 8**

Секретариат уведомляет тех, кто имеет право участвовать в качестве наблюдателей, и тех, кто сообщил секретариату о своем желании быть представленными в соответствии с правилами 6 и 7, о сроках и месте проведения следующего совещания.

### **IV. Повестка дня**

#### **Правило 9**

По согласованию с Председателем секретариат подготавливает предварительную повестку дня каждого совещания.

#### **Правило 10**

Предварительная повестка дня каждого очередного совещания включает при необходимости:

- a) пункты, вытекающие из статей Конвенции, в том числе определенные в статье 19;
- b) пункты, которые было решено включить на предыдущем совещании;
- c) пункты, упомянутые в правиле 16;



- d) предлагаемый бюджет, а также все вопросы, касающиеся счетов и финансовых мероприятий;
- e) любой пункт, предложенный какой-либо Стороной и полученный секретариатом до распространения предварительной повестки дня.

#### **Правило 11**

Для каждого очередного совещания секретариат как минимум за шесть недель до открытия совещания распространяет среди Сторон на официальных языках предварительную повестку дня вместе со вспомогательными документами.

#### **Правило 12**

Секретариат, с согласия Председателя, включает любой пункт, предложенный какой-либо Стороной и поступивший в секретариат после составления предварительной повестки дня очередного совещания, но до открытия совещания, в дополнительную предварительную повестку дня.

#### **Правило 13**

При утверждении повестки дня очередного совещания Конференция Сторон может принимать решение о добавлении, исключении, перенесении сроков рассмотрения или изменении пунктов. В повестку дня могут добавляться лишь те пункты, которые Конференция Сторон считает срочными и важными.

#### **Правило 14**

В повестку дня внеочередного совещания включаются лишь те пункты, которые были предложены для рассмотрения Конференцией Сторон на очередном совещании или в просьбе о созыве внеочередного совещания. Она распространяется среди Сторон одновременно с уведомлением о проведении внеочередного совещания.

#### **Правило 15**

Секретариат докладывает Конференции Сторон об административных и бюджетных последствиях всех основных пунктов повестки дня, представленных совещанию, до начала их рассмотрения. Если Конференция Сторон не принимает иного решения, ни один такой основной пункт повестки дня не рассматривается по меньшей мере в течение сорока восьми часов после получения Конференцией Сторон доклада секретариата об административных и бюджетных последствиях.

#### **Правило 16**

Если Конференция Сторон не принимает иного решения, то любой пункт повестки дня очередного совещания, рассмотрение которого не было завершено на соответствующем совещании, автоматически включается в предварительную повестку дня следующего очередного Совещания Сторон.

### **V. Представительство и полномочия**

#### **Правило 17**

Каждую Сторону, участвующую в совещании, представляет делегация в составе главы делегации и таких других аккредитованных представителей, заместителей представителей и советников, которые могут потребоваться.

#### **Правило 18**

Заместитель представителя или советник может исполнять обязанности представителя после его назначения главой делегации.

#### **Правило 19**

Полномочия представителей, а также список заместителей представителей и советников представляются в секретариат по возможности в течение двадцати четырех часов с момента

совещания. Все последующие изменения в составе делегации также доводятся до сведения секретариата. Полномочия даются либо главой государства, либо министром иностранных дел или, в случае региональной организации экономической интеграции, компетентным органом этой организации.

#### **Правило 20**

Бюро любого совещания проверяет полномочия и представляет свой доклад Конференции Сторон.

#### **Правило 21**

Представители имеют право временно участвовать в работе совещания до принятия Конференцией Сторон решения о признании их полномочий.

### **VI. Должностные лица**

#### **Правило 22**

1. На первом очередном совещании Конференции Сторон из числа представителей Сторон, присутствующих на совещании, избираются Председатель и девять заместителей Председателя, один из которых выступает в качестве Докладчика. Эти должностные лица действуют в качестве Бюро Конференции Сторон. Каждая из пяти региональных групп Организации Объединенных Наций будет представлена в Бюро двумя членами. Бюро, за исключением Председателя, исполняет свои полномочия до закрытия второго очередного Совещания Конференции Сторон, в том числе на любом промежуточном внеочередном совещании. Председатель исполняет свои полномочия до избрания нового Председателя в начале второго очередного совещания Конференции Сторон, в том числе на любом промежуточном внеочередном совещании.

2. На втором и последующих очередных совещаниях Конференции Сторон Председатель и девять заместителей Председателя, один из которых выступает в качестве Докладчика, избираются из числа представителей Сторон, присутствующих на совещании. Эти должностные лица выполняют функции Бюро Конференции Сторон. Каждая из пяти региональных групп Организации Объединенных Наций представлена двумя членами Бюро. Срок полномочий Председателя начинается непосредственно сразу, а сроки полномочий заместителей Председателя начинаются после закрытия совещания, на котором они были избраны. Председатель исполняет свои полномочия до избрания нового Председателя в начале следующего очередного совещания Конференции Сторон, в том числе на любом промежуточном внеочередном совещании.

3. На должностях Председателя и Докладчика, как правило, ротируются представители региональных групп Организации Объединенных Наций. Ни одно избранное должностное лицо не может работать в составе Бюро более чем два срока подряд.

4. Председатель участвует в совещаниях Конференции Сторон именно в этом качестве и не пользуется одновременно правами представителя какой-либо Стороны. Соответствующая Сторона назначает другого представителя, который имеет право представлять эту Сторону на совещаниях и пользоваться правом голоса.

5. Председатели Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей и любых других вспомогательных органов являются членами Бюро ex-officio.

#### **Правило 23**

1. Помимо осуществления полномочий, предоставляемых Председателю согласно другим положениям настоящих правил, Председатель открывает и закрывает совещание, председательствует на заседаниях совещания, следит за соблюдением настоящих правил, предоставляет слово, ставит вопросы на голосование и объявляет решения. Председатель выносит постановления по порядку ведения заседания и в соответствии с настоящими правилами осуществляет полный контроль за ходом заседаний и поддерживает на них порядок.

2. Председатель может предложить Конференции Сторон прекратить запись ораторов, ограничить время, предоставляемое ораторам, и число выступлений каждого представителя по одному вопросу, прервать или прекратить прения или прервать или закрыть заседание.

3. При исполнении своих должностных функций Председатель подчиняется Конференции Сторон.

#### **Правило 24**

1. Если Председатель временно отсутствует на заседании или части заседания, он назначает на свое место одного из заместителей Председателя. Назначенный таким образом Председатель не может одновременно пользоваться правами представителя какой-либо Стороны.

2. Заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, имеет полномочия и обязанности Председателя.

#### **Правило 25**

Если какое-либо должностное лицо Бюро подает в отставку или по иным причинам не может завершить установленный срок пребывания в должности или выполнять должностные функции, то та же самая Сторона назначает вместо него на оставшийся срок полномочий другого своего представителя.

## **VII. Вспомогательные органы**

#### **Правило 26**

За исключением положений правил 28-31 настоящие правила *mutatis mutandis* применяются к работе любых вспомогательных органов с учетом любых изменений, принятых Конференцией Сторон.

#### **Правило 27**

1. Помимо вспомогательного органа, учрежденного в рамках пункта 6 статьи 19, Конференция Сторон может учреждать в соответствии с пунктом 5 а) статьи 19 Конвенции такие вспомогательные органы, которые она сочтет необходимыми для осуществления Конвенции.

2. Если Конференция Сторон или соответствующий вспомогательный орган не принимает иного решения, то заседания вспомогательных органов являются открытыми.

#### **Правило 28**

В случае вспомогательного органа, не являющегося органом открытого состава, кворум образует простое большинство Сторон, назначенных Конференцией Сторон для участия в его работе.

#### **Правило 29**

Конференция Сторон принимает решение о сроках проведения совещаний вспомогательных органов с учетом любых предложений относительно проведения таких совещаний совместно с совещаниями Конференции Сторон.

#### **Правило 30**

Председатель Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей избирается Конференцией Сторон. Если Конференция Сторон не принимает иного решения, то Председатель любого другого вспомогательного органа избирается Конференцией Сторон. Каждый вспомогательный орган избирает своих собственных должностных лиц, иных чем Председатель. Должностные лица таких вспомогательных органов избираются с соответствующим учетом принципа справедливого географического представительства и не могут занимать эту должность более чем два срока подряд.

#### **Правило 31**

С учетом пункта 6 b) статьи 19 Конвенции Конференция Сторон определяет вопросы для рассмотрения каждым вспомогательным органом, а ее Председатель может, по просьбе Председателя соответствующего вспомогательного органа, внести изменения в распределение работы.

## **VIII. Секретариат**

### **Правило 32**

1. Глава секретариата или представитель главы секретариата выполняют свои должностные функции на всех совещаниях Конференции Сторон и ее вспомогательных органов.
2. Глава секретариата принимает меры для обеспечения персонала и услуг, необходимых Конференции Сторон и ее вспомогательным органам, в рамках имеющихся ресурсов. Глава секретариата руководит и направляет работу такого персонала и деятельность по предоставлению услуг, а также оказывает соответствующую поддержку и консультативную помощь Бюро Конференции Сторон и ее вспомогательным органам.

### **Правило 33**

Помимо функций, указанных в настоящей Конвенции, в частности в статье 20, секретариат в соответствии с настоящими правилами:

- a) обеспечивает устный перевод на совещании;
- b) собирает, переводит, тиражирует и распространяет документы совещания;
- c) публикует и рассылает официальные документы совещания;
- d) ведет звукозапись заседаний и организует их хранение; и
- e) организует хранение документов совещания и отвечает за их сохранность.

## **IX. Порядок ведения заседаний**

### **Правило 34**

Если Конференция Сторон не принимает иного решения, заседания Конференции Сторон являются открытыми.

### **Правило 35**

1. Председатель не объявляет заседание совещания Конференции Сторон открытым и не разрешает проведение прений, если присутствует менее одной трети Сторон Конвенции. Для принятия любого решения требуется присутствие двух третей Сторон Конвенции.
2. Для целей определения кворума при принятии решения по вопросу, входящему в компетенцию региональной организации экономической интеграции, голос этой организации подсчитывается на основе того числа голосов, которыми она располагает в соответствии с пунктом 2 статьи 23 Конвенции.

### **Правило 36**

1. Никто не может выступать на заседании Конференции Сторон, не получив предварительного разрешения Председателя. С учетом положений правил 37, 38, 39 и 41 Председатель предоставляет слово ораторам в том порядке, в каком они заявили о своем желании выступить. Секретариат составляет список ораторов. Председатель может призвать оратора к порядку, если замечания оратора не относятся к обсуждаемому вопросу.
2. По предложению Председателя или любой из Сторон Конференция Сторон может ограничить время, предоставляемое каждому оратору, и число выступлений каждого представителя по одному вопросу. До принятия решения два представителя могут высказаться за предложение об установлении такого ограничения и два – против него. Если прения были ограничены и оратор превысил регламент, Председатель немедленно призывает оратора к порядку.

### **Правило 37**

Председателю или Докладчику вспомогательного органа может быть предоставлено слово вне очереди для разъяснения заключений, к которым пришел данный вспомогательный орган.

**Правило 38**

Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель может в любое время поднять вопрос по порядку ведения заседания, который немедленно решается Председателем в соответствии с настоящими правилами. Представитель может опротестовать постановление Председателя. Протест должен быть немедленно поставлен на голосование, и постановление остается в силе, если оно не будет отклонено большинством присутствующих и участвующих в голосовании Сторон. Представитель, выступая по порядку ведения заседания, не может говорить по существу обсуждаемого вопроса.

**Правило 39**

Любое предложение, требующее принятия решения о компетенции Конференции Сторон обсуждать тот или иной вопрос или принимать представленные ей предложения или поправки к предложениям, ставится на голосование до обсуждения данного вопроса или проведения голосования по данным предложениям или поправкам.

**Правило 40**

Предложения и поправки к предложениям обычно представляются Сторонами в письменной форме на одном из официальных языков и передаются в секретариат, который рассылает их копии делегациям. Согласно общему правилу, ни одно предложение не обсуждается и не ставится на голосование на заседаниях, если его копии не были распространены среди делегаций не позднее, чем за день до заседания. Председатель, однако, может разрешить обсуждение и рассмотрение предложений, поправок к предложениям или предложений процедурного характера, даже если такие предложения, поправки или предложения процедурного характера не были распространены или были распространены только в день заседания.

**Правило 41**

1. С учетом правила 39 следующие предложения имеют, в указанном порядке, приоритет перед всеми другими предложениями или предложениями процедурного характера:

- a) о перерыве в работе заседания;
- b) о закрытии заседания;
- c) о перерыве в прениях по обсуждаемому вопросу;
- d) о прекращении прений по обсуждаемому вопросу.

2. Разрешение выступить по одному из процедурных предложений, перечисленных в подпунктах a)-d) пункта 1, дается лишь представителю, внесшему это предложение, и, кроме того, одному оратору, выступающему за это предложение, и двум, выступающим против, после чего оно немедленно ставится на голосование.

**Правило 42**

Представитель, внесший предложение или процедурное предложение, может в любое время снять его до начала голосования при условии, что в это предложение или в это процедурное предложение не было внесено поправок. Снятое таким образом предложение или процедурное предложение может быть вновь внесено любой другой Стороной.

**Правило 43**

После того, как предложение было принято или отклонено, оно не может рассматриваться вновь на том же совещании, иначе как по соответствующему решению Конференции Сторон, принимаемому большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании Сторон. Разрешение высказаться относительно предложения о повторном рассмотрении предоставляется только представителю, внесшему предложение, одному оратору, поддерживающему это предложение, и двум выступающим против, после чего оно немедленно ставится на голосование.

## **Х. Голосование**

### **Правило 44**

1. За исключением случаев, предусмотренных в пункте 2, каждая Сторона имеет один голос.
2. Региональная организация экономической интеграции участвует в голосовании по вопросам, входящим в ее компетенцию, с числом голосов, равным числу ее государств-членов, являющихся Сторонами Конвенции. Такая организация не пользуется правом голоса, если им пользуются ее государства-члены, и наоборот.

### **Правило 45**

1. Стороны прилагают все усилия для достижения согласия по всем вопросам существа путем консенсуса. [Если все возможности для достижения консенсуса исчерпаны, а согласие не достигнуто, то решение в качестве крайней меры принимается большинством в две трети голосов присутствующих и участвующих в голосовании Сторон, если иное не предусмотрено Конвенцией, финансовыми правилами, упомянутыми в пункте 4 статьи 19 Конвенции, или настоящими правилами процедуры.]
2. Решения Конференции Сторон по процедурным вопросам принимаются большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании Сторон.
3. Если возникает сомнение в том, является ли тот или иной вопрос процедурным вопросом или вопросом существа, то Председатель выносит решение о характере такого вопроса. Протест против такого решения немедленно ставится на голосование, и решение Председателя остается в силе, если оно не будет отклонено большинством присутствующих и участвующих в голосовании Сторон.
4. Если по вопросам, иным чем голосование, голоса разделяются поровну, проводится повторное голосование. Если голоса вновь разделяются поровну, то предложение считается отклоненным.

### **Правило 46**

Если два или более предложений относятся к одному и тому же вопросу, то Конференция Сторон, если она не принимает иного решения, проводит голосование по предложениям в том порядке, в котором они были внесены. Конференция Сторон после каждого голосования по тому или иному предложению может решить, будет ли она проводить голосование по следующему предложению.

### **Правило 47**

1. Каждый представитель может потребовать, чтобы по любой части предложения или поправки к предложению было проведено раздельное голосование. Председатель удовлетворяет такое требование, если против него не возражает ни одна из Сторон. В случае возражений против требования о раздельном голосовании, Председатель разрешает высказаться двум представителям: одному - за это требование, другому - против, после чего оно немедленно ставится на голосование. Председатель может ограничивать время, отведенное для выступления каждому оратору.
2. Если требование, упомянутое в пункте 1, удовлетворяется или принимается, то принятые части предложения или поправки к предложению ставятся затем на голосование в целом. Если все постановляющие части предложения или поправки отклоняются, то предложение или поправка считаются отклоненными в целом.

### **Правило 48**

Предложение рассматривается как поправка к предложению, если оно лишь дополняет, исключает или заменяет какие-либо части этого предложения. Голосование по поправке проводится до голосования по предложению, к которому она относится, и если поправка принимается, то проводится голосование по предложению с внесенной в него поправкой.

### **Правило 49**

Если к предложению вносятся две или более поправок, то Конференция Сторон проводит голосование сначала по поправке, наиболее отличающейся по существу от первоначального

предложения, а затем - по поправке, которая менее отлична от него, и т.д., пока все поправки не будут поставлены на голосование. Порядок голосования по поправкам в соответствии с настоящим правилом определяется Председателем.

#### **Правило 50**

1. Голосование, за исключением голосования при выборах, обычно проводится поднятием рук. Поименное голосование проводится по требованию любой из Сторон. Поименное голосование проводится в английском алфавитном порядке названий Сторон, начиная со Стороны, определяемой Председателем по жребию. Однако если какая-либо Сторона в любое время попросит провести тайное голосование, то оно проводится по данному вопросу.
2. Если Конференция Сторон проводит голосование с помощью механического оборудования, то голосование путем поднятия рук заменяется голосованием, не заносимым в отчет о заседании, а поименное голосование заменяется голосованием, заносимым в отчет о заседании.
3. В соответствующих документах совещания отмечается, как проголосовала каждая Сторона, участвовавшая в поименном или заносимом в отчет о заседании голосовании.

#### **Правило 51**

После того как Председатель объявляет о начале голосования, ни один представитель не может прерывать голосование, кроме как для выступления по порядку ведения заседания в связи с проведением данного голосования. Председатель может разрешить Сторонам высказаться по мотивам голосования либо до, либо после голосования. Председатель может ограничить время, предоставляемое для таких выступлений. Председатель не разрешает представителю, внесшему предложение или поправку к предложению, выступать по мотивам голосования по его/ее собственному предложению или поправке, если в них не были внесены поправки.

## **XI. Выборы**

#### **Правило 52**

Если Конференция Сторон не принимает иного решения, все выборы проводятся тайным голосованием.

#### **Правило 53**

1. Если необходимо избрать одно лицо или одну делегацию и ни один из кандидатов не получает при первом голосовании большинства голосов присутствующих и участвующих в голосовании Сторон, проводится второе голосование, ограниченное двумя кандидатами, набравшими наибольшее число голосов. Если при втором голосовании голоса разделяются поровну, Председатель определяет жребием, кто из кандидатов считается избранным.
2. Если при первом голосовании три или более кандидата получают равное наибольшее число голосов, проводится второе голосование. Если в результате голоса разделяются поровну между более чем двумя кандидатами, то число кандидатов сокращается до двух путем жеребьевки, и далее проводится голосование по этим двум кандидатам в соответствии с процедурой, установленной в пункте 1.

#### **Правило 54**

1. Если путем выборов необходимо заполнить одновременно и при одинаковых условиях два места или более, то считаются избранными те кандидаты - в числе, не превышающем число таких мест, - которые при первом голосовании получили наибольшее число голосов и большинство голосов присутствующих и участвующих в голосовании Сторон.
2. Если число кандидатов, набравших такое большинство голосов, оказывается меньше числа лиц или делегаций, подлежащих избранию, то для заполнения остающихся мест проводятся дополнительные голосования, причем эти голосования ограничиваются кандидатами, которые получили наибольшее число голосов при предыдущем голосовании и число которых не должно превышать более чем вдвое число подлежащих заполнению мест; однако после третьего безрезультатного голосования голоса могут подаваться за любое лицо или любую делегацию, имеющие право быть избранными.

3. Если три не ограниченных в указанном выше смысле голосования не дают требуемых результатов, следующие три голосования ограничиваются кандидатами, которые получили наибольшее число голосов при третьем неограниченном голосовании и число которых не должно превышать более чем вдвое число подлежащих заполнению мест; после этого проводится еще три неограниченных голосования и так далее до тех пор, пока все места не будут заполнены.

## **XII. Языки и звукозапись**

### **Правило 55**

Официальными языками Конференции Сторон являются английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки.

### **Правило 56**

1. Заявления, сделанные на любом официальном языке, переводятся устно на остальные официальные языки.
2. Представитель любой Стороны может выступать на любом другом языке, помимо официальных языков, если эта Сторона обеспечит устный перевод его выступления на один из официальных языков.

### **Правило 57**

Официальные документы совещаний подготавливаются на одном из официальных языков и переводятся на другие официальные языки.

### **Правило 58**

Звукозаписи заседаний Конференции Сторон, а по возможности и заседаний ее вспомогательных органов, хранятся в секретариате в соответствии с практикой, принятой в Организации Объединенных Наций.

## **XIII. Поправки к правилам процедуры**

### **Правило 59**

Конференция Сторон может вносить поправки в настоящие правила процедуры на основе консенсуса.

## **XIV. Преобладающая сила Конвенции**

### **Правило 60**

В случае какого-либо противоречия между любым положением настоящих правил и любым положением Конвенции преобладающую силу имеет Конвенция.



## СК-1/2: Урегулирование споров

### *Конференция Сторон*

*принимает* в качестве приложения G к Конвенции нижеследующую процедуру арбитражного разбирательства для целей положений пункта 2 а) статьи 18 Конвенции и согласительную процедуру для целей положений пункта 6 статьи 18 Конвенции.

### Приложение G

#### I. Процедура арбитражного разбирательства

Для целей пункта 2 а) статьи 18 Конвенции устанавливается следующая процедура арбитражного разбирательства.

##### Статья 1

1. Любая сторона может обратиться с иском о проведении арбитражного разбирательства в соответствии со статьей 18 Конвенции путем письменного уведомления на имя другой стороны в споре. Уведомление сопровождается искомым заявлением вместе с любыми подкрепляющими документами и в нем излагается предмет арбитражного разбирательства и приводятся, в частности, статьи Конвенции, относительно толкования или применения которых возник спор.
2. Сторона-истец уведомляет секретариат о том, что стороны передают спор на арбитражное разбирательство в соответствии со статьей 18. Уведомление сопровождается письменным уведомлением стороны-истца, искомым заявлением и подкрепляющими документами, о которых говорилось в пункте 1 выше. Секретариат препровождает полученную таким образом информацию всем Сторонам настоящей Конвенции.

##### Статья 2

1. Если спор передается на арбитраж в соответствии со статьей 1 выше, создается арбитражный суд, состоящий из трех членов.
2. Каждая из сторон в споре назначает одного арбитра, и два назначенных таким образом арбитра по взаимному согласию назначают третьего арбитра, выполняющего функции Председателя суда. Председатель суда не может быть гражданином одной из сторон в споре, не может иметь своим обычным местом жительства территорию одной из этих сторон, не может находиться у них на службе или в каком-либо ином качестве иметь отношение к этому делу.
3. При споре между более чем двумя сторонами те стороны, которые имеют общий интерес в споре, по взаимному согласию вместе назначают одного арбитра.
4. Любая вакансия заполняется согласно процедуре, предусмотренной для первоначального назначения.
5. Если стороны не договорились о предмете спора до назначения Председателя арбитражного суда, то предмет определяется арбитражным судом.

##### Статья 3

1. Если одна из сторон в споре не назначает арбитра в течение двух месяцев после даты получения стороной-ответчиком уведомления об арбитражном разбирательстве, другая сторона вправе информировать об этом Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, который производит назначение в течение следующих двух месяцев.
2. Если по истечении двух месяцев после назначения второго арбитра не назначен Председатель арбитражного суда, то, по просьбе одной из сторон, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций назначает его в течение следующих двух месяцев.

##### Статья 4

Арбитражный суд выносит свои решения в соответствии с положениями Конвенции и нормами международного права.

**Статья 5**

Если стороны в споре не договорились об ином, арбитражный суд определяет свои собственные правила процедуры.

**Статья 6**

Арбитражный суд может, по просьбе одной из сторон, указать на необходимые временные меры защиты.

**Статья 7**

Стороны в споре содействуют работе арбитражного суда и, в частности, используя все имеющиеся в их распоряжении возможности:

- a) предоставляют ему все относящиеся к делу документы, информацию и материалы;
- и
- b) в случае необходимости дают ему возможность вызвать свидетелей или экспертов и ознакомиться с их показаниями.

**Статья 8**

Стороны и арбитры обязаны обеспечивать конфиденциальность любой информации, которую они получают в конфиденциальном порядке в ходе разбирательства арбитражного суда.

**Статья 9**

Если арбитражный суд не примет иного решения, исходя из конкретных обстоятельств дела, судебные издержки распределяются между сторонами в споре поровну. Суд регистрирует все свои издержки и представляет сторонам окончательный отчет об этих издержках.

**Статья 10**

Любая Сторона, имеющая в предмете спора интерес правового характера, который может быть затронут решением по делу, имеет право с согласия суда участвовать в слушании дела.

**Статья 11**

Суд может заслушивать встречные иски, вытекающие непосредственно из предмета спора, и принимать по ним решения.

**Статья 12**

Решения арбитражного суда по процедурным вопросам и вопросам существа принимаются большинством голосом его членов.

**Статья 13**

1. Если одна из сторон в споре не является в арбитражный суд или не может выступить с защитой по своему делу, другая сторона может просить суд продолжить слушание и вынести свое постановление. Отсутствие одной стороны или невозможность ее выступить с защитой по своему делу не является препятствием для разбирательства.
2. До вынесения своего окончательного решения арбитражный суд должен убедиться в том, что иск является фактически и юридически обоснованным.

**Статья 14**

Суд выносит окончательное решение в течение пяти месяцев после даты своего окончательного учреждения, если только он не сочтет необходимым продлить этот срок еще на один период, не превышающий пяти месяцев.

**Статья 15**

Окончательное решение арбитражного суда ограничивается предметом спора и сопровождается объяснением мотивов, на которых оно основывается. Оно содержит имена

членов, которые участвовали в его принятии, и дату принятия окончательного решения. Любой член суда может приложить особое мнение или мнение, расходящееся с окончательным решением.

#### **Статья 16**

Постановление является обязательным для сторон в споре. Толкование Конвенции в постановлении также является обязательным для Стороны, участвующей в слушании дела в соответствии со статьей 10 выше, в той мере, в какой это касается вопросов, по поводу которых такая Сторона выступала в суде. Оно не подлежит обжалованию, если только стороны в споре не договорились заранее о процедуре обжалования.

#### **Статья 17**

Любые разногласия, которые могут возникнуть между сторонами, для которых окончательное решение является обязательным в соответствии со статьей 16 выше, относительно толкования или порядка выполнения этого решения, могут быть переданы любой из сторон на рассмотрение арбитражного суда, который вынес это решение.

## **II. Согласительная процедура**

Для целей пункта 6 статьи 18 Конвенции устанавливается следующая согласительная процедура.

#### **Статья 1**

1. Просьба одной из сторон в споре о создании согласительной комиссии в соответствии с пунктом 6 статьи 18 направляется в письменном виде секретариату. Секретариат незамедлительно информирует об этом все Стороны Конвенции.

2. Если стороны не договорились об ином, согласительная комиссия состоит из трех членов, из которых один назначается каждой заинтересованной стороной, а Председатель выбирается совместно этими членами.

#### **Статья 2**

При споре, в которой участвуют более двух сторон, стороны, имеющие общий интерес, по взаимному согласию вместе назначают своих членов комиссии.

#### **Статья 3**

Если стороны не произвели каких-либо назначений в течение двух месяцев с даты получения секретариатом письменной просьбы, о которой говорится в статье 1, то Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций по просьбе одной из сторон производит эти назначения в течение следующих двух месяцев.

#### **Статья 4**

Если Председатель согласительной комиссии не был выбран в течение двух месяцев после назначения второго члена комиссии, то Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций по просьбе одной из сторон назначает Председателя в течение следующих двух месяцев.

#### **Статья 5**

1. Если стороны в споре не договорились об ином, согласительная комиссия устанавливает свои собственные правила процедуры.

2. Стороны и члены комиссии обязаны обеспечивать конфиденциальность любой информации, которую они получают в конфиденциальном порядке в ходе работы комиссии.

#### **Статья 6**

Согласительная комиссия принимает свои решения большинством голосов своих членов.

**Статья 7**

В течение двенадцати месяцев с момента своего создания согласительная комиссия представляет доклад с рекомендациями относительно разрешения спора, который стороны добросовестно рассматривают.

**Статья 8**

Любые разногласия относительно того, компетентна ли согласительная комиссия в вопросе, направленном ей на рассмотрение, устраняются самой комиссией.

**Статья 9**

Издержки, понесенные комиссией, распределяются между сторонами спора в согласованной ими пропорции. Комиссия регистрирует все свои издержки и представляет сторонам окончательный отчет об этих издержках.

## **СК-1/3: Финансовые правила Конференции Сторон, ее вспомогательных органов и секретариата Конвенции**

### *Конференция Сторон*

*принимает* изложенные в приложении к настоящему решению финансовые правила для использования в своей деятельности и деятельности любых вспомогательных органов.

## **Приложение к решению СК-1/3**

### **Финансовые правила**

#### **Сфера применения**

#### **Правило 1**

Настоящие правила регулируют вопросы управления финансовыми ресурсами Конференции Сторон Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях, ее вспомогательных органов и секретариата Конвенции. По вопросам, которые конкретно не оговорены настоящими правилами, применяются Финансовые положения и правила Организации Объединенных Наций.

#### **Финансовый период**

#### **Правило 2**

Продолжительность финансового периода составляет два следующих друг за другом календарных года.

#### **Бюджет**

#### **Правило 3**

1. Глава секретариата Конвенции подготавливает бюджетную смету на следующий двухгодичный период в долларах США, отражающую планируемые поступления и расходы за каждый год соответствующего двухгодичного периода. Глава секретариата Конвенции направляет бюджетную смету, а также фактические поступления и расходы за каждый год предыдущего двухгодичного периода всем Сторонам Конвенции не позднее, чем за девяносто дней до открытия совещания Конференции Сторон, на котором должен быть утвержден бюджет.
2. Конференция Сторон рассматривает бюджетную смету и принимает оперативный бюджет консенсусом, санкционируя расходы, за исключением тех, о которых говорится в пунктах 3 и 4 правила 4, до начала охватываемого им финансового периода.
3. Утверждение оперативного бюджета Конференцией Сторон означает предоставление главе секретариата Конвенции полномочий принимать обязательства и производить платежи в целях, для которых были утверждены ассигнования, и в пределах утвержденных при этом сумм, при непременном условии, что, если иное прямо не санкционировано Конференцией Сторон, обязательства обеспечены соответствующими поступлениями.
4. Глава секретариата Конвенции может производить перераспределение средств в рамках каждой основной статьи ассигнований по утвержденному оперативному бюджету. Глава секретариата Конвенции может также производить перераспределение средств между такими статьями ассигнований в пределах, которые по мере необходимости могут устанавливаться Конференцией Сторон.

#### **Фонды**

#### **Правило 4**

1. Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде учреждает Общий целевой фонд Конвенции, которым управляет глава секретариата Конвенции. Этот Фонд предназначен для оказания финансовой поддержки работе секретариата Конвенции. На счет этого Фонда зачисляются взносы, выплачиваемые в соответствии с подпунктом а) пункта 1 правила 5. На счет этого Фонда также зачисляются взносы для покрытия расходов по оперативному бюджету, которые выплачиваются в соответствии с

подпунктом b) пункта 1 правила 5 правительством страны, принимающей секретариат Конвенции, или согласно подпункту с) пункта 1 правила 5 Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде. Все бюджетные расходы, производимые в соответствии с пунктом 3 правила 3, относятся на счет Общего целевого фонда.

2. В рамках Общего целевого фонда выделяется резерв оборотных средств, размер которого поддерживается на уровне, периодически устанавливаемом Конференцией Сторон на основе консенсуса. Резерв оборотных средств предназначен для обеспечения бесперебойной работы в случае временного дефицита наличности. Суммы, отчисляемые из резерва оборотных средств, в возможно кратчайшие сроки возмещаются за счет взносов.

3. Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде учреждает Специальный целевой фонд, которым управляет глава секретариата Конвенции. В этот Фонд поступают взносы согласно подпунктам b) и с) пункта 1 правила 5 для оказания поддержки, в частности, в деле:

a) принятия мер, содействующих и способствующих технической помощи, подготовке кадров и созданию потенциала в соответствии со статьей 12;

b) обеспечения надлежащего участия представителей Сторон, являющихся развивающимися странами, прежде всего тех Сторон из их числа, которые относятся к категории наименее развитых стран, и Сторон, являющихся странами с переходной экономикой, в совещаниях Конференции Сторон и ее вспомогательных органов;

c) реализации других соответствующих целей, согласующихся с задачами Конвенции.

4. С одобрения Конференции Сторон Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде может учреждать другие целевые фонды при условии, если они соответствуют цели Конвенции.

5. Если Конференция Сторон принимает решение упразднить целевой фонд, учрежденный в соответствии с настоящими правилами, то она сообщает об этом Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде по крайней мере за шесть месяцев до срока его упразднения. Конференция Сторон принимает в консультациях с Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде решение о распределении любых не связанных обязательствами средств, оставшихся после оплаты всех расходов.

## **Взносы**

### **Правило 5**

1. Ресурсы Конференции Сторон обеспечиваются за счет:

a) взносов, выплачиваемых Сторонами ежегодно на основе ориентировочной шкалы, утвержденной консенсусом Конференцией Сторон и основанной на шкале взносов Организации Объединенных Наций, которая может время от времени утверждаться Генеральной Ассамблеей, с коррективами, обеспечивающими, чтобы взнос любой Стороны составлял не менее 0,01 процента от общей суммы, чтобы ни один взнос не превышал 22 процентов от общей суммы и чтобы взнос ни для одной из Сторон, относящихся к наименее развитым странам, не превышал 0,01 процента от общей суммы;

b) взносов, выплачиваемых Сторонами в дополнение к взносам, внесенным согласно подпункту a), включая взносы правительства страны, где размещен секретариат Конвенции;

c) взносов, поступающих от государств, которые не являются Сторонами Конвенции, а также от правительственных, межправительственных и неправительственных организаций и из других источников;

d) не связанного обязательствами остатка по ассигнованиям за предыдущие финансовые периоды;

e) прочих поступлений.

2. Конференция Сторон при принятии ориентировочной шкалы взносов, упомянутой в подпункте a) пункта 1 правила 5, вносит коррективы, с тем чтобы учесть взносы Сторон, не

являющихся членами Организации Объединенных Наций, а также тех региональных организаций экономической интеграции, которые являются Сторонами Конвенции.

3. Применительно к взносам, выплачиваемым в соответствии с подпунктом а) пункта 1 правила 5:

а) взносы за каждый календарный год ожидаются к выплате 1 января этого года;

б) каждая Сторона как можно более заблаговременно до наступления срока уплаты взноса информирует главу секретариата Конвенции о взносе, который она намеревается внести, и о предполагаемых сроках его внесения.

4. Взносы, выплачиваемые согласно подпунктам б) и с) пункта 1 правила 5, используются в соответствии с положениями и условиями, которые могут быть согласованы между главой секретариата Конвенции и соответствующим донором и которые не должны противоречить целям Конвенции, а также Финансовым положениям и правилам Организации Объединенных Наций.

5. Государства и региональные организации экономической интеграции, которые становятся Сторонами Конвенции после начала финансового периода, уплачивают взносы согласно подпункту а) пункта 1 правила 5 в размере, пропорциональном времени, оставшемуся до конца данного финансового периода. В конце каждого финансового периода производится соответствующая корректировка для других Сторон.

6. Все взносы уплачиваются в долларах США или в их эквиваленте в конвертируемой валюте. Они депонируются на банковский счет, указанный Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде после консультаций с главой секретариата Конвенции. При переводе суммы взносов в доллары США используется действующий валютный курс Организации Объединенных Наций.

7. Глава секретариата Конвенции незамедлительно подтверждает поступление всех взносов и объявлений о взносах и один раз в год информирует Стороны о положении дел с объявленными взносами и о ходе уплаты взносов.

8. Взносы, которые не должны быть израсходованы незамедлительно, инвестируются по усмотрению Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на основе консультаций с главой секретариата Конвенции. Получаемый в результате этого доход направляется в соответствующий целевой фонд Конвенции.

## **Отчетность и ревизия**

### **Правило 6**

1. К отчетности и управлению финансовыми ресурсами всех фондов, регулируемых настоящими правилами, применяются процедуры внутренней и внешней ревизии, действующие в Организации Объединенных Наций.

2. Промежуточный финансовый отчет за первый год финансового периода представляется Конференции Сторон в течение второго года этого периода, а проверенный итоговый финансовый отчет за весь финансовый период представляется Конференции Сторон в возможно кратчайший срок после закрытия счетов за этот финансовый период.

## **Расходы на административную поддержку**

### **Правило 7**

Конференция Сторон из фондов, указанных в пунктах 1, 3 и 4 правила 4, оплачивает Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде услуги, оказанные Конференции Сторон, ее вспомогательным органам и секретариату Конвенции, в соответствии с условиями, которые могут периодически согласовываться между Конференцией Сторон и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, либо при отсутствии такого согласования в соответствии с общей политикой Организации Объединенных Наций.

**Поправки**

**Правило 8**

Любые поправки к настоящим правилам принимаются Конференцией Сторон на основе консенсуса.



## СК-1/4: Финансирование и бюджет на двухгодичный период 2006-2007 годов

### Конференция Сторон

1. *принимает к сведению* программу работы секретариата, а также штатное расписание и бюджет на 2005 год, приводимые в пунктах 14 и 15 записки секретариата о деятельности секретариата и принятии бюджета на 2006-2007 годы<sup>1</sup>;
2. *утверждает* бюджет оперативных расходов в объеме 5 366 136 долл. США на 2006 год и ориентировочный бюджет оперативных расходов в размере 4 213 264 долл. США на 2007 год для целей, указанных в таблице 1 настоящего решения;
3. *постановляет*, что ориентировочный бюджетный показатель на 2007 год будет пересмотрен на втором совещании Конференции Сторон на основе рекомендаций главы секретариата Конвенции;
4. *приветствует* ежегодный взнос в размере 2 млн. шв. фр., включая долегие взносы и первоначальное финансирование в объеме 150 000 шв. фр., о чем было объявлено правительством, принимающим секретариат Конвенции, для погашения запланированных расходов;
5. *утверждает* ориентировочную шкалу взносов для распределения расходов на 2006 год и на предварительной основе на 2007 год, содержащуюся в таблице 2 настоящего решения, и поручает главе секретариата Конвенции в соответствии с финансовыми правилами скорректировать шкалу на 2006 год, с тем чтобы включить в нее все Стороны, для которых Конвенция вступает в силу до 1 января 2006 года, и на 2007 год для всех тех Сторон, для которых Конвенция вступит в силу в период с 1 января по 31 декабря 2006 года;
6. *предлагает* Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и донорам Целевого фонда, созданного для временного этапа осуществления Конвенции, перевести неиспользованный остаток средств этого Фонда, по мере внесения взносов в него для поддержки подготовки и обсуждения Конвенции о стойких органических загрязнителях, в Общий целевой фонд Конвенции и в Специальный целевой фонд, предусмотренные в пунктах 1 и 3 правила 4 финансовых правил Конференции Сторон, принятых решением СК-1/3, и *просит* главу секретариата Конвенции отчитаться за перечисленные средства;
7. *принимает* предложение Конференции Сторон Роттердамской конвенции о совместном финансировании в 2006 году должности общей главы секретариатов обеих Стокгольмской и Роттердамской конвенций на уровне Д-1 и *предлагает* Конференции Сторон Роттердамской конвенции рассмотреть вопрос о сохранении этой договоренности и в 2007 году, и в дальнейшем;
8. *отмечает*, что секретариат подготовит исследование об усилении синергии в рамках тематического блока вопросов Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, касающихся химических веществ и отходов, которое может повлиять на структуру штата секретариата;
9. *утверждает* штатное расписание секретариата Конвенции в рамках оперативного бюджета на 2006 год и ориентировочное штатное расписание на 2007 год, приведенные в таблице 3 настоящего решения;
10. *уполномочивает* главу секретариата Конвенции осуществлять до 20 процентов переноса средств из одной основной статьи расходов утвержденного бюджета в другие основные статьи расходов;
11. *уполномочивает* главу секретариата Конвенции принимать на себя обязательства до уровня утвержденного оперативного бюджета, используя имеющиеся ресурсы наличных средств;
12. *постановляет* создать минимальный резерв оборотных средств на 2006-2007 годы в объеме 8,3 процента от сметных расходов оперативного бюджета, включая вспомогательные расходы по программе;

<sup>1</sup> UNEP/POPS/COP.1/2.

13. *постановляет далее*, что предполагаемые взносы из излишков Общего целевого фонда финансирования временного этапа осуществления Конвенции, а также любые взносы от государств, не являющихся Сторонами, в соответствии с пунктом 14 ниже должны быть добавлены в резерв оборотных средств на 2006-2007 годы в целях повышения до 15 процентов сметных расходов по оперативному бюджету, включая вспомогательные расходы по программе на 2007 год;

14. *постановляет*, что государства, не являющиеся Сторонами Конвенции, могут вносить взносы в Общий целевой фонд в 2006-2007 годах в целях увеличения резерва оборотных средств;

15. *принимает к сведению* изложенную в таблице 4 настоящего решения смету расходов на мероприятия в рамках Конвенции, подлежащих финансированию из Специального целевого фонда, а также *призывает* Стороны и *предлагает* государствам, не являющимся Сторонами, и другим субъектам настоятельно выплачивать взносы в этот Фонд;

16. *постановляет*, что на исключительной основе и в случае наличия ресурсов из добровольного Специального целевого фонда может предоставляться финансирование для обеспечения участия развивающихся стран, особенно наименее развитых стран, и стран с переходной экономикой, которые однозначно изъявили готовность стать Сторонами Конвенции. Подтверждением такого политического обязательства может быть, в частности, направление главе секретариата Конвенции письменного заверения о том, что данная страна намерена стать Стороной Конвенции;

17. *предлагает* всем Сторонам вносить свои взносы оперативно и в полном объеме до 1 января каждого года и в связи с этим просит, чтобы Сторонам направлялось уведомление о размере их взносов за соответствующий год к 15 октября предыдущего года;

18. *предлагает* Сторонам уведомлять главу секретариата Конвенции обо всех взносах, которые они вносят в оперативный бюджет, в момент выплаты таких взносов;

19. *просит* главу секретариата Конвенции размещать на веб-сайте Конвенции перечень полученных взносов и постоянно его обновлять;

20. *просит* главу секретариата Конвенции доложить о мероприятиях, доходах и бюджете секретариата на 2006 и 2007 годы и подготовить бюджет на двухгодичный период 2008-2009 годов;

21. *отмечает* необходимость упрощения процедуры установления приоритетов посредством предоставления Сторонам своевременной информации о финансовых последствиях различных вариантов с учетом положений пункта 18 и с этой целью просит главу секретариата Конвенции предусмотреть в предлагаемом оперативном бюджете на двухгодичный период 2008-2009 годов три альтернативных варианта на основе:

a) его или ее оценки необходимых темпов увеличения оперативного бюджета;

b) поддержания оперативного бюджета на уровне 2006-2007 годов в номинальном выражении;

c) повышения уровня оперативного бюджета 2006-2007 годов на 10 процентов в номинальном выражении;

22. *просит* главу секретариата Конвенции предоставлять Сторонам на ее будущих совещаниях информацию относительно последствий для штатного расписания и финансового положения, связанных с выполнением рекомендаций, представляемых Конференции Сторон;

23. *просит* главу секретариата Конвенции информировать на ее третьем совещании о результатах подготовленного для Конференции Сторон Роттердамской конвенции в соответствии с пунктом 23 решения РК-1/17 исследования по анализу преимуществ и недостатков использования различных валют в счетах и бюджете Роттердамской конвенции, а также о любых решениях, принятых Сторонами Роттердамской конвенции по итогам этого исследования.

Таблица 1

Бюджет оперативных расходов на 2006 год и ориентировочный бюджет оперативных расходов на 2007 год (в долл. США)

			2006 год	2007 год
<b>10</b>	<b>Компонент "Сотрудники по проектам"</b>			
	1100	<b>Сотрудники категории специалистов</b>		
	<b>1199</b>	<b>Итого, сотрудники категории специалистов</b>	10,25	<b>1 659 700</b>
	1200	<b>Консультанты</b>		
	1201	Консультанты неуказанного профиля	100 000	100 000
	1202	Консультанты по региональным центрам	50 000	*
	1203	Консультанты по руководящим принципам, касающимся разработки национальных планов осуществления	80 000	20 000
	1204	Консультанты по оценке эффективности	100 000	
	1205	Консультанты по оценке механизма финансирования	60 000	
	<b>1299</b>	<b>Итого, консультанты</b>	<b>390 000</b>	<b>120 000</b>
	1300	<b>Сотрудники категории общего обслуживания</b>		
		Промежуточный итог, сотрудники категории общего обслуживания	7,5	624 650
		<b>Обслуживание конференций</b>		
	1330	Конференция Сторон	650 000	650 000
	1331	Комитет по рассмотрению СОЗ	281 000	281 000
	1332	Совещание Группы экспертов по НИМ/НПП	100 000	
	1333	Совещание по вопросам несоблюдения	30 000	*
	1334	Оценка эффективности	50 000	
		Промежуточный итог, обслуживание конференций	1 111 000	931 000
	<b>1399</b>	<b>Итого, сотрудники категории общего обслуживания</b>	<b>1 735 650</b>	<b>1 555 650</b>
	1600	<b>Служебные поездки</b>		
	1601	Служебные поездки сотрудников	100 000	100 000
	<b>1699</b>	<b>Итого, служебные поездки</b>	<b>100 000</b>	<b>100 000</b>
<b>1999</b>	<b>Итого по компоненту: сотрудники по проектам</b>		<b>3 885 350</b>	<b>3 435 350</b>
<b>30</b>	<b>Компонент "Профессиональная подготовка"</b>			
	3300	<b>Совещания: путевые расходы и суточные участников</b>		
	3301	Комитет по рассмотрению СОЗ	90 500	90 500
	3302	Совещание Группы экспертов по НИМ/НПП	116 000	
	<b>3399</b>	<b>Итого, совещания: путевые расходы и суточные участников</b>	<b>206 500</b>	<b>90 500</b>
<b>3999</b>	<b>Итого по компоненту: профессиональная подготовка</b>		<b>206 500</b>	<b>90 500</b>
<b>40</b>	<b>Компонент "Оборудование и помещения"</b>			
	4100	<b>Оборудование длительного пользования</b>		
	4101	Офисное оборудование: технические средства и программное обеспечение	60 000	30 000
	<b>4199</b>	<b>Итого, оборудование длительного пользования</b>	<b>60 000</b>	<b>30 000</b>

		2006 год	2007 год
4200	<b>Расходное оборудование</b>		
4201	Офисное оборудование: бумага, тонеры, дискеты, КД-ПЗУ	10 000	10 000
4299	<b>Итого, расходное оборудование</b>	10 000	10 000
4300	<b>Помещения</b>		
4301	Служебные помещения, техническое обслуживание, коммунальные услуги	54 000	54 000
4399	<b>Итого, помещения</b>	54 000	54 000
<b>4999</b>	<b>Итого по компоненту: оборудование и помещения</b>	<b>124 000</b>	<b>94 000</b>
<b>50</b>	<b>Компонент "Прочие расходы"</b>		
5100	<b>Эксплуатация и техническое обслуживание оборудования</b>		
5101	Техническое обслуживание офисного оборудования	58 000	58 000
5199	<b>Итого, эксплуатация и техническое обслуживание оборудования</b>	58 000	58 000
5200	<b>Расходы на отчетность</b>		
5201	Ведение веб-страницы	1 500	1 500
5202	Выпуск документов с использованием других электронных средств информации	3 000	3 000
5203	Расходы на печать	5 000	5 000
5204	Перевод документов	62 500	62 500
5205	Доклады об оценке эффективности	10 000	
5299	<b>Итого, расходы на отчетность</b>	82 000	72 000
5300	<b>Разное</b>		
5301	Связь: рассылка почты	10 000	10 000
5302	Связь: подключение к Интернету	18 000	18 000
5303	Канцелярские принадлежности	1 000	1 000
5399	<b>Итого, разное</b>	29 000	29 000
<b>5999</b>	<b>Итого по компоненту: прочие расходы</b>	<b>169 000</b>	<b>159 000</b>
<b>99</b>	<b>Итого, прямые расходы</b>	<b>4 384 850</b>	<b>3 778 850</b>
	<b>Расходы на поддержку программы (13%)</b>	<b>570 031</b>	<b>491 251</b>
	<b>Резерв по программе фонда (8,3%, включая расходы на поддержку программы)</b>	<b>411 255</b>	<b>-56 837</b>
	<b>Всего</b>	<b>5 366 136</b>	<b>4 213 264</b>
	<b>Взнос принимающей страны</b>	<b>-1 725 000</b>	<b>-1 600 000</b>
	<b>Всего, бюджет (расходы подлежат покрытию за счет начисленных взносов)</b>	<b>3 641 136</b>	<b>2 613 264</b>

\* На 2007 год не предусмотрено никаких расходов, поскольку Конференция Сторон на своем втором совещании должна рассмотреть политику в отношении данной статьи расходов.

Таблица 2

## Ориентировочная шкала взносов для распределения расходов (в долл. США)

Бюджет оперативных расходов на 2006 год: 3 641 136

Ориентировочный бюджет оперативных расходов на 2007 год: 2 613 264

		Шкала взносов Организации Объединенных Наций на 2004-2006 годы	Шкала взносов с 22-процентным предельным уровнем и с минимальной ставкой в размере 0,01%	Взнос страны	Предвари- тельный размер взноса страны
Государство-член		В процентах	В процентах	2006 год	2007 год
1	Албания	0,005	0,010	364	261
2	Антигуа и Барбуда	0,003	0,010	364	261
3	Аргентина	0,956	1,641	59 755	42 887
4	Армения	0,002	0,010	364	261
5	Австралия	1,592	2,733	99 509	71 418
6	Австрия	0,859	1,475	53 692	38 535
7	Азербайджан	0,005	0,010	364	261
8	Барбадос	0,01	0,017	625	449
9	Беларусь	0,018	0,031	1 125	807
10	Бенин	0,002	0,010	364	261
11	Боливия	0,009	0,015	563	404
12	Ботсвана	0,012	0,021	750	538
13	Бразилия	1,523	2,614	95 196	68 323
14	Болгария	0,017	0,029	1 063	763
15	Буркина-Фасо	0,002	0,010	364	261
16	Канада	2,813	4,829	175 828	126 193
17	Чад	0,001	0,010	364	261
18	Чили	0,223	0,383	13 939	10 004
19	Китай	2,053	3,524	128 324	92 099
20	Острова Кука	0,001	0,010	364	261
21	Кот-д'Ивуар	0,010	0,017	625	449
22	Кипр	0,039	0,067	2 438	1 750
23	Чешская Республика	0,183	0,314	11 439	8 209
24	Корейская Народно-Демократическая Республика	0,010	0,017	625	449
25	Демократическая Республика Конго	0,003	0,010	364	261
26	Дания	0,718	1,233	44 879	32 210
27	Джибути	0,001	0,010	364	261
28	Доминика	0,001	0,010	364	261
29	Эквадор	0,019	0,033	1 188	852
30	Египет	0,12	0,206	7 501	5 383
31	Эритрея	0,001	0,010	364	261
32	Эфиопия	0,004	0,010	364	261
33	Европейское сообщество	2,500	2,500	91 028	65 332
34	Фиджи	0,004	0,010	364	261
35	Финляндия	0,533	0,915	33 315	23 911
36	Франция	6,030	10,351	376 908	270 509
37	Германия	8,662	14,870	541 423	388 582
38	Гана	0,004	0,010	364	261
39	Исландия	0,034	0,058	2 125	1 525
40	Япония	19,468	22,000	801 050	574 918
41	Иордания	0,011	0,019	688	493
42	Кения	0,009	0,015	563	404
43	Кирибати	0,001	0,010	364	261
44	Латвия	0,015	0,026	938	673
45	Ливан	0,024	0,041	1 500	1 077
46	Лесото	0,001	0,010	364	261
47	Либерия	0,001	0,010	364	261
48	Лихтенштейн	0,005	0,010	364	261

		Шкала взносов Организации Объединенных Наций на 2004-2006 годы	Шкала взносов с 22-процентным предельным уровнем и с минимальной ставкой в размере 0,01%	Внос страны	Предвари- тельный размер взноса страны
Государство-член		В процентах	В процентах	2006 год	2007 год
49	Люксембург	0,077	0,132	4 813	3 454
50	Мали	0,002	0,010	364	261
51	Маршалловы Острова	0,001	0,010	364	261
52	Маврикий	0,011	0,019	688	493
53	Мексика	1,883	3,232	117 698	84 472
54	Монако	0,003	0,010	364	261
55	Монголия	0,001	0,010	364	261
56	Марокко	0,047	0,081	2 938	2 108
57	Мьянма	0,01	0,017	625	449
58	Науру	0,001	0,010	364	261
59	Нидерланды	1,690	2,901	105 634	75 814
60	Новая Зеландия	0,221	0,379	13 814	9 914
61	Нигерия	0,042	0,072	2 625	1 884
62	Норвегия	0,679	1,166	42 441	30 460
63	Оман	0,07	0,120	4 375	3 140
64	Панама	0,019	0,033	1 188	852
65	Папуа-Новая Гвинея	0,003	0,010	364	261
66	Парагвай	0,012	0,021	750	538
67	Филиппины	0,095	0,163	5 938	4 262
68	Португалия	0,470	0,807	29 378	21 084
69	Катар	0,064	0,110	4 000	2 871
70	Республика Молдова	0,001	0,010	364	261
71	Румыния	0,06	0,103	3 750	2 692
72	Руанда	0,001	0,010	364	261
73	Сент-Китс и Невис	0,001	0,010	364	261
74	Сент-Люсия	0,002	0,010	364	261
75	Самоа	0,001	0,010	364	261
76	Сенегал	0,005	0,010	364	261
77	Сьерра-Леоне	0,001	0,010	364	261
78	Словакия	0,051	0,088	3 188	2 288
79	Словения	0,082	0,141	5 125	3 679
80	Соломоновы Острова	0,001	0,010	364	261
81	Южная Африка	0,292	0,501	18 252	13 099
82	Испания	2,520	4,326	157 514	113 049
83	Швеция	0,998	1,713	62 381	44 771
84	Швейцария	1,197	2,055	74 819	53 698
85	Таиланд	0,006	0,010	364	261
86	Бывшая югославская Республика Македония	0,006	0,010	364	261
87	Того	0,001	0,010	364	261
88	Тринидад и Тобаго	0,022	0,038	1 375	987
89	Тунис	0,032	0,055	2 000	1 436
90	Тувалу	0,001	0,010	364	261
91	Уганда	0,006	0,010	364	261
92	Объединенные Арабские Эмираты	0,235	0,403	14 689	10 542
93	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	6,127	10,518	382 972	274 861
94	Объединенная Республика Танзания	0,006	0,010	364	261
95	Уругвай	0,048	0,082	3 000	2 153
96	Венесуэла (Боливарианская Республика)	0,171	0,294	10 688	7 671

		Шкала взносов Организации Объединенных Наций на 2004-2006 годы	Шкала взносов с 22-процентным предельным уровнем и с минимальной ставкой в размере 0,01%	Взнос страны	Предвари- тельный размер взноса страны
Государство-член		В процентах	В процентах	2006 год	2007 год
97	Вьетнам	0,021	0,036	1 313	942
98	Йемен	0,006	0,010	364	261
		<b>65,819</b>	<b>100,00</b>	<b>3 641 136</b>	<b>2 613 264</b>

Источник: резолюция 58/1 В Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2003 года.

	2006 год	2007 год
Итого, бюджет оперативных расходов на 2006 год (включая резервные средства)	5 366 136	4 213 264
Взнос принимающей страны	1 725 000	1 600 000
Общий объем расходов, подлежащих покрытию за счет начисленных взносов	3 641 136	2 613 264

Взнос принимающей страны согласно обменному курсу Организации Объединенных Наций по состоянию на май 2005 года

**Таблица 3**

**Штатное расписание секретариата Конвенции**

Категория и уровень сотрудников	2006 год	2007 год
<b>А. Сотрудники категории специалистов</b>		
Уровень Д-1	0,75	0,75
Уровень С-5	2,00	2,00
Уровень С-4	4,00	4,00
Уровень С-3	3,50	3,50
Уровень С-2		
Промежуточный итог	10,25	10,25
<b>В. Сотрудники категории общего обслуживания</b>		
Общее обслуживание	7,5	7,5
<b>Итого А + В</b>	<b>17,75</b>	<b>17,75</b>

**Стандартный уровень расходов на персонал (в долл. США)**

Категория и уровень сотрудников	2006 год <sup>а</sup>	2007 год <sup>а</sup>
<b>А. Сотрудники категории специалистов</b>		
Уровень Д-1	222 800	222 800
Уровень С-5	195 900	195 900
Уровень С-4	169 600	169 600
Уровень С-3	140 800	140 800
Уровень С-2	112 800	112 800
<b>В. Сотрудники категории общего обслуживания</b>		
Общее обслуживание	96 100	96 100

<sup>а</sup> Стандартные расходы Организации Объединенных Наций по выплате заработной платы для Женевы, вариант 20 (2005 год).

Таблица 4

Смета финансовых расходов на мероприятия по линии Специального целевого фонда  
(в долл. США)

		2006 год	2007 год
<b>10</b>	<b>Компонент "Сотрудники по проектам"</b>		
	1200 <b>Консультанты</b>		
	1201 Консультанты по ДДТ	250 000	
	1202 Консультанты по оценке эффективности		70 000
	<b>1299 Итого, консультанты</b>	<b>250 000</b>	<b>70 000</b>
<b>1999</b>	<b>Итого по компоненту: сотрудники по проектам</b>	<b>250 000</b>	<b>70 000</b>
<b>30</b>	<b>Компонент "Профессиональная подготовка"</b>		
	3300 <b>Совещания: путевые расходы и суточные участников</b>		
	3301 Конференция Сторон	500 000	500 000
	3302 Комитет по рассмотрению СОЗ	90 500	90 500
	3303 Совещание по вопросам несоблюдения	41 250	
	3304 Совещания по ДДТ	75 000	
	3305 Совещания по оценке эффективности		120 000
	<b>3399 Итого, совещания: путевые расходы и суточные участников</b>	<b>706 750</b>	<b>710 500</b>
<b>3999</b>	<b>Итого по компоненту: профессиональная подготовка</b>	<b>706 750</b>	<b>710 500</b>
<b>50</b>	<b>Компонент "Прочие расходы"</b>		
	5200 5201 Доклады об оценке эффективности		10 000
	<b>5299 Итого, расходы на отчетность</b>		<b>10 000</b>
<b>5999</b>	<b>Итого по компоненту: прочие расходы</b>		<b>10 000</b>
<b>99</b>	<b>Итого, прямые расходы</b>	<b>956 750</b>	<b>790 500</b>
	<b>Расходы на поддержку программы (13%)</b>	<b>124 378</b>	<b>102 65</b>
	<b>Всего</b>	<b>1 081 128</b>	<b>893 265</b>



## СК-1/5: Местонахождение секретариата

### *Конференция Сторон*

1. *выражает* свою искреннюю признательность правительству Швейцарии за его щедрое предложение разместить секретариат Конвенции в Женеве;
2. *выражает также* свою признательность правительству Швейцарии за его приверженность выполнению условий своего предложения разместить секретариат в своей стране;
3. *постановляет* принять предложение правительства Швейцарии разместить секретариат в Женеве;
4. *предлагает* Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде провести с правительственным органом принимающей страны консультации по практическим мероприятиям, связанным с размещением секретариата в Женеве;
5. *отмечает*, что уже действующее соглашение о штаб-квартирах учреждений Организации Объединенных Наций, заключенное со Швейцарией, будет распространяться и на секретариат, и *выражает согласие* на включение дополнительных элементов, содержащихся в предложении правительства Швейцарии, в перечень таких практических мероприятий, изложенных в соглашении о штаб-квартире;
6. *просит* секретариат доложить об осуществлении настоящего решения Конференции Сторон на ее втором совещании.

## **СК-1/6: Выражение признательности правительству Уругвая и правительству Швейцарии**

*Конференция Сторон,*

*проведя* свое совещание в Пунта-дель-Эсте 2-6 мая 2005 года по приглашению правительства Уругвая,

1. *выражает* свою глубокую признательность правительству Уругвая за то, что оно создало возможности для проведения первого совещания Конференции Сторон в Пунта-дель-Эсте;

2. *просит* правительство Уругвая передать городу Пунта-дель-Эсте и его жителям благодарность Конференции Сторон за гостеприимство и сердечный прием, оказанный участникам совещания;

3. *выражает далее* свою глубокую признательность правительству Швейцарии за его щедрую финансовую поддержку, оказанную Конференции.

## СК-1/7: Учреждение Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей

### Конференция Сторон

1. *постановляет* учредить в соответствии с пунктом 6 статьи 19 Конвенции вспомогательный орган под названием "Комитет по рассмотрению стойких органических загрязнителей" для выполнения функций, порученных этому Комитету Конвенцией;
2. *утверждает* положения круга ведения Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей, изложенные в приложении к настоящему решению.

### Приложение к решению СК-1/7

#### Круг ведения Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей

##### Мандат

1. Комитет по рассмотрению стойких органических загрязнителей (именуемый далее "Комитет") является вспомогательным органом Конференции Сторон Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях, который был учрежден в соответствии с пунктом 6 статьи 19 Конвенции. Комитет выполняет функции, возложенные на него в соответствии с Конвенцией.

##### Членский состав

2. Члены Комитета назначаются Конференцией Сторон на основе справедливого географического распределения с учетом гендерных аспектов и необходимости обеспечения баланса между различными видами экспертных знаний.

3. Комитет состоит из 31 члена, набранного из регионов, приведенных в добавлении I к настоящему кругу ведения, следующим образом:

государства Африки:	8
государства Азии и Тихого океана	8
государства Центральной и Восточной Европы:	3
государства Латинской Америки и Карибского бассейна:	5
государства Западной Европы и другие государства:	7.

4. Членами Комитета являются назначенные правительствами эксперты в области оценки или регулирования химических веществ.

5. При назначении экспертов Стороны региона, как это определено в добавлении I, уделяют должное внимание сбалансированности различных экспертных знаний и межгендерной сбалансированности и обеспечивают, чтобы были представлены эксперты по вопросам здравоохранения и окружающей среды. Стороны представляют биографические данные назначаемых экспертов для их препровождения Конференции Сторон.

6. Каждое из правительств, указанных в добавлении II, официально назначит одного эксперта и к 1 августа 2005 года направит через секретариат их имена и соответствующие данные об их квалификации Конференции Сторон. Эти эксперты будут выступать в качестве членов Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей на временной основе до официального подтверждения их назначения Конференцией Сторон на ее втором совещании.

7. Для целей этих первоначальных назначений и в интересах содействия надлежащей ротации половина числа членов от каждого региона назначается на первоначальный срок в два года, а оставшиеся члены от каждого региона назначаются на первоначальный срок в четыре года, начиная с даты проведения второго совещания Конференции Сторон<sup>2</sup>.

<sup>2</sup> Для тех регионов, по которым число членов является нечетным, фразу "половина числа членов от такого региона" следует понимать как означающую ближайшее полное число, составляющее менее половины числа членов от этого региона. Соответственно, если число членов этого региона составляет пять, то половина будет означать два члена.

8. С учетом положений пунктов 6 и 7 выше каждый член занимает должность в течение четырех лет после даты назначения и не более чем два срока подряд.
9. Новый перечень правительств вместо перечня, содержащегося в добавлении II, в соответствии с указанными в пункте 2 положениями будет принят на последующих совещаниях Конференции Сторон, с тем чтобы обеспечить заполнение вакансий, образующихся в результате завершения срока пребывания в должности покидающих свой пост членов. Любая вакансия, возникающая в межсессионный период, будет заполняться в соответствии с такими процедурами, которые определит соответствующий регион, а квалификация нового члена будет доведена до сведения Сторон Конвенции через секретариат.

#### **Приглашенные эксперты**

10. Комитет может приглашать не более 30 экспертов, не являющихся членами Комитета, с учетом надлежащей сбалансированности между развитыми и развивающимися странами для оказания ему содействия в его работе. Создается соответствующий реестр экспертов. Стороны могут назначать экспертов для включения в этот реестр с указанием их специализации в той или иной области или конкретных знаний по тому или иному конкретному вопросу.
11. Комитет устанавливает и применяет критерии отбора экспертов для включения в реестр, которые утверждаются Конференцией Сторон, для обеспечения необходимых экспертных знаний.
12. Если среди экспертов, включенных в реестр, не оказывается специалиста по какому-либо конкретному вопросу, Комитет может пригласить для участия в своей работе других экспертов в соответствии с критериями, о которых говорится в пункте 11.

#### **Другие участники**

13. В совещаниях Комитета могут участвовать:
- a) Стороны Конвенции, которые будут рассматриваться как наблюдатели в соответствии с правилами процедуры Конференции Сторон для целей их участия в работе Комитета;
  - b) наблюдатели в соответствии с правилами процедуры Конференции Сторон.
14. Комитет приглашает любые Стороны, представившие предложения относительно включения того или иного химического вещества в приложения А, В или С к Конвенции на те совещания, на которых обсуждается это химическое вещество.

#### **Коллизия интересов**

15. Каждый член Комитета, а также каждый приглашенный эксперт, прежде чем приступить к работе в Комитете, подписывает декларацию интересов, изложенную в решении СК-1/8.
16. Конференция Сторон в индивидуальном порядке решает вопросы, связанные с коллизией интересов, которые затрагивают членов Комитета.
17. Комитет в индивидуальном порядке решает вопросы, связанные с коллизией интересов, которые затрагивают экспертов, приглашенных участвовать в работе Комитета.
18. В отношении приглашенных экспертов из промышленного сектора и других неправительственных организаций Комитет, следуя процедурам урегулирования коллизии интересов, определяет, существует ли какая-либо потенциальная коллизия интересов, с целью принятия решения об их участии.

#### **Конфиденциальность данных**

19. Комитет в первоочередном порядке принимает меры по защите конфиденциальности. При работе с конфиденциальной информацией и при принятии таких мер Комитет обеспечивает соблюдение положений пункта 5 статьи 9 Конвенции.

#### **Должностные лица Комитета**

20. Конференция Сторон избирает Председателя Комитета, а затем Комитет избирает из числа своих членов заместителя Председателя. При проведении выборов принимается во внимание географическая и гендерная сбалансированность состава должностных лиц.

### **Административные и процедурные вопросы**

21. Помимо применения процедур, предусмотренных статьей 8 и пунктом 6 статьи 19 Конвенции, Комитет применяет *mutatis mutandis* правила процедуры Конференции Сторон, если настоящим кругом ведения не предусматривается иного.
22. Комитет может создавать такие механизмы, какие необходимы для оказания ему содействия в его работе.
23. Председатель и заместитель Председателя Комитета могут пользоваться правом голоса.

### **Планы работы**

24. Комитет проводит эффективную и своевременную работу и устанавливает приоритеты в отношении химических веществ с учетом своей рабочей нагрузки. По каждому находящемуся на рассмотрении химическому веществу Комитет определяет план работы с указанием конкретных сроков. Планы работы должны быть гибкими и учитывать рабочую нагрузку, а также необходимость получения достаточной информации от соответствующих заинтересованных сторон. Комитет представляет Сторонам свои планы работы на каждом очередном совещании Конференции Сторон.

### **Совещания**

25. Секретариат в консультациях с должностными лицами Комитета подготавливает предварительную повестку дня для каждого совещания Комитета. Предварительная повестка дня распространяется среди всех Сторон и наблюдателей не позднее чем за шесть недель до начала совещания Комитета.
26. Комитет должен проводить свои совещания по крайней мере раз в год в зависимости от наличия средств и с учетом рабочих потребностей. Совещания проводятся в период между совещаниями Конференции Сторон и планируются таким образом, чтобы предложения относительно включения химических веществ в приложения могли быть представлены для рассмотрения на ближайшем совещании Конференции Сторон.
27. Технические документы распространяются не позднее чем за три месяца до начала совещаний. Другие документы распространяются не позднее чем за шесть недель до начала совещаний.
28. Комитет подготавливает для своих совещаний характеристики рисков и оценки регулирования рисков, предусмотренные статьей 8 Конвенции. Члены Комитета могут руководить подготовкой таких документов, основываясь в первую очередь на существующих материалах, прошедших экспертную оценку. Сторона или Стороны, представляющие предложение о включении того или иного химического вещества, могут оказывать содействие этому процессу путем представления вместе с соответствующим предложением проекта характеристики рисков и проекта оценки регулирования рисков.
29. Комитет может создавать специальные рабочие группы, такие как группы по конкретным химическим веществам, для работы во время совещаний и в период между ними. Такие группы работают под председательством как минимум одного члена Комитета и могут состоять из членов Комитета, а также из приглашенных экспертов и наблюдателей. Создания официальных подкомитетов следует избегать.

### **Язык совещаний**

30. Для эффективного проведения совещаний синхронный перевод будет осуществляться на шести официальных языках Организации Объединенных Наций.
31. Исходя из практических соображений, лишь основные справочные документы совещания<sup>3</sup> будут переводиться на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций.

---

<sup>3</sup> Термин "основные справочные документы" означает резюме предложений, касающихся включения химических веществ в перечень СОЗ, характеристик рисков и любых докладов и рекомендаций совещания.

32. Если не будет принято иное решение Конференцией Сторон, совещания Комитета будут проходить только в месте нахождения секретариата Конвенции.

### Рекомендации и доклады, представляемые Конференции Сторон

33. Комитет выносит Конференции Сторон рекомендации относительно включения химических веществ в приложения А, В и С к Конвенции. Любая такая рекомендация Комитета содержит обоснование и любые расхождения во мнениях, а также соответствующие подтверждающие документы.

34. Комитет может выносить Конференции Сторон рекомендации относительно данного круга ведения и организации и деятельности Комитета.

35. Решения, рекомендации и доклады совещаний Комитета распространяются в качестве документов совещаний Конференции Сторон на шести официальных языках Организации Объединенных Наций. Доклады Комитета открыты для широкой общественности и являются легкодоступными.

### Бюджет

36. Финансовая поддержка, т.е. выделение средств на покрытие путевых расходов и суточные, предоставляется членам Комитета и приглашенным экспертам из развивающихся стран и стран с переходной экономикой для участия в совещаниях Комитета в соответствии с практикой Организации Объединенных Наций. При рассмотрении вопроса о приглашении экспертов Комитет принимает во внимание наличие имеющихся ресурсов.

## Добавление I

### Распределение стран

Региональные группы, используемые для целей определения членского состава Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей

Государства Африки			
Алжир	Замбия	Малави	Судан
Ангола	Зимбабве	Мали*	Сьерра-Леоне*
Бенин*	Кабо-Верде	Марокко*	Того*
Ботсвана*	Камерун	Мозамбик	Тунис*
Буркина-Фасо*	Кения*	Намибия	Уганда*
Бурунди	Коморские Острова	Нигер	Центральноафриканская Республика
Габон	Конго	Нигерия*	Чад*
Гамбия	Кот-д'Ивуар*	Объединенная Республика Танзания*	Экваториальная Гвинея*
Гана*	Лесото*	Руанда*	Эритрея**
Гвинея	Либерия*	Сан-Томе и Принсипи	Эфиопия*
Гвинея-Бисау	Ливийская Арабская Джамахирия*	Свазиленд	Южная Африка*
Демократическая Республика Конго*	Маврикий*	Сейшельские Острова	
Джибути*	Мавритания	Сенегал*	
Египет*	Мадагаскар	Сомали	
Государства Азии и Тихого океана			
Афганистан	Камбоджа	Маршалловы Острова*	Саудовская Аравия
Бангладеш	Катар*	Микронезии (Федеративные Штаты)	Сингапур
Бахрейн	Кипр*	Монголия*	Сирийская Арабская Республика
Бруней-Даруссалам	Кирибати*	Мьянма*	Соломоновы Острова*
Бутан	Китай*	Науру*	Таджикистан
Вануату	Корейская Народно-Демократическая Республика*	Непал	Таиланд*
Вьетнам*	Кувейт	Ниуэ	Тимор-Лешти
Индия	Кыргызстан	Объединенные Арабские Эмираты*	Тонга*
Индонезия	Лаосская Народно-Демократическая Республика	Оман*	Тувалу*
Иордания*	Ливан*	Острова Кука*	Туркменистан
Ирак	Малайзия	Пакистан	Узбекистан
Иран (Исламская Республика)	Мальдивские Острова	Палау	Фиджи*
Йемен*		Папуа-Новая Гвинея*	Филиппины*
Казахстан		Республика Корея	Шри-Ланка
		Самоа*	Япония*

<b>Государства Центральной и Восточной Европы</b>			
Азербайджан*	Бывшая югославская Республика	Литва	Словакия*
Албания*	Македония*	Польша	Словения*
Армения*	Венгрия	Республика Молдова*	Украина
Беларусь*	Грузия	Российская Федерация	Хорватия
Болгария*	Грузия	Румыния*	Чешская Республика*
Босния и Герцеговина	Латвия*	Сербия и Черногория	Эстония
<b>Государства Латинской Америки и Карибского бассейна</b>			
Антигуа и Барбуда*	Гайана	Куба	Сент-Китс и Невис*
Аргентина*	Гватемала	Мексика*	Сент-Люсия*
Багамские Острова	Гондурас	Никарагуа	Суринам
Барбадос*	Гренада	Панама*	Тринидад и Тобаго*
Белиз	Доминика*	Парагвай*	Уругвай*
Боливия*	Доминиканская Республика	Перу	Чили*
Бразилия*	Колумбия	Сальвадор	Эквадор*
Венесуэла (Боливарианская Республика)**	Коста-Рика	Сент-Винсент и Гренадины	Ямайка
Гаити			
<b>Государства Западной Европы и другие государства</b>			
Австралия*	Ирландия	Монако*	Соединенные Штаты Америки
Австрия*	Исландия*	Нидерланды*	Турция
Андорра	Испания*	Новая Зеландия*	Финляндия*
Бельгия*	Италия	Норвегия*	Франция*
Германия*	Канада*	Португалия*	Швейцария*
Греция	Лихтенштейн*	Сан-Марино	Швеция*
Дания*	Люксембург*	Соединенное Королевство*	
Израиль	Мальта		

\* Страны Стокгольмской конвенции по состоянию на 4 мая 2005 года.

\*\* Ратифицировали Стокгольмскую конвенцию или присоединились к ней по состоянию на 4 мая 2005 года, но еще не являются Сторонами.

## **Добавление II**

### **Перечень стран, определенных Конференцией Сторон на ее первом совещании для назначения члена в Комитет по рассмотрению СОЗ**

#### **Государства Африки**

2 года:	4 года:
Кот-д'Ивуар	Буркина-Фасо
Маврикий	Марокко
Чад	Сьерра-Леоне
Эфиопия	Южная Африка

#### **Государства Азии и Тихого океана**

2 года:	4 года:
Йемен	Иордания
Катар	Китай
Фиджи	Таиланд
Филиппины	Япония

#### **Государства Центральной и Восточной Европы**

2 года:	4 года:
Словения	Армения
	Чешская Республика

#### **Государства Латинской Америки и Карибского бассейна**

2 года:	4 года:
Тринидад и Тобаго	Бразилия
Уругвай	Мексика
	Эквадор

#### **Государства Западной Европы и другие государства**

2 года:	4 года:
Испания	Австралия
Норвегия	Канада
Соединенное Королевство	Германия
	Швеция



## **СК-1/8: Правила процедуры предотвращения коллизии интересов и решения связанных с этим вопросов применительно к деятельности Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей**

*Конференция Сторон:*

1. *постановляет*, что исключительно важно обеспечивать уверенность общественности в добросовестном характере деятельности Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей и поощрять, в то же время, опытных и компетентных лиц становиться членами Комитета на основе:

- a) принятия соответствующего кодекса поведения;
- b) определения четких норм в отношении коллизии интересов в ходе или по окончании выполнения функций члена Комитета;
- c) сведения к минимуму возможности противоречия между личными интересами и общественными обязанностями членов;
- d) установления соответствующих процедур предотвращения коллизии интересов и решения связанных с этим вопросов применительно к деятельности Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей;

2. *постановляет*, без ущерба для обязательств, возлагаемых на отдельных членов Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей, которые определены в пунктах 3 и 4 ниже, что основную ответственность за обеспечение соблюдения положений настоящего решения несут правительства и с этой целью при рассмотрении вопроса о выдвижении экспертов в соответствующих областях для назначения Конференцией Сторон правительства должны проявлять должное усердие, с тем чтобы не допустить возможных или фактических случаев столкновения интересов;

3. *постановляет*, что при выполнении своих обязанностей члены Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей:

- a) выполняют свои официальные обязанности и решают свои личные вопросы таким образом, чтобы обеспечить сохранение и повышение доверия общественности к деятельности Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей, которая должна носить добросовестный, объективный и беспристрастный характер;
- b) действуют таким образом, который подразумевает тщательный контроль со стороны общественности, причем для полного выполнения этого обязательства недостаточно простого соблюдения законодательства той или иной страны;
- c) действуют в духе доброй воли в целях максимального содействия этому процессу;
- d) относятся внимательно, ревностно и с должным профессионализмом к выполнению дела, т.е. поступают так, как поступил бы на их месте благоразумный и осмотрительный работник;
- e) не отдают предпочтения кому-либо или каким-либо интересам, формально связанным с работой Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей;
- f) не вымогают и не принимают подарки, знаки внимания или иные блага от лиц, групп или организаций, которые имеют или могут иметь деловые отношения с Комитетом по рассмотрению стойких органических загрязнителей;
- g) не принимают каких-либо экономических благ, иных чем обычное проявление гостеприимства, или иных благ номинальной стоимости, если они не передаются в силу имеющего юридическую силу договора или права собственности члена;
- h) не выходят за рамки своих функций в качестве членов, с тем чтобы помочь другим субъектам или лицам в их деловых отношениях с Комитетом по рассмотрению стойких органических загрязнителей, когда такие действия могут привести к преференциальному отношению к какому-либо лицу или группе;

i) осознанно не пользуются благами или преимуществами информации, получаемой в ходе выполнения своих обязанностей и функций в качестве членов Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей, если она не предоставляется широкой общественности;

j) по окончании срока выполнения своих функций в качестве членов Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей не злоупотребляют своим бывшим служебным положением;

4. *постановляет*, что во избежание реальной или усматриваемой возможности того, что члены Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей могут пользоваться преференциальным отношением, члены не стремятся к этому в отношении себя или третьей стороны и не выступают в качестве оплачиваемых посредников в переговорах с третьей стороной, имеющей деловые отношения с Комитетом по рассмотрению стойких органических загрязнителей;

5. *постановляет*, что члены Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей обеспечивают открытость деятельности, включая деловые или финансовые интересы, которая может вызвать сомнение в отношении их способности объективно выполнять свои обязанности и функции. Члены Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей должны ежегодно сообщать о своей деятельности. Кроме того, они должны сообщать о любом финансировании их участия в работе Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей любой компанией, занимающейся коммерческой или промышленной деятельностью. С этой целью Конференция Сторон принимает формуляр декларации интересов, приведенный в добавлении к настоящему решению, для учета при выдвижении, назначении и рассмотрении статуса экспертов Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей;

6. *постановляет*, что при оценке возможных или фактических случаев коллизии интересов все заинтересованные стороны должны на индивидуальной основе и последовательным образом применять критерии, определенные в пункте 1 формуляра декларации интересов, с учетом всех соответствующих обстоятельств, относящихся к каждому конкретному случаю;

7. *постановляет* принять следующую процедуру использования формуляра декларации интересов<sup>4</sup>:

#### **Процедура рассмотрения до назначения**

a) при рассмотрении вопроса о выдвижении кандидатуры эксперта в состав Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей правительство соответствующей страны информирует эксперта о том, что секретариат предложит ему(ей) заполнить формуляр декларации интересов;

b) перед выдвижением правительством кандидатуры эксперта или одновременно с процедурой такого выдвижения секретариат предложит эксперту через правительство заполнить формуляр декларации интересов. Этот формуляр представляется секретариату правительством, выдвигающим кандидатуру эксперта;

c) если секретариату потребуются дополнительные сведения в подтверждение приемлемости эксперта, то секретариат обсуждает этот вопрос с правительством, выдвигающим кандидатуру, и, по мере необходимости, - через правительство - с экспертом, ожидающим выдвижения. В зависимости от результатов этого обсуждения секретариат может передать данный вопрос на рассмотрение Бюро Конференции Сторон. Бюро Конференции Сторон рассматривает этот вопрос и выносит рекомендацию соответствующему правительству;

d) если правительство не соглашается с рекомендацией Бюро Конференции Сторон, то оно может просить о рассмотрении данного вопроса Конференцией Сторон;

---

<sup>4</sup>

В том виде, в котором он изложен в приложении к настоящему решению.

### Процедура рассмотрения после назначения

- e) всем назначенным экспертам будет предложено информировать секретариат через правительства, выдвинувшие их кандидатуры, о любых изменениях в информации, включенной ими в формуляр декларации интересов, представленный ранее;
- f) если в течение срока полномочий эксперта секретариат придет к мнению, что может возникнуть или уже возникла коллизия интересов, то секретариат обсуждает этот вопрос с соответствующим экспертом и, если это будет сочтено целесообразным, с правительством, выдвинувшим его кандидатуру. Бюро Конференции Сторон может рекомендовать Конференции Сторон временно приостановить участие эксперта в отдельных или всех видах деятельности Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей. Решение по этому вопросу принимается Конференцией Сторон на ее ближайшем совещании;

### Общие положения

- g) при условии соблюдения положений настоящего решения секретариат принимает все необходимые меры, с тем чтобы гарантировать конфиденциальность информации, представленной в формуляре декларации интересов. В той степени, в какой это необходимо для осуществления настоящего решения, такая информация может предоставляться Конференции Сторон и ее Бюро, а также вспомогательным органам, если это будет сочтено целесообразным;
- h) если выражаются сомнения в объективности конкретного заседания, то Конференция Сторон определяет условия придания огласке всей соответствующей информации в дополнение к той, которая указана в пункте 7 g) выше;
- i) Конференция Сторон рассматривает любой вопрос, который не охватывается настоящим решением;
- j) Конференция Сторон постоянно следит за осуществлением настоящего решения и не позднее, чем через пять лет после его принятия проводит всестороннюю оценку его осуществления с целью внесения в него таких изменений, какие могут потребоваться;

8. *постановляет*, что любое выдвижение кандидатур экспертов для работы в составе Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей производится согласно соответствующим положениям пункта 7 настоящего решения.

## Приложение к решению СК-1/8

### Декларация интересов

Для обеспечения по возможности наилучшей оценки научных данных в независимых от каких-либо обстоятельств условиях и без какого-либо непосредственного или косвенного давления должны быть приняты соответствующие меры. Так, в интересах научной добросовестности и беспристрастности в работе Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей следует избегать ситуаций, при которых на результаты этой работы могли бы повлиять финансовые или иные интересы.

В связи с этим каждому эксперту предлагается декларировать любые имеющиеся у него интересы, способные в связи с его/ее участием в том или ином совещании или работе привести, с одной стороны, к реальной, возможной или видимой коллизии интересов коммерческих структур и личных интересов участника и, с другой стороны, к реальной, возможной или явной коллизии интересов коммерческих структур и интересов административного подразделения, с которым участник состоит в трудовых отношениях. В этом контексте “коммерческая структура” означает любую компанию, ассоциацию (например, торговую ассоциацию), организацию или любую иную структуру, у которой имеются коммерческие интересы.

#### 1. Что такое коллизия интересов?

Коллизия интересов означает, что эксперт или его/ее партнер или административное подразделение, с которым эксперт состоит в трудовых отношениях, имеет финансовые или иные интересы, способные оказать неоправданное влияние на позицию эксперта по рассматриваемым вопросам. Усматриваемая коллизия интересов имеет место в случаях, когда такие интересы не обязательно повлияют на позицию эксперта, но могут вызвать сомнения в беспристрастности эксперта у окружающих. Возможная коллизия интересов существует в тех случаях, когда в силу

характера имеющихся интересов трудно с разумной определенностью установить, подлежат ли они декларации.

Можно говорить о разных типах финансовых или иных интересов как личного характера, так и связанных с административным подразделением, с которым эксперт состоит в трудовых отношениях; в качестве ориентира ниже приводится их неполный перечень. Декларирование интересов должно, в частности, производиться в следующих случаях:

- a) действующее имущественное право в отношении вещества, технологии или процесса (например, обладание патентом), подлежащего рассмотрению в ходе совещания или работы, либо иным образом связанного с темой совещания или работы;
- b) имеющее место финансовое участие (например, в форме владения акциями или облигациями) в коммерческой структуре, интересы которой связаны с темой совещания или работы (за исключением владения акциями через общие инвестиционные фонды или аналогичные механизмы, в рамках которых эксперт не имеет возможности влиять на выбор объекта инвестиций);
- c) работа по найму, работа в качестве консультанта, в качестве директора или в ином качестве, будь то оплачиваемая или неоплачиваемая, в течение последних четырех лет в любой коммерческой структуре, интересы которой связаны с темой совещания или работы, либо ведущиеся переговоры о возможной работе по найму в такой коммерческой структуре или об установлении иных связей с ней;
- d) выполнение за последние четыре года на платной основе любой работы или исследований по заказу коммерческой структуры, интересы которой связаны с темой совещаний или работы;
- e) получение платы или иной поддержки за какой-либо период в пределах последних четырех лет, либо ожидание в будущем поддержки от коммерческой структуры, интересы которой связаны с темой совещаний или работы, в том числе в случаях, когда это не приносит какой-либо личной выгоды эксперту, но способствует поддержке его/ее должности или административного подразделения, например, безвозмездные ссуды, стипендии или иные выплаты, в частности с целью финансирования той или иной должности или оплаты консультационных услуг.

С учетом вышесказанного декларированию также подлежит любой коммерческий интерес в отношении конкурирующих веществ, технологий или процессов, равно как и участие в коммерческой структуре, имеющей прямые конкурентные интересы, связь с такой структурой, работа в ней или получение от нее поддержки.

## 2. Как заполнять формуляр декларации

Просьба заполнить настоящий формуляр декларации и представить его назначенному национальному органу для передачи секретариату. Декларированию подлежат любые финансовые или иные интересы, которые способны привести к реальной, возможной или видимой коллизии интересов и которые имеются: во-первых, у Вас лично или у Вашего партнера и, во-вторых, у административного подразделения, с которым Вы состоите в трудовых отношениях. При этом необходимо указать только название коммерческой структуры и характер интересов; указание конкретных сумм не обязательно (однако допустимо, если Вы считаете такую информацию существенной для оценки интересов). В рамках пунктов a) и b) приведенного выше раздела декларированию подлежат только существующие интересы. В рамках пунктов c), d) и e) декларированию подлежат любые интересы, имевшиеся у Вас за последние четыре года. Если интерес более не существует, просьба указать год его прекращения. Для целей пункта e) интерес перестает существовать при уходе с финансируемой должности, прекращении получения стипендии либо прекращении поддержки выполняемой работы.

## 3. Оценка и результаты

Представленные Вами сведения будут использованы для оценки того, ведут ли декларированные интересы к существенной реальной, возможной или видимой коллизии интересов в соответствии с положениями решения СК-1/8 Конференции Сторон Стокгольмской конвенции.

Сведения, указанные в настоящей декларации, находятся в распоряжении секретариата и по мере необходимости представляются Конференции Сторон, ее Бюро и вспомогательным органам.

**4. Декларация**

Имеются ли у Вас или у Вашего партнера какие-либо финансовые или иные интересы, связанные с темой совещания или работы, в которых Вам предстоит участвовать, и могущие рассматриваться как основание для реальной, возможной или видимой коллизии интересов?

Да:  Нет:  Если да, просьба указать необходимые сведения в таблице ниже.

Состоите ли или состояли ли Вы за последние четыре года в трудовых или иных профессиональных отношениях с любой структурой, непосредственно участвующей в производстве, изготовлении, сбыте или продаже химических веществ или пестицидов, а также являетесь ли являлись ли Вы прямым представителем интересов любой такой структуры?

Да:  Нет:  Если да, просьба указать необходимые сведения в таблице ниже.

1. Характер интересов: например, патенты, акции, работа по найму, иные связи, денежные выплаты (включая подробные сведения о любых химических соединениях, видах работ и т. п.)	2. Название коммерческой структуры	3. Владелец (если владельцем являетесь Вы, Ваш партнер или подразделение)	4. Существует ли интерес в настоящее время (если нет – год прекращения)

Существуют ли какие-либо другие факторы, которые могут повлиять на Вашу беспристрастность или независимость в ходе совещания или работы или на мнение окружающих о Вашей беспристрастности и независимости?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Настоящим заявляю, что указанные выше сведения верны и что мне не известно ни о каких иных случаях реальной, возможной или явной коллизии интересов. Обязуюсь информировать вас о любых изменениях этих обстоятельств, в том числе о тех, которые могут иметь место в ходе самого совещания или самой работы.

\_\_\_\_\_

Подпись

Дата

\_\_\_\_\_

Ф.И.О.

Правительство

Настоящим заявляю, что в своих действиях я буду руководствоваться положениями пунктов 3 и 4 решения СК-1/8 Конференции Сторон Стокгольмской конвенции.

\_\_\_\_\_

Подпись

\_\_\_\_\_

Ф.И.О.

## СК-1/9: Руководящие указания механизму финансирования

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на пункт 6 статьи 13 Стокгольмской конвенции, в котором учреждается механизм для представления адекватным и устойчивым образом финансовых ресурсов Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам, являющимся странами с переходной экономикой, на безвозмездной или льготной основе с целью оказания им содействия в осуществлении Конвенции,

*учитывая* настоятельную необходимость обеспечения финансовых ресурсов для оказания Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам, являющимся странами с переходной экономикой, помощи в выполнении своих обязательств, предусмотренных настоящей Конвенцией,

*ссылаясь далее* на пункт 7 статьи 13, согласно которому от Конференции Сторон требуется принять на своем первом совещании соответствующие руководящие указания, предназначенные для механизма финансирования,

*принимая к сведению* статью 14 Стокгольмской конвенции о временных мерах финансирования,

*учитывая* работу, проделанную рабочей группой открытого состава по механизму финансирования, созданной Межправительственным комитетом для ведения переговоров по международному имеющему обязательную юридическую силу документу в отношении стойких органических загрязнителей,

1. *принимает* руководящие указания механизму финансирования, изложенные в приложении к настоящему решению;
2. *просит далее* секретариат препроводить изложенные в приложении к настоящему решению руководящие указания, предназначенные для механизма финансирования, структуре или структурам, которым поручено обеспечивать функционирование механизма финансирования в соответствии с пунктом 6 статьи 13 Конвенции;
3. *просит далее* секретариат препроводить изложенные в приложении к настоящему решению руководящие указания, предназначенные для механизма финансирования, Фонду глобальной окружающей среды как основной структуре, которой поручено на временной основе осуществлять функции механизма финансирования в соответствии со статьей 14 Конвенции;
4. *просит* структуру или структуры, которым поручено обеспечить функционирование механизма финансирования Конвенции, включая Фонд глобальной окружающей среды, учитывать на постоянной основе руководящие указания Конференции Сторон при дальнейшей разработке своих оперативных программ, что позволило бы обеспечить реализацию целей Конвенции;
5. *просит* Фонд глобальной окружающей среды подготавливать и представлять каждому очередному совещанию Конференции Сторон доклады о своей деятельности в поддержку Конвенции, как это изложено в меморандуме о взаимопонимании между Конференцией Сторон и Советом Фонда глобальной окружающей среды.

### Приложение к решению СК-1/9

#### Руководящие указания механизму финансирования

Настоящие руководящие указания предназначены для оказания содействия структуре или структурам, которым поручено обеспечивать функционирование механизма финансирования согласно пункту 6 статьи 13 и в соответствии со статьей 14 Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях.

#### 1. Право на финансирование

- a) *Право стран на финансирование:* для того чтобы иметь право на получение средств по линии механизма финансирования, страна должна являться:
  - i) развивающейся страной или страной с переходной экономикой;
  - ii) Стороной Конвенции.

Также имеют право на подготовку первоначального национального плана выполнения развивающиеся страны и страны с переходной экономикой, которые подписали Конвенцию или находятся в процессе получения статуса Стороны.

При выделении средств структура или структуры, которым поручено обеспечивать функционирование механизма финансирования, должны в полной мере учитывать конкретные потребности и особое положение наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств;

b) *Мероприятия, удовлетворяющие требованиям в отношении финансирования:* требованиям, в отношении финансирования по линии механизма финансирования отвечают те мероприятия, которые направлены на достижение целей Конвенции путем содействия Сторонам, имеющим право на финансирование, в выполнении их обязательств по Конвенции в соответствии с руководящими указаниями, предоставленными Конференцией Сторон.

## 2. Политика и стратегия

Адекватные финансовые ресурсы должны предоставляться своевременно и устойчивым образом на безвозмездной или льготной основе для покрытия всех согласованных дополнительных расходов на осуществление мероприятий, удовлетворяющих требованиям в отношении финансирования, которые:

- a) иницируются странами и утверждаются заинтересованными Сторонами;
- b) помогают Сторонам, имеющим право на финансирование, выполнять свои обязательства по Стокгольмской конвенции и согласуются с приоритетами, определенными в их соответствующих национальных планах выполнения, способствуя их реализации;
- c) согласуются с программными приоритетами, отраженными в соответствующих руководящих указаниях и принципах, которые, в зависимости от обстоятельств, были разработаны и/или приняты Конференцией Сторон;
- d) направлены на создание потенциала и содействие использованию местного или регионального экспертного потенциала;
- e) содействуют применению подходов, механизмов и договоренностей, предусматривающих обеспечение финансирования из самых различных источников;
- f) способствуют устойчивому национальному социально-экономическому развитию, сокращению масштабов нищеты и осуществлению мероприятий, согласующихся с реализуемыми национальными программами по управлению природопользованием, которые ориентированы на охрану здоровья человека и окружающей среды.

## 3. Программные приоритеты

Приоритетное внимание должно уделяться финансированию тех мероприятий, которые дают возможность Сторонам, имеющим право на финансирование, выполнять свои обязательства по Конвенции. К ним, в частности, относятся:

- a) разработка, обзор и по мере необходимости обновление национальных планов выполнения в соответствии со статьей 7 Конвенции;
- b) разработка и осуществление мероприятий, определенных в национальном плане выполнения в качестве национальных или региональных приоритетов;
- c) уменьшение необходимости предоставления Сторонам, имеющим право на финансирование, конкретных исключений;
- d) мероприятия, содействующие или способствующие наращиванию потенциала, включая развитие людских ресурсов и создание и/или укрепление организационной структуры, в том числе мероприятия центров по созданию потенциала и оказанию технического содействия на региональном и субрегиональном уровнях, например:
  - i) укрепление организационной структуры и создание потенциала;
  - ii) укрепление потенциала, необходимого для разработки, составления и обеспечения реализации планов действий, стратегий и политики, включая меры по минимизации негативного воздействия на работников и местные общины;

- e) мероприятия, направленные на обеспечение и расширение доступа к технической помощи на основе соответствующих договоренностей, в том числе мероприятия центров по созданию потенциала и оказанию технического содействия на региональном и субрегиональном уровнях;
- f) оказание содействия в проведении оценки потребностей и получении информации об имеющихся источниках финансирования;
- g) мероприятия, способствующие передаче Сторонам, имеющим право на финансирование, технологий, адаптированных к местным условиям, включая наилучшие имеющиеся методы и наилучшую природоохранную практику;
- h) мероприятия, способствующие просвещению, профессиональной подготовке, участию общественности и повышению осведомленности заинтересованных субъектов и широкой общественности;
- i) проекты, которые ориентированы на приоритеты, установленные в национальных планах выполнения Сторон, имеющих право на финансирование, и в полной мере учитывают соответствующие руководящие указания Конференции Сторон;
- j) мероприятия, направленные на расширение обмена информацией и более эффективное управление ею;
- k) разработка и внедрение заменителей стойких органических загрязнителей, включая нехимические заменители.

#### **4. Определение объемов финансирования**

В соответствии с пунктом 7 d) статьи 13 Конференция Сторон будет на регулярной основе предоставлять структуре или структурам, которым было поручено обеспечивать функционирование механизма финансирования в соответствии с пунктом 6 статьи 13 Конвенции, оценки объемов финансирования, необходимых для обеспечения эффективного осуществления Конвенции.

#### **5. Обновление руководящих указаний**

Конференция Сторон будет на регулярной основе проводить, по мере необходимости, в консультациях со структурой или структурами, которым поручено обеспечивать функционирование механизма финансирования, обзор эффективности настоящих руководящих указаний и, когда это требуется, обновлять их или устанавливать соответствующие приоритеты<sup>5</sup>. Такие обзоры будут проводиться одновременно с рассмотрением эффективности функционирования механизма финансирования.

---

<sup>5</sup> При определении периодичности обновления руководящих принципов Конференция Сторон, возможно, пожелает принять во внимание график рассмотрения эффективности механизма финансирования.



## СК-1/10: Первый обзор функционирования механизма финансирования

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на пункт 8 статьи 13 Конвенции,

*учитывая,* что первый обзор функционирования механизма финансирования Конвенции будет проведен на втором совещании Конференции Сторон, которое состоится в 2006 году,

*признавая,* что период, рассматриваемый в обзоре, будет охватывать мероприятия с того момента, когда Конвенция была открыта для подписания, до июля 2005 года,

*признавая далее,* что в течение этого периода Фонд глобальной окружающей среды на временной основе выступает в качестве основной структуры, которой поручено осуществлять функции механизма финансирования в соответствии со статьей 14,

*принимает* прилагаемую сферу охвата первого обзора функционирования механизма финансирования Конвенции;

*постановляет,* что будущие обзоры функционирования механизма финансирования Конвенции будут осуществляться основной структурой, упомянутой выше, до тех пор, пока Конференция Сторон не вынесет решения о том, какая организационная структура будет назначена в соответствии со статьей 13 Конвенции. Впоследствии обзор будет проводиться структурой или структурами, которым это будет поручено.

### Приложение к решению СК-1/10

#### Сфера охвата первого обзора функционирования механизма финансирования

##### Цель

1. В соответствии с пунктом 8 статьи 13 Конвенции, Конференция Сторон будет проводить обзор эффективности механизма финансирования, учрежденного в соответствии со статьей 13 Стокгольмской конвенции, с точки зрения поддержки осуществления Конвенции, на предмет принятия, в случае необходимости, соответствующих мер для повышения эффективности механизма финансирования, включая рекомендации и руководящие указания по обеспечению своевременного, адекватного и устойчивого финансирования. В этих целях обзор будет включать анализ:

- a) способности механизма удовлетворять изменяющиеся потребности Сторон, являющихся развивающимися странами, и Сторон, являющихся странами с переходной экономикой;
- b) критериев и руководящих указаний, упомянутых в пункте 7 статьи 13 Конвенции, включая способность механизма обеспечивать учет директивных указаний Конференции Сторон;
- c) уровня финансирования;
- d) эффективности деятельности организационных структур, которым поручено обеспечение функционирования механизма финансирования.

2. Что касается вышесказанного, то эффективность функционирования Фонда глобальной окружающей среды как основной структуры, которой поручено осуществлять функции механизма финансирования на временной основе в соответствии со статьей 14 Конвенции, будет оцениваться при проведении данного первого обзора.

3. Для целей сферы охвата первого обзора основной структурой является Фонд глобальной окружающей среды в соответствии со статьей 14 Конвенции.

##### Методология

4. Обзору подлежит работа механизма финансирования в период со дня открытия Конвенции для подписания (22 мая 2001 года) по июль 2005 года, с уделением особого внимания деятельности, завершенной в течение этого периода.

5. В процессе обзора будут использоваться, в частности, следующие источники информации:
- a) представленная Сторонами и другими правительствами информация о накопленном ими опыте деятельности, финансировавшейся по линии механизма финансирования;
  - b) доклады, представленные Конференции Сторон основной структурой;
  - c) другие доклады, представленные основной структурой, в частности доклады независимой группы по мониторингу и оценке и исследования общей эффективности работы;
  - d) доклады и информация, представленные другими соответствующими структурами, занимающимися оказанием финансовой и технической помощи на многосторонней, региональной и двусторонней основе, в соответствии с пунктом 6 статьи 13 Конвенции;
  - e) соответствующая информация, полученная от межправительственных организаций и неправительственных организаций и других соответствующих участников.
6. К основной структуре обращается просьба своевременно представлять секретариату соответствующую информацию для данного обзора.
7. Желательно, чтобы Стороны, другие правительства, межправительственные организации, неправительственные организации и другие участники представили секретариату соответствующую информацию согласно подпунктам а) и f) пункта 5 выше в возможно кратчайший срок, но не позднее 31 июля 2005 года.
8. В соответствии с настоящими положениями о сфере охвата, секретариат:
- a) принимает надлежащие организационные меры для обеспечения того, чтобы обзор эффективности носил независимый и транспарентный характер;
  - b) нанимает независимого эксперта по оценке для подготовки проекта доклада об обзоре функционирования механизма финансирования;
  - c) распространяет проект доклада среди Сторон и других правительств для получения замечаний до второго совещания Конференции Сторон;
  - d) представляет проект доклада на рассмотрение второго совещания Конференции Сторон. Этот доклад будет считаться официальным документом Конференции Сторон.

#### **Доклад**

9. Доклад об обзоре должен включать, среди прочего, следующие элементы:
- a) общий обзор элементов, перечисленных в подпунктах а)-d) пункта 1 выше;
  - b) анализ уроков, извлеченных из опыта деятельности, финансировавшейся по линии механизма финансирования, в течение охватываемого обзором периода;
  - c) рекомендации и руководящие указания по повышению эффективности механизма финансирования с точки зрения достижения целей Конвенции;
  - d) оценку на основе критериев эффективности функционирования, перечисленных в пункте 10 ниже.

#### **Критерии оценки функционирования**

10. Эффективность функционирования механизма финансирования оценивается, в частности, с учетом:
- a) адекватности основной структуры в плане выполнения резолюций, принятых Конференцией полномочных представителей, и решений Межправительственного комитета для ведения переговоров по международному имеющему обязательную юридическую силу документу о стойких органических загрязнителях и, насколько это возможно, руководящих указаний Конференции Сторон, вынесенных на ее первом совещании;
  - b) транспарентности и своевременности процесса утверждения проектов;

- c) наличия процедур получения доступа к финансовым средствам, характеризующихся простотой, гибкостью и оперативностью;
- d) адекватности ресурсов и устойчивости их поступления;
- e) наличия ведущей роли принимающих стран в мероприятиях, финансируемых по линии механизма финансирования;
- f) степени участия заинтересованных сторон;
- g) выводов и рекомендаций отдела мониторинга и оценки Фонда глобальной окружающей среды и третьего общего обзора функционирования Фонда;
- h) любых других существенных вопросов, поднятых Сторонами.

## **СК-1/11: Меморандум о взаимопонимании между Конференцией Сторон и Советом Фонда глобальной окружающей среды**

*Конференция Сторон*

1. *принимает* меморандум о взаимопонимании между Конференцией Сторон и Советом Фонда глобальной окружающей среды, содержащийся в приложении к настоящему решению;
2. *просит* секретариат направить меморандум о взаимопонимании Совету Фонда глобальной окружающей среды для рассмотрения и принятия.

### **Приложение к решению СК-1/11**

#### **Меморандум о взаимопонимании между Конференцией Сторон Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях и Советом Фонда глобальной окружающей среды**

Конференция Сторон Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях и Совет Фонда глобальной окружающей среды,

*ссылаясь* на пункт 2 статьи 13 Конвенции, который гласит, что "Стороны, являющиеся развитыми странами, предоставляют новые и дополнительные финансовые ресурсы в целях предоставления необходимых возможностей Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам, являющимся странами с переходной экономикой, для покрытия ими всех согласованных дополнительных расходов, связанных с осуществлением мер по обеспечению выполнения их обязательств в рамках настоящей Конвенции, в соответствии с договоренностями между Стороной-реципиентом и структурой, участвующей в деятельности механизма, о котором говорится в пункте 6";

*ссылаясь далее* на статью 13 Конвенции и признавая, что цель созданного в соответствии с ней механизма финансирования заключается в предоставлении "адекватным и устойчивым образом финансовых ресурсов Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам, являющимся странами с переходной экономикой, на безвозмездной или льготной основе для оказания им содействия в осуществлении Конвенции" и что механизм финансирования "для целей настоящей Конвенции функционирует под управлением и, соответственно, руководством Конференции Сторон и подотчетен ей";

*ссылаясь* на пункт 7 статьи 13 Конвенции, в котором предусмотрено, что "в соответствии с целями Конвенции и положениями пункта 6 статьи 13 Конференция Сторон на своем первом совещании принимает соответствующие руководящие указания, предназначенные для механизма, и согласует со структурой или структурами, участвующими в деятельности механизма финансирования, меры по их выполнению";

*ссылаясь* на статью 14 Конвенции, которая предусматривает, что "организационная структура Фонда глобальной окружающей среды, действующая в соответствии с документом о проведении структурной перестройки Фонда глобальной окружающей среды, на временной основе выступает в качестве основной структуры, которой поручено осуществлять функции механизма финансирования, упомянутого в статье 13, в период между вступлением настоящей Конвенции в силу и первым совещанием Конференции Сторон, или до тех пор, пока Конференция Сторон не примет решения о том, какая организационная структура назначена в соответствии со статьей 13";

*ссылаясь* на пункт 6 *Документа о создании реорганизованного Фонда глобальной окружающей среды* с поправками, внесенными на второй Ассамблее Фонда глобальной окружающей среды в октябре 2002 года, в котором предусмотрено, что "ФГОС должен также выполнять функции структуры, которой поручено обеспечение функционирования механизма финансирования Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях";

*проведя* консультации друг с другом и принимая во внимание соответствующие аспекты своих руководящих структур, которые отражены в их учредительных документах,

достигли следующей договоренности:

### **Определения**

1. Для целей настоящего меморандума о взаимопонимании:
  - a) "Ассамблея" означает Ассамблею ФГОС согласно определению, данному в *Документе о создании реорганизованного Фонда глобальной окружающей среды*;
  - b) "Конференция Сторон" означает Конференцию Сторон *Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях*;
  - c) "Конвенция" означает *Стокгольмскую конвенцию о стойких органических загрязнителях*;
  - d) "Совет" означает Совет ФГОС согласно определению, данному в *Документе о создании реорганизованного Фонда глобальной окружающей среды*;
  - e) "ФГОС" означает механизм, созданный в соответствии с *Документом о создании реорганизованного Фонда глобальной окружающей среды*;
  - f) "Документ ФГОС" означает *Документ о создании реорганизованного Фонда глобальной окружающей среды*;
  - g) "Сторона" означает Сторону *Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях*; и
  - h) "СОЗ" означают химические вещества, подпадающие под действие *Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях*.

### **Цель**

2. Цель настоящего меморандума о взаимопонимании заключается в обеспечении основы взаимоотношений между Конференцией Сторон и Советом для осуществления пунктов 6, 7 и 8 статьи 13 и статьи 14 Конвенции и пунктов 6, 26 и 27 Документа ФГОС.

### **Руководящие указания со стороны Конференции Сторон**

3. Конференция Сторон предоставляет ФГОС как основной структуре, которой на временной основе в соответствии со статьей 14 Конвенции поручено обеспечивать функционирование механизма финансирования, учрежденного в соответствии с положениями статьи 13 Конвенции, соответствующие руководящие указания, которые Конференция Сторон может принять, рассмотреть повторно, обновить или пересмотреть в соответствии с пунктами 7 и 8 статьи 13, и впоследствии согласовывает с ФГОС любые дополнительные меры вне рамок настоящего меморандума о взаимопонимании, которые могут потребоваться. Руководящие указания касаются, среди прочего:

- a) определения приоритетов в области политики, стратегии и программной деятельности, а также развернутых четких критериев и руководящих принципов в отношении предоставления права на доступ к финансовым ресурсам и их использованию, включая мониторинг и оценку использования этих ресурсов на регулярной основе;
- b) предоставления Советом регулярных докладов Конференции Сторон об адекватном и устойчивом финансировании мероприятий, связанных с осуществлением Конвенции;
- c) содействия применению подходов, механизмов и договоренностей, основанных на использовании финансирования из различных источников;
- d) схем, позволяющих установить прогнозируемые и определяемые объемы необходимых и имеющихся средств для осуществления Конвенции, с учетом того, что отказ от стойких органических загрязнителей может потребовать стабильность финансирования, и условий периодического пересмотра этих объемов; и
- e) форм оказания заинтересованным Сторонам помощи в деле оценки потребностей, обеспечения информацией об имеющихся источниках и схемах финансирования в целях координации ими своих усилий.

### **Выполнение руководящих указаний Конференции Сторон**

4. Совет обеспечивает эффективное функционирование ФГОС в качестве структуры, которой поручено на временной основе обеспечивать функционирование механизма финансирования в рамках Конвенции, являющегося источником деятельности в области финансирования для достижения целей Конвенции, в соответствии с руководящими указаниями, предоставленными ему Конференцией Сторон.
5. Совет может обращаться к Конференции Сторон с любым вопросом, вытекающим из руководящих указаний, принятых Конференцией Сторон. В частности, если Конференция Сторон предоставляет указания ФГОС после своего первого совещания, Совет может провести консультации с Конференцией Сторон для обновления и уточнения существующих руководящих указаний с учетом любых новых или дополнительных указаний, полученных им.
6. Решения о финансировании конкретных проектов и мероприятий согласовываются между заинтересованной Стороной, являющейся развивающейся страной, или Стороной, являющейся страной с переходной экономикой, и ФГОС в соответствии с политикой, стратегией, программными приоритетами и/или критериями приемлемости, устанавливаемыми Конференцией Сторон. Совет ФГОС отвечает за утверждение программ работы ФГОС. Если Страна считает, что решение Совета относительно конкретного проекта выносится не в соответствии с политикой, программными приоритетами и критериями приемлемости, устанавливаемыми Конференцией Сторон в контексте Конвенции, и если после рассмотрения Конференция Сторон постановляет, что проблема соответствующей Стороны заслуживает внимания, она обращается за разъяснениями к ФГОС и анализирует замечания, представленные ей заинтересованной Стороной, а также ответ ФГОС. В том случае, если Конференция Сторон считает, что решение по этому конкретному проекту не соответствует политике, стратегии, программным приоритетам и/или критериям приемлемости, устанавливаемым Конференцией Сторон, она может обратиться к ФГОС с просьбой предложить и осуществить меры по решению проблемы, связанной с данным проектом.

### **Представление докладов**

7. Для выполнения требований, обусловленных подотчетностью Конференции Сторон, Совет подготавливает и представляет регулярные доклады Конференции Сторон на каждом очередном совещании Конференции Сторон. Доклад Совета является официальным документом совещания Конференции Сторон.
8. В доклады включается конкретная информация о том, каким образом ФГОС применяет руководящие указания, определенные Конференцией Сторон, а также осуществляет любые другие решения Конференции Сторон, направленные ею ФГОС, в соответствии со статьей 13 Конвенции.
9. В частности, доклады должны содержать следующую информацию:
  - a) информацию о том, какие меры приняты ФГОС в ответ на руководящие указания, предоставленные Конференцией Сторон, в том числе, когда это целесообразно, путем их включения в стратегии и политику оперативной деятельности ФГОС;
  - b) сводку проектов, утвержденных Советом за отчетный период в рамках основного направления деятельности по стойким органическим загрязнителям, с указанием ресурсов ФГОС и других ресурсов, выделенных на осуществление таких проектов, а также того, на каком этапе утверждения находится каждый проект;
  - c) перечень проектов, утвержденных Советом в рамках основного направления деятельности по стойким органическим загрязнителям, с указанием общего объема финансовых ресурсов, выделенных на эти проекты; и
  - d) в том случае, если какое-либо предложение по проекту, включенное в программу работы, не было утверждено Советом - информацию о причинах, по которым Совет не утвердил это предложение.
10. Совет представляет также доклад о мероприятиях ФГОС по мониторингу и оценке в отношении проектов в рамках основного направления деятельности по стойким органическим загрязнителям.
11. Совет представляет также информацию по другим вопросам, касающимся выполнения функций, предусмотренных в пункте 6 статьи 13, если она запрошена Конференцией Сторон.

Если представление информации в ответ на любой такой запрос сопряжено для Совета с трудностями, он представляет Конференции Сторон соответствующее разъяснение, после чего Конференция Сторон и Совет находят взаимоприемлемое решение.

12. Совет включает в свой доклад Конференции Сторон любые соображения, которые могут у него возникнуть в отношении руководящих указаний, принятых Конференцией Сторон.

13. Конференция Сторон может обратиться к Совету с любым вопросом, вытекающим из полученных докладов.

#### **Мониторинг и оценка**

14. Как это предусмотрено в пункте 8 статьи 13 Конвенции, Конференция Сторон проводит на регулярной основе обзор эффективности механизма финансирования, учрежденного в соответствии с Конвенцией, его способности удовлетворять изменяющиеся потребности Сторон, являющихся развивающимися странами, и Сторон, являющихся странами с переходной экономикой, критериев и руководящих указаний, упомянутых в пункте 7 статьи 13 Конвенции, уровня финансирования, а также эффективности деятельности ФГОС как организационной структуры, которой поручено обеспечить на временной основе функционирование механизма финансирования.

15. При подготовке своего обзора эффективности механизма финансирования Конференция Сторон соответствующим образом учитывает доклады подразделения ФГОС, которое проводит независимые оценки и мониторинг, и мнения ФГОС. Подразделение независимого мониторинга и оценки ФГОС, при необходимости, проводит консультации с секретариатом Конвенции в ходе подготовки оценок деятельности ФГОС, связанной со стойкими органическими загрязнителями.

16. Конференция Сторон, основываясь на вышеупомянутых обзорах, направляет Совету соответствующие решения, принятые Конференцией Сторон, а также результаты таких обзоров с целью улучшения функционирования механизма финансирования и повышения его эффективности в порядке оказания содействия Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам, являющимся странами с переходной экономикой, в осуществлении Конвенции.

#### **Сотрудничество между секретариатами**

17. Секретариат Конвенции и секретариат ФГОС поддерживают связь и сотрудничают друг с другом и на регулярной основе проводят консультации с целью повышения эффективности механизма финансирования в деле оказания содействия Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам, являющимся странами с переходной экономикой, в осуществлении Конвенции.

18. В частности, в соответствии с циклом утверждения проектов ФГОС секретариату Конвенции предлагается представить свои замечания в отношении связанных со стойкими органическими загрязнителями проектных предложений, находящихся на рассмотрении с целью включения в предлагаемую программу работы, прежде всего с точки зрения соответствия проектных предложений руководящим указаниям, предоставленным Конференцией Сторон.

19. Секретариаты Конвенции и ФГОС на взаимной основе проводят консультации друг с другом по проектам текстов документов, касающихся Конвенции и ФГОС, до выпуска таких документов в окончательном виде.

20. Официальные документы ФГОС, включая информацию о проектных мероприятиях, размещаются на его веб-сайте. Официальные документы Конвенции размещаются на ее веб-сайте.

#### **Взаимное представительство**

21. На взаимной основе представители ФГОС приглашаются для участия в совещаниях Конференции Сторон, а представители Конвенции приглашаются для участия в совещаниях Совета и Ассамблеи.

#### **Поправки**

22. В настоящий меморандум о взаимопонимании могут в любое время вноситься поправки на основании письменной договоренности между Конференцией Сторон и Советом.

**Толкование**

23. В случае возникновения расхождений в толковании настоящего меморандума о взаимопонимании Конференция Сторон и Совет прилагают все усилия для достижения взаимоприемлемого решения. В случае необходимости этот вопрос может быть соответствующим образом передан Конференции Сторон и/или Совету ФГОС для рассмотрения.

**Вступление в силу**

24. Настоящий меморандум о взаимопонимании вступает в силу после одобрения Конференцией Сторон и Советом и остается в силе до тех пор, пока Конференция Сторон не примет решение о том, какая организационная структура будет назначена в соответствии со статьей 13 Конвенции.

**Выход**

25. Как Конференция Сторон, так и Совет могут в любое время прекратить действие настоящего меморандума о взаимопонимании, направив письменное уведомление другой стороне. Выход вступает в силу по истечении шести месяцев после направления уведомления и не влияет на правомерность или сроки осуществления мероприятий, начатых до такого прекращения действия меморандума о взаимопонимании.



## СК-1/12: Национальные планы осуществления

### Конференция Сторон

1. *принимает* руководящий документ для содействия странам в подготовке национальных планов выполнения, содержащийся в записке секретариата о временных руководящих принципах разработки национальных планов выполнения в рамках Стокгольмской конвенции<sup>3</sup>, а также в добавлении к этой записке, содержащем возможный текст для включения во временные руководящие принципы разработки национальных планов выполнения в рамках Стокгольмской конвенции, связанных с требованиями Роттердамской конвенции<sup>4</sup>,
2. *призывает* правительства использовать руководящие указания при разработке своих национальных планов выполнения;
3. *просит* правительства представить секретариату замечания о том, как повысить эффективность руководящих указаний на основе их использования;
4. *просит* секретариат надлежащим образом обновить руководящие указания на основе полученных замечаний;
5. *просит* секретариат в сотрудничестве с другими соответствующими организациями и при наличии ресурсов разработать дополнительные руководящие указания, касающиеся социально-экономической оценки, расчета затрат на планы действий, включая дополнительные и общие расходы и планы действий по конкретным стойким органическим загрязнителям, и при этом принимать во внимание особые условия развивающихся стран и стран с переходной экономикой;
6. *просит* секретариат подготовить перечень экспертов, содействием которых можно было бы заручиться в отношении подготовки планов действий;
7. *принимает* руководящие указания по пересмотру и обновлению национальных планов выполнения, содержащийся в приложении к настоящему решению;
8. *просит* секретариат дополнительно проработать процесс пересмотра и обновления национальных планов выполнения для представления на рассмотрение Конференции Сторон на ее втором совещании;
9. *просит* механизм финансирования Конвенции в признание важности национальных планов выполнения для способности Сторон выполнять свои обязательства в рамках Конвенции, оказать поддержку регулярному пересмотру и обновлению национальных планов выполнения в соответствии с руководящими указаниями, принятыми в пункте 1 выше.

## Приложение к решению СК-1/12

### Руководящие указания по пересмотру и обновлению национальных планов выполнения

#### Введение

1. От каждой Стороны Стокгольмской конвенции требуется разработать план выполнения своих обязательств по Конвенции и стремиться осуществлять его. В соответствии с пунктом 2 b) статьи 7 Конвенции подготовленный Стороной план выполнения направляется Конференции Сторон в течение двух лет после даты вступления Конвенции в силу для этой Стороны. В первоначальном плане, подготовленном Стороной, указываются первоначальные обязательства по Конвенции и рассматриваются 12 стойких органических загрязнителей, включенных в приложения А, В и С к Конвенции. План выполнения мог бы отражать следующие касающиеся каждой Стороны моменты:
  - a) оценку Стороной стоящей перед ней проблемы стойких органических загрязнителей на основе обследований, мониторинга и проведения учета;
  - b) действующие во время подготовки плана обязательства по Конвенции;

<sup>3</sup> UNEP/POPS/COP.1/INF/13.

<sup>4</sup> UNEP/POPS/COP.1/INF/13/Add.1.

- c) приоритеты Стороны в области решения проблемы стойких органических загрязнителей с учетом более широких социально-экономических приоритетов;
- d) ее программу обеспечения устойчивого развития;
- e) ее организационные механизмы и имеющуюся инфраструктуру.

2. Разработка плана выполнения является для всех Сторон дорогостоящим процессом, в ходе которого определяются цели, будущие мероприятия, ответственность заинтересованных сторон и сроки достижения результатов. Если план выполнения должен быть гибким, допуская возможность адаптации к изменениям в приоритетах и учета проделанной работы, то его общие рамки должны быть достаточно стабильными, с тем чтобы можно было планировать работу и принимать обязательства на длительную перспективу.

## I. Потребность в пересмотре и обновлении

3. Маловероятно, что факторы, отмеченные в пункте 1 выше, с течением временем будут оставаться неизменными. Соответственно план выполнения потребует обновления с учетом меняющихся обстоятельств. Факторы, которые могут вызывать необходимость проведения Стороной пересмотра и обновления, делятся на внутренние и внешние.

4. К внешним факторам относится следующее:

- a) изменения в обязательствах в результате внесения поправок в Конвенцию или приложения к ней, в том числе в результате включения новых химических веществ в приложения А, В или С;
- b) решения Конференции Сторон, которые могут влиять на то, каким образом Стороны выполняют свои обязательства по Конвенции, включая принятие руководящих указаний или руководящих принципов;
- c) изменения в том, что касается доступности технической или финансовой помощи;
- d) изменения в доступе к внешней инфраструктуре какой-либо Стороны (например, предприятиям и объектам по удалению отходов).

5. К внутренним факторам относится следующее:

- a) из данных, представляемых Стороной в соответствии со статьей 15 Конвенции, следует, что план выполнения этой Стороны является неадекватным;
- b) изменение национальных приоритетов;
- c) существенное изменение национальных условий (например, инфраструктурных или организационных договоренностей);
- d) проведение учета стойких органических загрязнителей после принятия мер по совершенствованию или обновлению свидетельствует об изменении масштабов проблемы, подлежащей решению.

6. При рассмотрении вопроса о том, следует ли проводить такой пересмотр и обновление, необходимо учитывать предыдущие капиталовложения в разработку плана выполнения, участие заинтересованных сторон в этом процессе и их приверженность ему, фактический срок осуществления и эффективность осуществления.

## II. Процесс пересмотра и обновления

7. В связи с теми изменениями в обязательствах по Конвенции, которые произошли по причине внесения поправок в Конвенцию или приложения к ней, упомянутых в пункте 4 а) выше, Сторона рассматривает и обновляет свой план выполнения и в течение двух лет с даты вступления для нее в силу конкретной поправки направляет свой обновленный план Конференции Сторон в соответствии с пунктом 1 b) Конвенции.

8. Что касается факторов, перечисленных в пунктах 4 и 5 выше, за исключением подпункта а) пункта 4, которые могут вызывать необходимость пересмотра и обновления плана выполнения Стороны, то Сторона может уведомить через механизм посредничества другие Стороны Конвенции о своем намерении пересмотреть и обновить свой план выполнения.

9. За финансированием для поддержки пересмотра и обновления плана выполнения Сторон, имеющих право на такое финансирование, следует обращаться к механизму финансирования Конвенции.

10. Процесс и формат проведения пересмотра и обновления могут основываться на временных руководящих указаниях, содержащихся в документе UNEP/POPS/COP.1/INF/13, которые были разработаны для оказания странам помощи в подготовке национальных планов выполнения.

## СК-1/13: Оценка эффективности

*Конференция Сторон,*

*признавая* необходимость применения стратегического и эффективного с точки зрения расходов подхода и основываясь по мере возможности на существующих программах экологического мониторинга и мониторинга состояния здоровья человека с целью предоставления надлежащих и достаточных данных для оценки эффективности Конвенции,

*признавая* необходимость создания механизма для рассмотрения национальных докладов, представляемых в соответствии со статьей 15 Конвенции, и информации о несоблюдении, получаемой от секретариата в соответствии со статьей 17, а также данных глобального экологического мониторинга и мониторинга состояния здоровья человека с целью оценки эффективности Конвенции,

1. *решает* приступить к принятию мер для обеспечения себя сопоставимыми данными мониторинга в качестве основы для проведения оценки эффективности Конвенции, изучив при этом, наряду с другими возможностями, предложенное приложение II к записке секретариата об оценке эффективности<sup>5</sup>;
2. *просит* секретариат по возможности использовать существующие программы мониторинга и соответствующие наборы данных для обеспечения Конференции Сторон сопоставимыми данными мониторинга;
3. *предлагает* соответствующим организациям сотрудничать в осуществлении вышеуказанных мер в интересах обеспечения данных мониторинга для оценки эффективности Конвенции;
4. *просит* секретариат апробировать на практике указанные в пункте 1 меры в национальном и региональном масштабе с учетом наличия соответствующих средств и представить доклад о результатах этой работы Конференции Сторон на ее третьем совещании;
5. *просит* секретариат разработать справочно-обзорный документ для плана глобального мониторинга для рассмотрения Конференцией Сторон на ее втором совещании, который включал бы следующие элементы:
  - a) оценку существующих наборов данных об окружающей среде и состоянии здоровья человека;
  - b) определение пробелов в региональных данных;
  - c) оценку применимости существующих программ мониторинга в рамках различных регионов в качестве платформы для осуществления глобальной программы;
  - d) приоритеты в контексте осуществления плана;
  - e) смету расходов по различным вариантам осуществления рекомендованных приоритетов.

---

<sup>5</sup>

UNEP/POPS/COP.1/21.

## СК-1/14: Несоблюдение

*Конференция Сторон,*

*учитывая*, что процедуры и механизмы, предусмотренные в рамках статьи 17, будут способствовать соблюдению Конвенции,

1. *постановляет* созвать специальную рабочую группу открытого состава для рассмотрения процедур и организационных механизмов для определения факта несоблюдения в соответствии со статьей 17 сроком на 2-3 дня непосредственно до второго совещания Конференции Сторон;

2. *предлагает* правительствам стран как являющихся, так и не являющихся Сторонами, а также соответствующим организациям представить секретариату свои мнения и предложения, касающиеся процедур и организационных механизмов для определения факта несоблюдения в соответствии со статьей 17 как можно скорее, но не позднее 15 ноября 2005 года;

3. *просит* секретариат подготовить для представления специальной рабочей группе открытого состава следующее:

а) компиляцию мнений и предложений, представленных ему в соответствии с пунктом 2;

б) проект текста процедур и организационных механизмов для определения факта несоблюдения в соответствии со статьей 17, отражающий различные мнения и альтернативы, на основе вышеупомянутых мнений и предложений, а также с учетом последних достижений в области соблюдения в рамках многосторонних природоохранных соглашений.

Эти документы следует представить как только это будет осуществимо, но не позднее чем за два месяца до второго совещания Конференции Сторон;

4. *просит* специальную рабочую группу открытого состава представить второму совещанию Конференции Сторон доклад о ее работе, включая любые рекомендации, для рассмотрения Конференцией Сторон.

## СК-1/15: Техническая помощь

### *Конференция Сторон*

1. *принимает* руководящие указания относительно технической помощи, содержащиеся в приложении к настоящему решению, и рекомендует Сторонам и механизму финансирования Конвенции применять их;
2. *просит* секретариат направить руководящие указания относительно технической помощи Сторонам, донорам, соответствующим межправительственным организациям, а также структуре или структурам, участвующим в деятельности механизма финансирования, с тем чтобы они учитывали эти указания при разработке своих программ работы;
3. *просит далее* секретариат докладывать о прогрессе в области применения руководящих указаний относительно технической помощи на каждом совещании Конференции Сторон.

## Приложение к решению СК-1/15

### **Руководящие указания относительно технической помощи и передачи экологически безопасных технологий**

#### **Введение**

1. В соответствии с пунктами 3 и 4 статьи 12 Конвенции техническая помощь, оказываемая Сторонами, являющимися развитыми странами, и другими Сторонами с учетом их возможностей, предусматривает, исходя из соображений целесообразности и по взаимной договоренности, обеспечение технической помощи и передачи экологически безопасных технологий в целях создания потенциала для выполнения Сторонами обязательств по Конвенции. Цель подготовки настоящего документа - предоставить потенциальным донорам и субъектам, оказывающим техническую помощь, соответствующие указания, которыми они руководствовались бы при разработке своих программ.

#### **Источники технической помощи**

2. Исходя из опыта, накопленного в ходе переходного периода, в качестве потенциальных источников технической помощи можно выделить следующие:
  - a) *межправительственные организации*: межправительственные организации играли активную роль в переходный период, выступая либо отдельно, в партнерстве с другими субъектами (например, по линии Межорганизационной программы по рациональному регулированию химических веществ (МППРХВ), либо в качестве учреждений - исполнителей Фонда глобальной окружающей среды (ФГОС). МППРХВ работает в непосредственном взаимодействии с секретариатом и служит координационным механизмом, который предназначен для содействия принимаемым ее участвующими организациями мерам по вопросам, связанным с Конвенцией, а также для выявления потенциальных потребностей и областей, в которых эти организации могли бы быть полезны. Другие межправительственные организации и региональные банки развития могли бы непосредственно взаимодействовать на всех уровнях, например, с секретариатом, региональными и субрегиональными центрами, в том числе через свои региональные отделения, там где это целесообразно, и с национальными координационными центрами Стокгольмской конвенции;
  - b) *развитые страны через свои двусторонние учреждения, занимающиеся вопросами развития*: ожидается, что двусторонние учреждения по вопросам развития на согласованной основе с координационными центрами в странах-получателях будут активно участвовать в деятельности по оказанию технической помощи, и необходимо, чтобы они могли содействовать выполнению программ финансирования и выявлять имеющиеся возможности, что позволило бы им обеспечить оказание помощи с учетом специфики потребностей стран-получателей;
  - c) *неправительственные организации и гражданское общество*: неправительственные организации и гражданское общество являются основными субъектами в деле осуществления Конвенции, а также служат потенциальными источниками оказания технической помощи. А значит, они могут играть непосредственную роль в реализации проектов. Имеющиеся у них возможности для мобилизации финансовых средств и повышения

информированности и осведомленности общественности дают им важное преимущество на региональном и национальном уровнях. Региональные центры в случае их создания могли бы заняться разработкой стратегий, которые поощряли бы участие частного сектора в этой деятельности путем акцентирования внимания на имеющихся в соответствующих областях инвестиционных возможностях. В этой связи правительствам и другим партнерам настоятельно рекомендуется создать такие условия, которые способствовали бы привлечению предприятий, занимающихся передачей технологии;

d) *научно-исследовательские институты и университеты*: играя ведущую роль в научных исследованиях и разработке и анализе самых современных технологий, научно-исследовательские институты и университеты могут предложить ценную информацию, касающуюся альтернативных стратегий и совершенствования программ, касающихся СОЗ. Эти структуры обеспечивают ресурсы для подготовительных программ и проведения семинаров-практикумов, содействующих направлению технической информации лицам, определяющим политику, правительственным чиновникам и техническому составу, пользователям и подвергающимся воздействию потребителям.

3. Кроме того, в соответствии с подпунктами b) и c) пункта 2 статьи 20 Конвенции функции секретариата предусматривают оказание Сторонам, особенно Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам, являющимся странами с переходной экономикой, помощи по их просьбе в осуществлении Конвенции, а также обеспечение необходимой координации деятельности с секретариатами других соответствующих международных органов.

#### **Право на получение технической помощи**

4. Для того чтобы иметь право на получение технической помощи в рамках Конвенции, необходимо удовлетворять следующим критериям:

a) *право страны на получение технической помощи*: для того чтобы иметь право на получение технической помощи в рамках Конвенции, страна должна являться:

- i) развивающейся страной или страной с переходной экономикой; и
- ii) Стороной Конвенции;

b) *мероприятия, удовлетворяющие требованиям в отношении получения технической помощи*: в соответствии с пунктом 3 статьи 12 мероприятия, удовлетворяющие необходимым требованиям, должны соответствующим образом и по взаимной договоренности предусматривать оказание технической помощи в целях создания потенциала для осуществления обязательств по Конвенции.

#### **Политика и стратегия**

5. Своевременное оказание соответствующей технической помощи в ответ на просьбы, поступающие от Сторон, являющихся развивающимися странами и странами с переходной экономикой, имеет определяющее значение для успешного осуществления Конвенции.

6. Работа по оказанию технической помощи должна быть построена с учетом конкретных потребностей Сторон, что обеспечило бы выполнение ими обязательств в рамках Конвенции. Именно поэтому просьбы должны исходить от самих стран. При оказании технической помощи в контексте статьи 12 Конвенции донорам следует в полной мере учитывать конкретные потребности и особые условия Сторон, являющихся развивающимися странами, и Сторон, являющихся странами с переходной экономикой, особенно наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, которые являются Сторонами Конвенции.

7. Помимо обеспечения основы для принимаемых Сторонами мер по выполнению своих обязательств в рамках Конвенции, планы выполнения, предусмотренные в статье 7 Конвенции, дают возможность определить потребности Сторон, включая необходимость получения технической помощи. В своей совокупности национальные планы выполнения служат для Конференции Сторон ценным инструментом при рассмотрении вопроса об оказании Сторонам технической помощи в соответствии со статьей 12.

8. При рассмотрении вопросов технической помощи и передачи технологии Сторонам следует учитывать руководящие указания относительно наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной деятельности, разработанных в соответствии со статьей 5 c) Конвенции.

9. С тем чтобы максимально уменьшить дублирование усилий и обеспечить своевременное оказание адекватной технической помощи, следует выявлять возможности для налаживания синергических связей и способствовать их развитию с другими соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями и другими международными организациями, учреждениями и процессами, включая Роттердамскую конвенцию о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле, Базельскую конвенцию о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением и Монреальский протокол по веществам, разрушающим озоновый слой.

**Выявленные области, в которых имеются потребности и приоритеты в отношении технической помощи и передачи технологии**

10. В приоритетном порядке должны рассматриваться вопросы оказания технической помощи и передачи экологически безопасных технологий, актуальные в контексте следующих направлений деятельности:

- a) разработка, обновление и осуществление национальных планов выполнения, предусмотренных в статье 7 Конвенции;
- b) обзор имеющихся инфраструктуры, потенциала и учреждений на национальном и местном уровнях и потенциальных возможностей для их укрепления в свете положений Конвенции;
- c) профессиональная подготовка руководителей, управленческих кадров и персонала, отвечающего за вопросы, касающиеся Конвенции, по следующим направлениям:
  - i) выявление стойких органических загрязнителей;
  - ii) определение потребностей в технической помощи;
  - iii) составление проектных предложений;
  - iv) разработка и обеспечение соблюдения законодательства;
  - v) подготовка кадастров стойких органических загрязнителей;
  - vi) оценка и регулирование рисков, связанных с полихлорированными дифенилами (ПХД), диоксинами и фуранами;
  - vii) оценка социально-экономических последствий;
  - viii) разработка регистров выбросов и переноса загрязнителей;
- d) развитие и укрепление научно-исследовательского потенциала на национальном, субрегиональном и региональном уровнях, включая:
  - i) разработку и внедрение альтернатив стойким органическим загрязнителям с уделением особого внимания сокращению потребностей в конкретных исключениях;
  - ii) обучение технического персонала;
- e) создание и развитие лабораторной базы, включая содействие использованию стандартных процедур отбора проб и проведения анализа для проверки достоверности кадастров;
- f) разработка, осуществление и обеспечение выполнения нормативных мер контроля и стимулирующих мер для достижения цели рационального регулирования стойких органических загрязнителей;
- g) выявление и удаление отходов, являющихся стойкими органическими загрязнителями, включая передачу экологически безопасных технологий для уничтожения таких отходов;
- h) выявление и пропаганда наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной деятельности;
- i) выявление и восстановление участков, загрязненных стойкими органическими загрязнителями;



- j) подготовка и обновление перечней технологий, которые имеются для передачи Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам, являющимся странами с переходной экономикой, в соответствии с пунктом 4 статьи 12 Конвенции;
- k) содействие осуществлению программ по повышению осведомленности и распространению информации, включая расширение знаний широкой общественности по вопросам, касающимся Конвенции;
- l) выявление трудностей и преград в деле передачи технологии и определение путей их преодоления;
- m) оценка эффективности, включая мониторинг уровней стойких органических загрязнителей.

#### **Обновление руководящих указаний**

11. Исходя из того, что на глобальном, региональном, субрегиональном и национальном уровнях потребности и условия будут со временем меняться, Сторонам предлагается при разработке и осуществлении своих национальных планов выполнения, предусмотренных в статье 7 Конвенции, определять области и вопросы, не охваченные в пункте 9 выше, по которым им, возможно, потребуются техническая помощь, и направлять такую информацию секретариату.
12. Конференция Сторон будет на регулярной основе рассматривать вопрос об эффективности настоящих руководящих указаний и по мере необходимости обновлять их или устанавливать соответствующие приоритеты.

## СК-1/16: Техническая помощь: региональные и субрегиональные центры

### Конференция Сторон

1. *просит* секретариат разработать круг ведения для региональных и субрегиональных центров, а также критерии оценки эффективности работы таких центров с учетом следующих руководящих принципов:

a) при выполнении этой работы секретариату следует провести консультации с координационными центрами Стокгольмской конвенции и существующими региональными и субрегиональными центрами и организациями, в которых они расположены и которые занимаются оказанием технической помощи и передачей технологии в области химических веществ и химических отходов. Это должно способствовать принятию решений, касающихся организационных структур и моделей функционирования;

b) в процессе отбора региональных и субрегиональных центров Стороны должны иметь возможность назначать соответствующие учреждения для принятия таких центров;

c) создание региональных и субрегиональных центров должно рассматриваться с учетом уже существующих региональных центров, однако следует предусмотреть возможность создания новых региональных или субрегиональных центров, размещаемых в соответствующих учреждениях, там где они необходимы, в любом конкретном регионе, для оптимизации синергических связей между соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями;

d) основные задачи таких центров должны быть идентичными, но обеспечивать при этом объективную гибкость с учетом различных региональных и местных потребностей в области технической помощи и передачи технологии;

e) необходимо в полной мере учитывать различные используемые языки в рамках регионов;

f) центры должны иметь доступ к ресурсам механизма финансирования Конвенции, но при этом следует ожидать, что принимающая Сторона будет покрывать установленную долю административных расходов данного центра;

g) центрам при их создании следует дать право нести экономически целесообразные административные и технические затраты на основе синергизма с сосуществующими региональными и субрегиональными центрами в качестве основного средства достижения этой цели;

h) правовые, финансовые и административные мероприятия центров должны предусматривать четкое, транспарентное и объективное представление информации о деятельности, связанной со Стокгольмской конвенцией;

i) в случае установления синергических связей с существующими региональными или субрегиональными центрами потребуются унифицированные формы представления финансовой и технической информации;

j) деятельность центров следует оценивать не только по результатам оказания технической помощи Сторонам в определенных регионах, но и на основе эффективного сотрудничества, совместного участия и синергизма в осуществлении деятельности, направленной на оказание Сторонам помощи в выполнении их обязательств в рамках Стокгольмской конвенции, а также других многосторонних природоохранных соглашений;

k) центрам следует стремиться к расширению объема финансовых ресурсов, причем достижение этой цели будет служить одним из критериев оценки эффективности их деятельности;

2. *просит* секретариат представить проект круга ведения и критерии оценки эффективности деятельности региональных и субрегиональных центров и любые предложения по укреплению существующих центров для рассмотрения Конференцией Сторон на ее втором совещании;

3. *просит далее* секретариат продолжать сотрудничать с региональными и субрегиональными центрами Базельской конвенции и другими соответствующими

существующими учреждениями в деле осуществления региональных проектов и программ, связанных с выполнением положений Стокгольмской конвенции. Это следует делать в рамках продолжающегося процесса достижения цели создания центров Стокгольмской конвенции.

**СК-1/17: Подготовка проекта круга ведения в отношении разработки условий, касающихся определения потребностей Сторон, являющихся развивающимися странами или странами с переходной экономикой, в области осуществления положений Конвенции на период 2006-2010 годов**

*Конференция Сторон*

*просит* секретариат разработать проект круга ведения в отношении разработки условий, касающихся оценки потребностей Сторон, являющихся развивающимися странами или странами с переходной экономикой, в области осуществления положений Конвенции на период 2006-2010 годов для его рассмотрения Конференцией Сторон на ее втором совещании.

## СК-1/18: Усиление эффекта синергизма в рамках блока вопросов, касающихся химических веществ и отходов

*Конференция Сторон,*

*принимая к сведению* решения Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде SS.VII/1 от 15 февраля 2002 года и 23/9 от 25 февраля 2005 года, в которых подчеркивается необходимость укрепления сотрудничества, совместных действий и синергизма в рамках секретариатов международных природоохранных соглашений, занимающихся общими вопросами, касающимися химических веществ и отходов,

1. *приветствует* предложение, сделанное на первом совещании Конференции Сторон Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле, об учреждении должности общего руководителя секретариатов Стокгольмской и Роттердамской конвенций;
2. *постановляет* изучить дальнейшие возможности обеспечения дополнительных синергетических связей;
3. *просит* секретариат подготовить в консультации с другими соответствующими секретариатами и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде исследование по вопросу о том, как можно было бы развить сотрудничество и синергетические связи между секретариатами Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамской конвенции, Стокгольмской конвенции и другими соответствующими программами с учетом особого характера секретариата Роттердамской конвенции, услуги которого совместно обеспечиваются Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, с целью обеспечения максимального уровня согласованности, эффективности и действенности при рассмотрении вопросов, касающихся химических веществ и отходов, включая рассмотрение той роли, которую могут играть общие структуры;
4. *постановляет* изучить результаты исследования, о котором говорится в пункте 3, на ее втором совещании;
5. *предлагает* Конференции Сторон Роттердамской конвенции на ее третьем совещании и Конференции Сторон Базельской конвенции на ее восьмом совещании рассмотреть результаты данного исследования;
6. *предлагает* Совету управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на его двадцать четвертой сессии рассмотреть результаты исследования, а также соображения и решения, принятые вышеуказанными органами;
7. *предлагает* Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде при разработке договоренностей в отношении оказания Стокгольмской конвенции секретариатских функций обеспечить дальнейшую корректировку этих договоренностей с учетом любых решений, которые по данному вопросу могут быть приняты Конференцией Сторон на ее втором совещании;
8. *призывает* Стороны, которые могут сделать это, внести свои взносы в добровольный целевой фонд финансирования проведения данного исследования.

### Приложение к решению СК-1/18

#### **Выдержки из основных соответствующих решений, касающихся синергетических связей между секретариатами многосторонних природоохранных соглашений в отношении химических веществ и отходов**

**Решение Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде SS.VII/1 о международном экологическом руководстве (февраль 2002 года)**

"В частности, выражается поддержка укреплению сотрудничества между секретариатами многосторонних природоохранных соглашений в тех конкретных областях, где возникают серьезные проблемы, как-то текущее сотрудничество между секретариатами многосторонних

природоохранных соглашений по химическим веществам и отходам, включая временные секретариаты."

**Решение Конференции Сторон Роттердамской конвенции РК-1/17 о финансировании и бюджете на двухгодичный период 2005-2006 годов (сентябрь 2004 года)**

"Предлагает Конференции Сторон Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях рассмотреть на ее первом совещании возможность и целесообразность совместного финансирования в 2006 году должности общего руководителя секретариатов Стокгольмской и Роттердамской конвенций на уровне Д-1."

**Решение Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде 23/9 о регулировании химических веществ (февраль 2005 года)**

"1. *Просит* Директора-исполнителя усилить в рамках имеющихся ресурсов поддержку Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях;

2. *просит* Директора-исполнителя оказывать дальнейшее содействие сотрудничеству между Монреальским протоколом по веществам, разрушающим озоновый слой, Базельской конвенцией, Роттердамской конвенцией и Стокгольмской конвенцией, Отделом по химическим веществам Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Всемирной таможенной организацией в борьбе с международным незаконным оборотом опасных химических веществ и опасных отходов;

3. *просит* Директора-исполнителя оказывать дальнейшее содействие сотрудничеству с региональными центрами подготовки кадров Базельской конвенции в деле соответствующего осуществления мероприятий других многосторонних природоохранных соглашений и учреждений, которые связаны с опасными отходами и химическими веществами;

4. *просит* Директора-исполнителя содействовать развитию всестороннего сотрудничества и синергических связей между секретариатами Базельской конвенции, Роттердамской конвенции, Стокгольмской конвенции и Отделом по химическим веществам Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

5. *просит* Директора-исполнителя представить Совету управляющих на его двадцать четвертой сессии доклад об осуществлении настоящего решения, в том что касается сотрудничества между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями и другими организациями".

## **СК-1/19: Руководящие принципы, касающиеся наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной практики в связи со статьей 5**

*Конференция Сторон,*

*напоминая* о том, что Межправительственный комитет для ведения переговоров на своей шестой сессии учредил Группу экспертов, перед которой была поставлена задача разработать руководящие принципы, касающиеся наилучших имеющихся методов, и предварительные указания относительно наилучших видов природоохранной практики в соответствии с положениями статьи 5 Конвенции,

*приветствуя* представление проекта таких руководящих принципов и временных указаний,

*выражая* свою признательность за работу, проделанную Группой экспертов,

*признавая* полезность проекта руководящих принципов, касающихся наилучших имеющихся методов, и предварительных указаний относительно наилучших видов природоохранной практики,

*признавая далее* важность проведения информационно-разъяснительной работы и тематических исследований на региональном и национальном уровнях в связи с текущей работой по наилучшим имеющимся методам и наилучшим видам природоохранной практики,

1. *призывает* Стороны принять к сведению проект руководящих принципов и временных указаний, насколько это осуществимо и реально, при разработке планов действий и других мероприятий, связанных с непреднамеренным производством стойких органических загрязнителей;

2. *отмечает* необходимость проведения дальнейшей работы по закреплению или усилению проекта документа с целью учета тех приоритетных областей, которые указаны в проекте круга ведения Группы экспертов, с тем чтобы руководящие принципы и указания могли быть приняты Конференцией Сторон на ее третьем совещании;

3. *постановляет* настоящим создать Группу экспертов с кругом ведения, указанным в приложении к настоящему решению;

4. *предлагает* Сторонам и другим заинтересованным субъектам представить свои замечания по проекту руководящих принципов и временным указаниям секретариату до 31 августа 2005 года для рассмотрения их Группой экспертов на ее первом заседании.

### **Приложение к решению СК-1/19**

#### **Круг ведения Группы экспертов по наилучшим имеющимся методам и наилучшим видам природоохранной практики**

##### **I. Мандат**

Группа экспертов по наилучшим имеющимся методам и наилучшим видам природоохранной практики, учрежденная Конференцией Сторон Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях в соответствии с решением СК-1/19, в качестве своего мандата должна заниматься выполнением нижеуказанных задач, имеющих отношение к положениям статьи 5 Конвенции, на предмет рассмотрения Конференцией Сторон на ее третьем совещании.

##### **II. Задачи**

Группе экспертов поручается завершить дальнейшую работу по закреплению или усилению, в случае необходимости, документа о руководящих принципах и указаниях, касающихся наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной практики, речь о котором ведется в решении СК-1/19, с целью оказания помощи в осуществлении планов действий при уделении особого внимания следующим приоритетным областям:

а) доработка документа с целью придания ему более доступного в понимании и использовании характера;

- b) усиление руководящих принципов с целью определения и более полного учета потребностей и особенностей развивающихся стран и регионов, в частности в отношении касающихся развивающихся стран источников веществ, указанных в приложении С к Конвенции;
- c) предоставление дополнительной информации об имеющихся альтернативах, включая местные альтернативы, а также об использовании альтернативных или видоизмененных материалов, продуктов и процессов в том, что касается источников, указанных в приложении С, и разработка критериев оценки альтернативных вариантов;
- d) определение соображений, которыми страны могут руководствоваться при установлении требований в отношении наилучших имеющихся методов, включая указанные в Конвенции экономические и социальные соображения;
- e) включение дополнительной информации о достижимых уровнях выбросов; и
- f) предоставление дополнительной справочной информации для определения непреднамеренных выбросов СОЗ, особенно категорий источников, перечисленных в части II приложения С, контроля за ними и представления соответствующей отчетности.

Группа экспертов должна также изучить итоги проведения шести региональных консультаций, которые были организованы до созыва Конференции Сторон, равно как и замечания, которые были представлены секретариату Сторонами и другими заинтересованными субъектами по проекту руководящих принципов в соответствии с просьбой, обращенной к ним в решении СК-1/19. Кроме того, Группа экспертов, в случае необходимости, может использовать в своей работе тематические исследования и вносить редакторские поправки, изменения и технические дополнения.

Группа экспертов должна рассмотреть просьбу Конференции Сторон Базельской конвенции, с которой она обратилась на своем седьмом совещании, и, если это возможно, разработать информацию о наилучших имеющихся методах и наилучших видах природоохранной практики в отношении непреднамеренно производимых СОЗ, включая новейшую технологию уничтожения и полной переработки, указанную в общих технических руководящих принципах Базельской конвенции, как об этом говорится в решении СК-1/21 Конференции Сторон.

### III. Участие

Работа Группы экспертов носит технический характер.

Членский состав Группы экспертов основывается на обеспечении справедливого географического распределения между регионами Организации Объединенных Наций, а также на опыте и знаниях предыдущей Группы экспертов.

Для повышения эффективности деятельности Группы и с учетом бюджетных ограничений число участников совещаний Группы экспертов следует поддерживать на приемлемом с точки зрения организации работы уровне.

Группа экспертов состоит из 42 членов из регионов, указанных в приложении I к решению СК-1/7:

африканские государства:	9
азиатские и тихоокеанские государства:	9
государства Центральной и Восточной Европы:	4
государства Латинской Америки и Карибского бассейна:	6
восточно-европейские государства и другие государства:	14 <sup>6</sup> .

Вышеуказанные регионы отвечают за внутреннюю координацию, с тем чтобы Стороны могли надлежащим образом назначать членов Группы, поддерживать уровень их представленности или же замещать их.

<sup>6</sup> Такое количество членов основывается на представленности этого региона в бывшей Группе экспертов, созданной Межправительственным комитетом для ведения переговоров на его шестой сессии.



Членами Группы экспертов являются назначенные правительствами эксперты от Сторон, перечисленных в приложении I к решению СК-1/7.

Регионы на первом совещании Конференции Сторон определяют участников, подлежащих включению в приложение II.

Стороны должны указать секретариату фамилии их назначенных экспертов до 1 июля 2005 года.

Кроме того, заседания Группы экспертов открыты для участия экспертов и наблюдателей, не являющихся членами этой Группы:

a) сопредседатели приглашают для участия в работе Группы представителей межправительственных организаций (два) и неправительственных организаций (четыре - от природоохранных неправительственных организаций и четыре - от промышленных неправительственных организаций). Приветствуется сбалансированное обеспечение представительства развитых и развивающихся стран;

b) сопредседатели Группы экспертов могут, если это необходимо, на каждое совещание приглашать дополнительных экспертов со статусом наблюдателя. К числу других экспертов могут относиться те, кто связан с соответствующей работой, проводимой в рамках других конвенций;

c) заседания Группы экспертов открыты для участия наблюдателей в соответствии с правилами процедуры Конференции Сторон и ее вспомогательных органов.

В целях обеспечения открытого и транспарентного процесса следует поощрять сети региональных организаций к высказыванию широкого диапазона мнений и устранению различий в объеме экспертных знаний в странах, находящихся на различных этапах развития.

Кроме того, все документы, находящиеся на рассмотрении Группы экспертов, должны распространяться среди всех заинтересованных сторон (по мере возможности), которым рекомендуется представлять свои замечания по ним в письменном виде.

#### **IV. Рекомендуемые квалификационные требования**

Участники должны обладать экспертными знаниями в конкретных технических областях или в области технологического обзора, а также иметь опыт работы, по крайней мере, в одной из следующих двух областей:

- a) соответствующее направление природоохранной политики; или
- b) функционирование и положения Стокгольмской конвенции.

#### **V. Финансирование участия**

Финансовая поддержка, т.е. оплата путевых расходов и суточных, обеспечивается членам Группы экспертов и дополнительным приглашенным экспертам (см. Пункт b) раздела III выше) из развивающихся стран и стран с переходной экономикой во время их участия в совещаниях Группы экспертов в соответствии с установленной Организацией Объединенных Наций практикой. При рассмотрении вопроса о приглашении дополнительных экспертов Группа экспертов должна учитывать наличие ресурсов.

#### **VI. Совещания**

Группа экспертов проведет два заседания: одно – до начала второго совещания Конференции Сторон, а второе - до начала третьего совещания Конференции Сторон.

#### **VII. Должностные лица**

Конференция Сторон на первом заседании своего первого совещания назначит двух сопредседателей Группы экспертов с целью облегчения работы Группы экспертов.

#### **VIII. Секретариат**

В качестве секретариата Группы экспертов будет выступать секретариат Стокгольмской конвенции.

## **IX. Административные и процедурные вопросы**

Группа экспертов *mutatis mutandis* применяет правила процедуры Конференции Сторон переговоров, если в настоящем круге ведения не предусмотрено иное.

## **X. Повестка дня**

Секретариат в консультации с должностными лицами Группы экспертов подготавливает предварительную повестку дня для каждого заседания Группы. Предварительная повестка дня направляется всем участникам Группы экспертов и всем заинтересованным сторонам, по меньшей мере, за шесть недель до начала заседания.

## **XI. Языки**

Рабочим языком Группы экспертов является английский.

Все документы, представляемые Группой экспертов Конференции Сторон, переводятся на арабский, испанский, китайский, русский и французский языки.

## **XII. Результаты**

a) Группа экспертов рассматривает и принимает доклад о заседании на своем первом заседании в целях информирования второго совещания Конференции Сторон о результатах проведенных им обсуждений.

b) Группа экспертов рассматривает и принимает окончательный доклад, включая свои рекомендации относительно руководящих принципов и указаний, для рассмотрения на третьем совещании Конференции Сторон.

c) Эти доклады распространяются среди всех участников совещаний Группы экспертов и Конференции Сторон, по меньшей мере, за шесть недель до проведения второго и третьего совещаний Конференции Сторон, соответственно.

## **XIII. Принятие решений по руководящим принципам и предварительным указаниям**

Члены Группы экспертов прилагают все усилия для того, чтобы любая договоренность достигалась на основе консенсуса. Если консенсус не может быть достигнут среди членов, то все мнения членов Группы и наблюдателей отражаются в докладе, представляемом Конференции Сторон.

## **XIV. Возможные справочные материалы**

a) Доклад о работе Регионального семинара-практикума, проведенного в Бангкоке, Таиланд, 13-15 марта 2002 года, о национальной деятельности, касающейся мер по сокращению или ликвидации побочных продуктов в результате непреднамеренного производства, в соответствии с просьбой Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях (UNEP/POPS/EGB.1/INF/4);

b) представление Германии и Таиланда шестой сессии Межправительственного комитета для ведения переговоров по международному имеющему обязательную юридическую силу документу об осуществлении международных мер в отношении отдельных стойких органических загрязнителей о работе Регионального семинара-практикума о национальной деятельности, касающейся мер по сокращению или ликвидации выбросов побочных продуктов в результате непреднамеренного производства, проведенного в соответствии с просьбой Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях, Бангкок, Таиланд, 13-15 марта 2002 года (UNEP/POPS/EGB.1/INF/9);

c) отчет о работе семинара-практикума для стран Южной Америки по НИМ/НПД в поддержку Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях, Буэнос-Айрес, Аргентина, 21-24 октября 2002 года (UNEP/POPS/EGB.1/INF/6);

d) доклад Группы экспертов по наилучшим имеющимся методам и наилучшим видам природоохранной деятельности (UNEP/POPS/EGB.3/3);

e) проект руководящих принципов, касающихся наилучших имеющихся методов, и предварительные указания относительно наилучших видов природоохранной деятельности в соответствии со статьей 5 и приложением С (UNEP/POPS/COP.1/INF/7);

f) доклад сопредседателей Группы экспертов по наилучшим имеющимся методам и наилучшим видам природоохранной деятельности (UNEP/POPS/COP.1/8);

g) другие справочные материалы, представленные не позднее двух месяцев до начала совещания.

**СК-1/20: Руководящие принципы, касающиеся наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной практики в области деятельности по профессиональной подготовке и повышению осведомленности**

*Конференция Сторон,*

*осознавая*, что в настоящее время страны занимаются разработкой национальных планов выполнения и что включение в эти национальные планы выполнения руководящих принципов или руководства в области наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной практики является важным компонентом,

*понимая*, что руководящие принципы и руководство в области наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной практики следует широко распространить, продемонстрировать и обеспечить их понимание пользователями, заинтересованными сторонами и руководителями,

1. *просит* секретариат оказать меры для содействия распространению руководящих принципов, касающихся наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной практики, путем повышения осведомленности, распространения информации и популяризации на региональном, субрегиональном и национальном уровнях, если для этого имеются соответствующие средства;

2. *настоятельно просит* Стороны и государства, не являющиеся Сторонами, а также других доноров, которые могут сделать это, оказать свою поддержку проведению такой деятельности.

## СК-1/21: Технические руководящие принципы, касающиеся экологически безопасного регулирования стойких органических загрязнителей

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на резолюцию 5, принятую Конференцией полномочных представителей в рамках Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях по вопросам, касающимся Базельской конвенции,

*с признательностью приветствуя* общие технические руководящие принципы, касающиеся экологически безопасного регулирования отходов, состоящих из стойких органических загрязнителей, содержащих их или загрязненных ими, которые были приняты Конференцией Сторон Базельской конвенции на ее седьмом совещании и которые содержатся в приложении II к записке секретариата о технических руководящих принципах экологически безопасного регулирования стойких органических загрязнителей, разработанных в рамках Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением<sup>7</sup>,

*с признательностью приветствуя также* касающиеся полихлорированных дифенилов руководящие принципы, содержащиеся в технических руководящих принципах экологически безопасного регулирования отходов, состоящих из полихлорированных дифенилов, полихлорированных терфенилов или полибромированных дифенилов, которые были приняты на седьмом совещании Конференции Сторон Базельской конвенции и содержатся в приложении III к записке секретариата о технических руководящих принципах экологически безопасного регулирования стойких органических загрязнителей, разработанных в рамках Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением,

1. *напоминает*, что Стороны, выполняя свои обязательства по пункту 1 d) ii) статьи 6 Конвенции относительно экологически безопасного регулирования отходов, должны учитывать вышеуказанные технические руководящие принципы и, в частности, тот факт, что общие технические руководящие принципы:

a) в предварительном порядке определяют в разделе III А низкий уровень содержания стойких органических загрязнителей для полихлорированных дифенилов, полихлорированных дибензодиоксинов, полихлорированных дибензофуранов, альдрина, хлордана, ДДТ, дильдрин, эндрин, гептахлор, генсахлорбензола, мирекса и токсафена;

b) в предварительном порядке определяют в разделе III В уровни уничтожения и необратимого преобразования;

c) определяют в разделе IV G методы, которые считаются экологически рациональными способами удаления отходов, состоящих из стойких органических загрязнителей, содержащих их или загрязненных ими;

2. *приветствует* постоянные усилия соответствующих органов Базельской конвенции по разработке методологии дальнейшего определения низкого уровня содержания стойких органических загрязнителей и уровней уничтожения и необратимого преобразования, а также дополнительных конкретных технических руководящих принципов, касающихся других стойких органических загрязнителей, помимо полихлорированных дифенилов, равно как и по обзору и обновлению общих технических руководящих принципов и принципов, относящихся к полихлорированным дифенилам;

3. *призывает* Стороны Стокгольмской конвенции принять активное участие в указанной в пункте выше текущей работе Базельской конвенции;

4. *просит* секретариат продолжать укреплять сотрудничество и синергию с секретариатом Базельской конвенции в отношении вопросов, указанных в пункте 2 выше;

5. *просит* секретариат информировать Стороны о состоянии и содержании технических руководящих принципов, которые разрабатываются в рамках Базельской конвенции, с целью рассмотрения в дальнейшем решения, подготовленного в рамках пункта 2

<sup>7</sup>

UNEP/POPS/COP.1/INF/12/Rev.1.

статьи 6 Стокгольмской конвенции, относительно уровней уничтожения и необратимого преобразования - методов, которые считаются экологически рациональными способами удаления, а также относительно определения низкого уровня содержания стойких органических загрязнителей, в тесном сотрудничестве с соответствующими органами Базельской конвенции.

## СК-1/22: Сроки и формат представления информации Сторонами

### Конференция Сторон

1. *постановляет*, что в соответствии со статьей 15 Конвенции каждая Сторона представляет свой первый доклад к 31 декабря 2006 года для рассмотрения Конференцией Сторон на ее третьем совещании в 2007 году;
2. *постановляет*, что каждая Сторона представляет свои последующие доклады раз в четыре года для рассмотрения в ходе совещания Конференции Сторон, которое состоится через год;
3. *принимает* пересмотренный проект формата для представления информации в соответствии со статьей 15, содержащийся в приложении к настоящему решению;
4. *просит* секретариат распространить среди Сторон упомянутый выше формат для представления информации как в электронной, так и в печатной форме;
5. *призывает* каждую Сторону при представлении своих национальных докладов в соответствии со статьей 15 предоставлять в распоряжение секретариата электронную версию этих докладов;
6. *просит* секретариат подготовить смету расходов для разработки электронной системы представления данных в соответствии со статьей 15 Конвенции для рассмотрения Конференцией Сторон на ее втором совещании;
7. *просит* секретариат разработать проект формата для представления данных о ПХД в рамках Конвенции для рассмотрения Конференцией Сторон на ее втором совещании.

### Приложение к решению СК-1/22

#### Формат и представление отчетности в рамках статьи 15

ИНСТРУКЦИИ
<p>В соответствии со статьей 15 Конвенции каждая Сторона Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях представляет Конференции Сторон информацию о принимаемых ею мерах по осуществлению положений Конвенции и об эффективности таких мер с точки зрения достижения целей настоящей Конвенции.</p> <p>Сторонам предлагается использовать прилагаемый формат для представления вышеупомянутого доклада. Электронную версию формата можно получить для загрузки на базовой странице конвенции: <a href="http://www.pops.int">www.pops.int</a>. По просьбе в секретариате можно также получить печатные экземпляры и электронные версии в формате КД-ПЗУ. (контактные данные см. ниже.)</p> <p>В соответствии с разделом А формата требуется, чтобы респондент представлял общую информацию о Стороне, представляющей доклад, такую как контактные детали и имя сотрудника, представляющего доклад. Необходимо представлять всю соответствующую информацию, с тем чтобы помочь секретариату в идентификации доклада.</p> <p>В соответствии с разделом В формата требуется, чтобы респондент представлял информацию о мерах, принимаемых Стороной для осуществления соответствующих положений Стокгольмской конвенции, а также об эффективности таких мер в достижении целей Конвенции. В случае отсутствия информации предлагается указывать это.</p> <p>Если вы желаете представить дополнительную информацию помимо запрошенной, вы можете сделать это, приложив ее в конце вашего доклада.</p> <p>Все доклады должны представляться Конференции Сторон через секретариат Стокгольмской конвенции. Если у вас возникают какие-либо вопросы или вам необходима дополнительная помощь, просьба обращаться в секретариат по следующему адресу:</p>

**Секретариат стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях  
(secretariat for the stockholm convention on persistent organic pollutants)**  
 Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде  
 (United Nations Environment Programme)  
 International Environment House 11-13, Chemin des Anémones  
 CH-1219 Châtelaine  
 Geneva – Switzerland  
 Тел.: +41-22-917-8191  
 Факс: +41-22-797-3460  
 Эл. почта: [ssc@chemicals.unep.ch](mailto:ssc@chemicals.unep.ch)  
 Базовая страница в Интернете: [www.pops.int](http://www.pops.int)

**ЧАСТЬ А.**

<i>СТОКГОЛЬМСКАЯ КОНВЕНЦИЯ О СТОЙКИХ ОРГАНИЧЕСКИХ ЗАГРЯЗНИТЕЛЯХ НАЦИОНАЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ СОГЛАСНО СТАТЬЕ 15</i>	
1. СВЕДЕНИЯ О ДОГОВАРИВАЮЩЕЙСЯ СТОРОНЕ	
Название Договаривающейся стороны	
Дата сдачи данной Стороной на хранение своего документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении	<i>день/месяц/год</i>
2. СВЕДЕНИЯ О НАЦИОНАЛЬНОМ КООРДИНАЦИОННОМ ЦЕНТРЕ	
Полное название учреждения	
Фамилия и должность контактного лица	
Почтовый адрес	
Номер телефона	
Номер факса	
Эл. почта	
Веб-страница	
3. СВЕДЕНИЯ О КОНТАКТНОМ ЛИЦЕ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩЕМ НАЦИОНАЛЬНУЮ ИНФОРМАЦИЮ, ЕСЛИ ЭТО НЕ ЛИЦО, УКАЗАННОЕ ВЫШЕ	
Полное название учреждения	
Фамилия и должность контактного лица	
Почтовый адрес	
Номер телефона	
Номер факса	
Эл. почта	
Веб-страница	
4. ОТЧЕТНЫЙ ПЕРИОД	<i>1-я информация за период с (день/месяц/200_) по (день/месяц/200_)</i>
5. ДАТА ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ИНФОРМАЦИИ	<i>(день/месяц/год)</i>

**ЧАСТЬ В.**

ИНФОРМАЦИЯ О ПРИНИМАЕМЫХ СТОРОНОЙ МЕРАХ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПОЛОЖЕНИЙ СТОКГОЛЬМСКОЙ КОНВЕНЦИИ И ОБ ЭФФЕКТИВНОСТИ ТАКИХ МЕР С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ КОНВЕНЦИИ
<b>РАЗДЕЛ I. Статья 7: Планы выполнения</b>
1. Разработан ли Вашей страной национальный план выполнения согласно статье 7 Стокгольмской конвенции? <input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет ( <i>Если нет, указать причину и перейти к следующему разделу</i> ) Если Ваша страна является развитой, просьба перейти к вопросу 3, если нет - к вопросу 2.



2. Если да, то получала ли Ваша страна финансовую помощь из Фонда глобальной окружающей среды для подготовки плана выполнения?

- Да (просьба указать название учреждения-исполнителя)  
 Нет (просьба указать причину)

3. Направила ли Ваша страна свой Национальный план выполнения Конференции Сторон?

- Да (если да, указать дату (день/месяц/год) ниже)  
 Нет (указать причину)

4. Столкнулась ли Ваша страна с какими-либо трудностями в реализации вышеупомянутого Плана выполнения?

- Да (просьба указать конкретно)  
 Нет  
 Иное (просьба привести соответствующую информацию)

**РАЗДЕЛ II. СТАТЬЯ 3: МЕРЫ ПО СОКРАЩЕНИЮ ИЛИ УСТРАНЕНИЮ ВЫБРОСОВ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПРЕДНАМЕРЕННОГО ПРОИЗВОДСТВА И ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

5. Введен ли Вашей страной в соответствии с подпунктом i) пункта 1 статьи 3 запрет или приняты ли ею какие-либо правовые или административные меры, необходимые для прекращения производства и использования химических веществ, перечисленных в приложении А к Конвенции?

- Да (просьба внести соответствующую информацию в таблицу ниже)  
 Нет (кратко указать причину)  
 Иное (просьба указать конкретно)

ХИМИЧЕСКОЕ ВЕЩЕСТВО	ПРАВОВАЯ/АДМИНИСТРАТИВНАЯ МЕРА	ДАТА (ДД/ММ/ГГ)
Альдрин No. КАС: 309-00-2		
Хлордан No. КАС: 57-74-9		
Дильдрин No. КАС: 60-57-1		
Эндрин No. КАС: 72-20-8		
Гептахлор No. КАС: 76-44-8		
Гексахлорбензол No. КАС: 118-74-1		
Мирекс No. КАС: 2385-85-5		
Токсафен No. КАС: 8001-35-2		
Полихлорированные дифенилы (ПХД)		

6. Приняты ли Вашей страной какие-либо меры, необходимые для ограничения производства и/или использования химических веществ, перечисленных в приложении В к Конвенции, в соответствии с положениями этого приложения (пункт 2, часть II, приложение В)?

- Да (просьба внести соответствующую информацию в таблицу ниже)  
 Нет (кратко указать причину)  
 Иное (просьба указать конкретно)

ХИМИЧЕСКОЕ ВЕЩЕСТВО	МЕРА	ДАТА (ДД/ММ/ГГ)
ДДТ (1,1,1-трихлор-2, 2-бис (4-хлорфенил) этан) No. КАС: 50-29-3		

7. В соответствии с пунктами 1 и 2 статьи 3 введен ли Вашей страной запрет и/или приняты ли ею какие-либо правовые или административные меры, необходимые для прекращения импорта химических веществ, перечисленных в приложении А к Конвенции?

- Да (просьба внести соответствующую информацию в таблицу ниже)  
 Нет (кратко указать причину)  
 Иное (просьба привести краткое пояснение)

ХИМИЧЕСКОЕ ВЕЩЕСТВО	ПРАВОВАЯ/АДМИНИСТРАТИВНАЯ МЕРА	ДАТА (ДД/ММ/ГГ)
Альдрин No. КАС: 309-00-2		
Хлордан No. КАС: 57-74-9		
Дильдрин No. КАС: 60-57-1		
Эндрин No. КАС: 72-20-8		
Гептахлор No. КАС: 76-44-8		
Гексахлорбензол No. КАС: 118-74-1		
Мирекс No. КАС: 2385-85-5		
Токсафен No. КАС: 8001-35-2		
Полихлорированные дифенилы (ПХД)		

8. В соответствии с пунктами 1 и 2 статьи 3 введен ли Вашей страной запрет и/или приняты ли ею какие-либо правовые или административные меры, необходимые для прекращения экспорта химических веществ, перечисленных в приложении А к Конвенции?

- Да (просьба внести соответствующую информацию в таблицу ниже)  
 Нет (кратко указать причину)  
 Иное (просьба привести краткое пояснение)

ХИМИЧЕСКОЕ ВЕЩЕСТВО	ПРАВОВАЯ/АДМИНИСТРАТИВНАЯ МЕРА	ДАТА (ДД/ММ/ГГ)

Альдрин No. КАС: 309-00-2		
Хлордан No. КАС: 57-74-9		
Дильдрин No. КАС: 60-57-1		
Эндрин No. КАС: 72-20-8		
Гептахлор No. КАС: 76-44-8		
Гексахлорбензол No. КАС: 118-74-1		
Мирекс No. КАС: 2385-85-5		
Токсафен No. КАС: 8001-35-2		
Полихлорированные дифенилы (ПХД)		

9. Принимались ли Вашей страной в соответствии с подпунктом а) пункта 2 статьи 3 какие-либо меры в отношении экспорта химических веществ, перечисленных в приложении В к Конвенции?

- Да (просьба внести соответствующую информацию в таблицу ниже)  
 Нет (кратко указать причины)  
 Иное (просьба привести краткое пояснение)

ХИМИЧЕСКОЕ ВЕЩЕСТВО	МЕРА	ДАТА (ДД/ММ/ГГ)
ДДТ (1,1,1-трихлор-2, 2-бис (4-хлорфенил) этан) No. КАС: 50-29-3		

10. Принимались ли Вашей страной в соответствии с подпунктом б) пункта 2 статьи 3 какие-либо меры в отношении импорта химических веществ, перечисленных в приложении В к Конвенции?

- Да (просьба внести соответствующую информацию в таблицу ниже)  
 Нет (кратко указать причины)  
 Иное (просьба привести краткое пояснение)

ХИМИЧЕСКОЕ ВЕЩЕСТВО	МЕРА	ДАТА (ДД/ММ/ГГ)
ДДТ (1,1,1-трихлор-2, 2-бис (4-хлорфенил) этан) No. КАС: 50-29-3		

### РАЗДЕЛ III. СТАТЬЯ 4: РЕЕСТР КОНКРЕТНЫХ ИСКЛЮЧЕНИЙ

11. Зарегистрировала ли Ваша страна исключение согласно статье 4?

- Да (просьба привести информацию и указать дату (день/месяц/год) регистрации)  
 Нет  
 Иное (просьба привести краткое пояснение)

**РАЗДЕЛ IV. СТАТЬЯ 5: МЕРЫ ПО СОКРАЩЕНИЮ ИЛИ ЛИКВИДАЦИИ ВЫБРОСОВ В РЕЗУЛЬТАТЕ НЕПРЕДНАМЕРЕННОГО ПРОИЗВОДСТВА**

12. Разработан ли Вашей страной в соответствии со статьей 5 Конвенции план действий или, если это необходимо, региональный или субрегиональный план, предназначенный для идентификации, определения свойств и решения вопросов выбросов химических веществ, перечисленных в приложении С, а также для содействия осуществлению подпунктов b)–e)?

- Да (указать дату (день/месяц/год) и привести краткое описание)  
 Нет (если нет – указать причину и перейти к следующему разделу)  
 Иное (просьба указать конкретно)

Если Ваш ответ на вышеуказанный вопрос положительный, поставьте галочку соответственно в одном из вариантов ниже:

- вышеупомянутый план действий моей страны был разработан в качестве составной части плана выполнения, предусмотренного по статье 7 Конвенции  
 вышеупомянутый план действий моей страны является частью регионального или субрегионального плана

13. Столкнулась ли Ваша страна с какими-либо трудностями в выполнении вышеупомянутого плана действий?

- Да (просьба указать)  
 Нет

14. Предпринималась ли Вашей страной оценка существующих и прогнозируемых выбросов из антропогенных источников химических веществ, перечисленных в приложении С к Конвенции?

- Да  
 Нет (просьба указать причину и перейти к следующему разделу)  
 Иное (просьба указать конкретно)

Если Ваш ответ на вышеупомянутый вопрос положительный, включалась ли соответствующая упомянутая оценка в план действий, предусмотренный в пункте а) статьи 5?

- Да  
 Нет (просьба указать причину и перейти к следующему разделу)

15. Если Ваш ответ на вопрос 14 выше был утвердительным, просьба указать в таблице ниже запрашиваемую информацию об обзоре существующих выбросов ПХДД/ПХДФ

Выбросы за 20\_\_ год

КАТЕГОРИЯ ИСТОЧНИКА СОГЛАСНО ПЛАНУ ДЕЙСТВИЙ	ГОДОВОЙ ОБЪЕМ ВЫБРОСОВ (ГТЭКВ/Г)				
	ВОЗДУШНЫЕ	ВОДНЫЕ	НАЗЕМНЫЕ	ПРОДУКТЫ	ОСТАТКИ
ВСЕГО					

16. Если Ваш ответ на вопрос 14 выше был утвердительным, просьба указать в таблице ниже запрашиваемую информацию об обзоре прогнозируемых выбросов ПХДД/ПХДФ

Предполагаемые выбросы за 20\_\_ год

КАТЕГОРИЯ ИСТОЧНИКА СОГЛАСНО ПЛАНУ ДЕЙСТВИЙ	Годовой объем выбросов (Гтэкв/г)				
	Воздушные	Водные	Наземные	Продукты	Остатки
ВСЕГО					

**РАЗДЕЛ V. Статья 6: Меры по сокращению или ликвидации выбросов, связанных с запасами и отходами**

17. Разработаны ли Вашей страной в соответствии с подпунктом i) пункта а) статьи 6 стратегии для выявления запасов, состоящих из химических веществ, перечисленных либо в приложении А, либо в приложении В к Конвенции, или содержащих их? *(просьба пометить соответствующую графу)*

- Да, в процессе разработки национального плана выполнения
- Да, но не в процессе разработки национального плана выполнения *(просьба указать конкретно)*
- Нет *(просьба указать причину)*
- Иное *(просьба указать конкретно)*

18. Разработаны ли Вашей страной в соответствии с подпунктом ii) пункта а) статьи 6 стратегии для выявления продуктов и изделий, находящихся в употреблении, и отходов, состоящих из химических веществ, перечисленных в приложениях А, В или С, или зараженных ими? *(просьба пометить соответствующую графу)*

- Да, в процессе разработки национального плана выполнения
- Да, но не в процессе разработки национального плана выполнения *(просьба указать конкретно)*
- Нет *(просьба указать причину)*
- Иное *(просьба указать конкретно)*

19. Если Ваши ответы на предыдущие вопросы 17 и/или 18 выше были утвердительными, были ли Вашей страной выявлены запасы, состоящие из химических веществ, перечисленных в приложениях А или В, или содержащие их, при помощи разработанных ею для этой цели стратегий?

- Да *(просьба привести краткую информацию в таблице ниже)*
- Нет
- Иное *(просьба указать конкретно)*

ХИМИЧЕСКОЕ ВЕЩЕСТВО	КОЛИЧЕСТВО (КГ)	МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ/СОСТОЯНИЕ
		Кг
		Кг
		Кг
		Кг

	Кг	
	Кг	
	Кг	
	Кг	
	Кг	

20. Были ли Вашей страной в соответствии с пунктом d) ii) статьи 6 уничтожены или необратимо переработаны содержащиеся в отходах стойкие органические загрязнители?

- Да (просьба привести краткую информацию в таблице ниже)  
 Нет  
 Иное (просьба указать конкретно)

ХИМИЧЕСКОЕ ВЕЩЕСТВО	КОЛИЧЕСТВО (КГ)	ИСПОЛЬЗОВАННЫЙ ПРОЦЕСС УНИЧТОЖЕНИЯ
	Кг	
	Кг	
	Кг	
	Кг	
	Кг	
	Кг	
	Кг	
	Кг	
	Кг	

21. Приняты ли Вашей страной какие-либо законодательные или/и административные меры для безопасного, эффективного и экологически рационального регулирования запасов?

- Да       Нет (указать причину)       Иное (просьба указать конкретно)

Если Ваш ответ на вышеупомянутый вопрос был утвердительным, являются ли указанные выше меры частью Вашего плана выполнения?

- Да  
 Нет (просьба указать конкретно и перейти к следующему разделу)

22. Приняты ли Вашей страной законодательные или/и административные меры согласно пункту d) статьи 6?

- Да       Нет (указать причину)       Иное (просьба указать конкретно)

Если Ваш ответ на предыдущий вопрос был утвердительным, являются ли упомянутые выше меры частью Вашего плана выполнения?

- Да  
 Нет (просьба указать конкретно и перейти к следующему разделу)

23. Разработаны ли Вашей страной в соответствии с подпунктом е) пункта 1 статьи 6 соответствующие стратегии по выявлению участков, зараженных химическими веществами, перечисленными в приложениях А, В или С к Конвенции?

- Да  Нет (указать причину)  Иное (просьба указать конкретно)

Если Ваш ответ на предыдущий вопрос был утвердительным, являются ли упомянутые выше меры частью Вашего плана выполнения?

- Да  
 Нет (просьба указать конкретно и перейти к следующему разделу)

#### РАЗДЕЛ VI. ИНФОРМАЦИЯ, ТРЕБУЕМАЯ СОГЛАСНО ПУНКТУ 2 СТАТЬИ 15 КОНВЕНЦИИ

##### ПРОИЗВОДСТВО ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ, ПЕРЕЧИСЛЕННЫХ В ПРИЛОЖЕНИЯХ А И В К КОНВЕНЦИИ

24. Производятся или производились ли в Вашей стране какие-либо из химических веществ, перечисленных в приложениях А и В к Конвенции (полный перечень веществ см. в таблице ниже), за период, охватываемый настоящим докладом?

- Да (если да, просьба привести соответствующие статистические данные, при необходимости используя таблицу ниже)  
 Нет

ХИМИЧЕСКОЕ ВЕЩЕСТВО	ОБЩИЙ ГОДОВОЙ ОБЪЕМ ПРОИЗВОДСТВА ЗА ОТЧЕТНЫЙ ПЕРИОД		
	Год (кг/год)	Год (кг/год)	Год (кг/год)
Альдрин No. КАС: 309-00-2			
Хлордан No. КАС: 57-74-9			
Дильдрин No. КАС: 60-57-1			
Эндрин No. КАС: 72-20-8			
Гептахлор No. КАС: 76-44-8			
Гексахлорбензол No. КАС: 118-74-1			
Мирекс No. КАС: 2385-85-5			
Токсафен No. КАС: 8001-35-2			
Полихлорированные дифенилы (ПХД)			
ДДТ (1,1,1-трихлор-2, 2-бис (4-хлорфенил) этан) No. КАС: 50-29-3			

##### ЭКСПОРТ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ, ПЕРЕЧИСЛЕННЫХ В ПРИЛОЖЕНИЯХ А И В К КОНВЕНЦИИ

25. Экспортирует или экспортировала ли Ваша страна какое-либо из химических веществ, перечисленных в приложениях А и В к Конвенции (полный перечень веществ см. в таблице ниже)?

- Да (если да, просьба привести соответствующие данные, при необходимости используя таблицу ниже)  
 Нет

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ЭКСПОРТЕ		
ХИМИЧЕСКОЕ ВЕЩЕСТВО	ОБЩИЙ ГОДОВОЙ ОБЪЕМ ЭКСПОРТА (Кг/год)	СТРАНЫ НАЗНАЧЕНИЯ <i>(По возможности привести перечень стран, куда экспортировалось химическое вещество)</i>
Альдрин No. КАС: 309-00-2		
Хлордан No. КАС: 57-74-9		
Дильдрин No. КАС: 60-57-1		
Эндрин No. КАС: 72-20-8		
Гептахлор No. КАС: 76-44-8		
Гексахлорбензол No. КАС: 118-74-1		
Мирекс No. КАС: 2385-85-5		
Токсафен No. КАС: 8001-35-2		
Полихлорированные дифенилы (ПХД)		
ДДТ (1,1,1-трихлор-2, 2-бис (4-хлорфенил) этан) No. КАС: 50-29-3		

#### ИМПОРТ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ, ПЕРЕЧИСЛЕННЫХ В ПРИЛОЖЕНИЯХ А И В К КОНВЕНЦИИ

26. Импортирует или импортировала ли Ваша страна какое-либо из химических веществ, перечисленных в приложениях А и В к Конвенции (полный перечень веществ см. в таблице ниже)?

- Да (если да, просьба привести соответствующие данные, при необходимости используя таблицу ниже)  
 Нет

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИМПОРТЕ		
ХИМИЧЕСКОЕ ВЕЩЕСТВО	ОБЩИЙ ГОДОВОЙ ОБЪЕМ ИМПОРТА (Кг/год)	СТРАНЫ ПРОИСХОЖДЕНИЯ <i>(По возможности привести перечень стран, откуда импортировалось химическое вещество)</i>
Альдрин No. КАС: 309-00-2		



Хлордан No. КАС: 57-74-9		
Дильдрин No. КАС: 60-57-1		
Эндрин No. КАС: 72-20-8		
Гептахлор No. КАС: 76-44-8		
Гексахлорбензол No. КАС: 118-74-1		
Мирекс No. КАС: 2385-85-5		
Токсафен No. КАС: 8001-35-2		
Полихлорированные дифенилы (ПХД)		
ДДТ (1,1,1-трихлор-2, 2-бис (4-хлорфенил) этан) No. КАС: 50-29-3		

#### ИНФОРМАЦИЯ О ВЕЩЕСТВАХ, ПЕРЕЧИСЛЕННЫХ В ПРИЛОЖЕНИИ В К КОНВЕНЦИИ

27. Представила ли Ваша страна доклад\* в соответствии с пунктом 4 части II приложения В?

- Да Если да, то когда именно \_\_\_\_\_ (просьба указать дату (день/месяц/год) представления доклада в секретариат)
- Нет, в стране не используется ДДТ или
- Нет (просьба указать причину непредставления доклада)

(\*Просьба иметь в виду, что секретариатом и ВОЗ совместно разрабатывается специальный формат для таких докладов)

#### РАЗДЕЛ VII. СТАТЬЯ 9: ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ

28. Создан ли в Вашей стране механизм для обмена информацией?

- Да  Нет (указать причину)  Иное (просьба указать конкретно)

Если Ваш ответ на предыдущий вопрос был утвердительным, был ли механизм для обмена информацией, упомянутый выше, создан в качестве части Вашего плана выполнения?

- Да
- Нет (просьба указать конкретно и перейти к следующему разделу)

29. Назначила ли Ваша страна национальный координационный центр для целей обмена информацией согласно статье 9 Конвенции?

- Да (если контактная информация отличается от той, которая указана в части А настоящего доклада, просьба указать название и полную контактную информацию)
- Нет (просьба указать причину)
- Иное (просьба указать конкретно)

<b>РАЗДЕЛ VIII. СТАТЬЯ 10: ИНФОРМИРОВАНИЕ, ПОВЫШЕНИЕ ОСВЕДОМЛЕННОСТИ И ПРОСВЕЩЕНИЕ ОБЩЕСТВЕННОСТИ</b>
<p>30. Приняты ли Вашей страной какие-либо меры для выполнения статьи 10 Конвенции?</p> <p><input type="checkbox"/> Да                      <input type="checkbox"/> Нет (<i>указать причину</i>)                      <input type="checkbox"/> Иное (<i>просьба указать конкретно</i>)</p> <p>Если Ваш ответ на предыдущий вопрос был утвердительным, являются ли эти меры частью Вашего плана выполнения?</p> <p><input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет (<i>просьба указать конкретно</i>)</p>
<b>РАЗДЕЛ IX. СТАТЬЯ 11: НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ, РАЗРАБОТКИ И МОНИТОРИНГ</b>
<p>31. Приняты ли Вашей страной какие-либо меры для выполнения статьи 11 Конвенции?</p> <p><input type="checkbox"/> Да                      <input type="checkbox"/> Нет (<i>указать причину</i>)                      <input type="checkbox"/> Иное (<i>просьба указать конкретно</i>)</p> <p>Если Ваш ответ на предыдущий вопрос был утвердительным, являются ли эти меры частью Вашего плана выполнения?</p> <p><input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет (<i>просьба указать конкретно</i>)</p>
<b>РАЗДЕЛ X. СТАТЬЯ 12: ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ</b>
<p>32. Приняты ли Вашей страной меры по оказанию согласно статье 12 технической помощи другой Договаривающейся стороне Конвенции? (<i>Просьба указать во всех случаях</i>)</p> <p><input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет <input type="checkbox"/> Иное</p> <p>Если Ваш ответ на предыдущий вопрос был утвердительным, отражены ли эти меры в Вашем плане выполнения?</p> <p><input type="checkbox"/> Да                      <input type="checkbox"/> Нет</p>
<p>33. Получала ли Ваша страна техническую помощь согласно статье 12?</p> <p><input type="checkbox"/> Да (<i>просьба указать конкретно, кто предоставил техническую помощь и для какой цели</i>) <input type="checkbox"/> Нет (<i>просьба указать причину, например, Ваша страна не запрашивала помощь, Ваша просьба была отклонена и т.д.</i>) <input type="checkbox"/> Нет, моя страна является развитой страной <input type="checkbox"/> Иное (<i>просьба указать конкретно</i>)</p>
<b>РАЗДЕЛ XI. СТАТЬЯ 13: ФИНАНСОВЫЕ РЕСУРСЫ И МЕХАНИЗМЫ ФИНАНСИРОВАНИЯ</b>
<p>34. Предпринимались ли Вашей страной согласно пункту 1 статьи 13 Конвенции меры по оказанию, в рамках ее возможностей, финансовой поддержки и содействия в отношении тех национальных мероприятий, которые направлены на достижение цели Конвенции, в соответствии с ее национальным планом, приоритетами и программами?</p> <p><input type="checkbox"/> Да                      <input type="checkbox"/> Нет (<i>просьба указать причину и перейти к следующему разделу</i>)                      <input type="checkbox"/> Иное (<i>просьба указать конкретно</i>)</p> <p>Если Ваш ответ на предыдущий вопрос был утвердительным, соответствуют ли вышеупомянутые меры плану выполнения, приоритетам и программам Вашей страны?</p> <p><input type="checkbox"/> Да (<i>просьба привести информацию</i>) <input type="checkbox"/> Нет (<i>просьба указать причину</i>) <input type="checkbox"/> Иное (<i>просьба привести информацию</i>)</p>

35. Предпринимались ли Вашей страной согласно пункту 2 статьи 13 Конвенции меры по предоставлению новых и дополнительных финансовых ресурсов в целях предоставления необходимых возможностей Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам, являющимся странами с переходной экономикой, для покрытия ими всех согласованных дополнительных расходов, связанных с осуществлением мер по обеспечению выполнения их обязательств в рамках Стокгольмской конвенции? *(Просьба пометить только одну графу)*

- Да *(просьба указать конкретно)*
- Нет *(просьба указать причину)*
- Нет, моя страна является развивающейся страной
- Нет, моя страна является страной с переходной экономикой
- Иное *(просьба привести информацию)*

36. Предоставляла ли Ваша страна согласно пункту 3 статьи 13 Стокгольмской конвенции финансовые ресурсы, предназначенные для оказания Сторонам, являющимся развивающимися странами, и/или Сторонам, являющимся странами с переходной экономикой, содействия в выполнении Конвенции, через другие двусторонние, региональные и многосторонние источники или каналы?

- Да *(просьба указать конкретно)*
- Нет *(просьба указать причину)*
- Нет, моя страна является развивающейся страной
- Нет, моя страна является страной с переходной экономикой
- Иное *(просьба привести информацию)*

## РАЗДЕЛ XII. ПРОЧИЕ СВЕДЕНИЯ

37. Удобно ли для Вас составлен настоящий вопросник?

- Да
- Нет *(если нет, указать почему)*

38. Если у Вас имеются замечания, предложения или рекомендации по совершенствованию вопросника, просьба указать их здесь.

**СК-1/23: Форма реестра конкретных исключений**

*Конференция Сторон*

*принимает* для целей пунктов 1 и 2 статьи 4 Конвенции форму реестра конкретных исключений, приведенную в приложении I к настоящему решению;

*одобряет* форму для представления регистрации конкретных исключений Сторонами, приведенную в приложении II к настоящему решению.

## Приложение I к решению СК-1/23

## Форма реестра конкретных исключений

Химическое вещество	Деятельность	Конкретное исключение	Сторона	Окончание срока действия	Предполагаемые количества производства /использования	Цель(и) производства/использования	Причина(ы) в заявке на исключения	Замечания <sup>13</sup>
Альдрин № КАС: 309-00-2	Использование	Местные эктопаразитициды	(Название страны)	(Дата)				
		Инсектициды	(Название страны)	(Дата)				
Хлордан № КАС: 57-74-9	Производство	По разрешению Сторонам, перечисленным в Реестре	(Название страны)	(Дата)				
	Использование	Местные эктопаразитициды	(Название страны)	(Дата)				
		Инсектициды	(Название страны)	(Дата)				
		Термициды	(Название страны)	(Дата)				
		Термициды в зданиях и плотинах	(Название страны)	(Дата)				
		Термициды в строительстве дорог	(Название страны)	(Дата)				
		Добавки для изготовления средств для склеивания фанеры	(Название страны)	(Дата)				
ДДТ <sup>14</sup> № КАС: 50-29-3	Производство	Промежуточный материал в производстве дикофола	(Название страны)	(Дата)				
		Промежуточные материалы	(Название страны)	(Дата)				

<sup>13</sup> Колонка "Замечания" может быть использована для уточнения дальнейших ограничений в сфере конкретных исключений, которые будут применяться Сторонами (например, область, время и методы применения, а также целевые организмы в случае пестицидов): ожидаемые выбросы в результате производства; следует ли дополнительно обрабатывать промежуточные материалы на месте или в иных местах; степень чистоты химического вещества с видами примесей; и число продлений конкретных исключений, которые предоставлялись конкретной Стороне.

<sup>14</sup> Производство и использование ДДТ для приемлемой цели борьбы с переносчиками болезней в соответствии с частью II приложения В зарегистрированы в отдельном реестре по ДДТ.

Химическое вещество	Деятельность	Конкретное исключение	Сторона	Окончание срока действия	Предполагаемые количества производства /использования	Цель(и) производства/ использования	Причина(ы) в заявке на исключения	Замечания <sup>13</sup>
	Использование	Производство дикофола	(Название страны)	(Дата)				
			(Название страны)	(Дата)				
		Промежуточные материалы	(Название страны)	(Дата)				
Дильдрин № КАС: 60-57-1	Использование	В сельхозработах	(Название страны)	(Дата)				
Гептахлор № КАС: 76-44-8	Использование	Термициды	(Название страны)	(Дата)				
		Термициды в строительных конструкциях жилых домов	(Название страны)	(Дата)				
		Обработка древесины	(Название страны)	(Дата)				
		Применение в подземных кабельных муфтах	(Название страны)	(Дата)				
Гексахлорбензол № КАС: 118-74-1	Производство	По разрешению Сторонам, перечисленным в Реестре	(Название страны)	(Дата)				
	Использование	Промежуточные изделия	(Название страны)	(Дата)				
		Растворители в пестицидах	(Название страны)	(Дата)				
		Промежуточное вещество локального действия, находящееся в закрытой системе	(Название страны)	(Дата)				

Химическое вещество	Деятельность	Конкретное исключение	Сторона	Окончание срока действия	Предполагаемые количества производства / использования	Цель(и) производства/ использования	Причина(ы) в заявке на исключения	Замечания <sup>13</sup>
Мирекс № КАС: 2385-85-5	Производство	По разрешению Сторонам, перечисленным в Реестре	<i>(Название страны)</i>	<i>(Дата)</i>				
	Использование	Термициды	<i>(Название страны)</i>	<i>(Дата)</i>				



## Приложение II к решению СК-1/23



Секретариат Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях



<b>ФОРМА РЕГИСТРАЦИИ КОНКРЕТНЫХ ИСКЛЮЧЕНИЙ</b>	
СТОРОНА (Название страны):	
<b>УВЕДОМЛЕНИЕ О РЕГИСТРАЦИИ КОНКРЕТНОГО ИСКЛЮЧЕНИЯ</b>	
Настоящим секретариат Стокгольмской конвенции уведомляется о регистрации следующего конкретного исключения в соответствии с пунктом 3 статьи 4 Конвенции (примечание: по дополнительным конкретным исключениям требуется заполнять отдельные формы):	
Наименование химического вещества:	
Вид деятельности (отметить галочкой)	_____ производство _____ применение
Конкретные исключения (см. приложение А и приложение В к Конвенции)	
Срок истечения действия (см. пункт 4 статьи 4 Конвенции)	
Предполагаемые количества производства/ использования	
Цель(и) производства/использования	
Причина(ы) в заявке на исключения	
Примечания	
<b>НАСТОЯЩЕЕ УВЕДОМЛЕНИЕ БЫЛО ПРЕДСТАВЛЕНО:</b>	
Имя	
Учреждение/Департамент	
Адрес	
Телефон	
Факс	
Адрес электронной почты	
Дата и подпись	

**ПРОСЬБА НАПРАВИТЬ ЗАПОЛНЕННУЮ ФОРМУ ПО СЛЕДУЮЩЕМУ АДРЕСУ:**

Secretariat of the Stockholm Convention  
11-13, Chemin des Anémones  
CH-1219 Châtelaine, Geneva, Switzerland  
Fax: (+41 22) 797 3460  
E-mail: [ssc@pops.int](mailto:ssc@pops.int)

## СК-1/24: Процесс пересмотра данных, включенных в реестр конкретных исключений

### *Конференция Сторон*

*принимает* для целей пункта 5 статьи 4 Конвенции процесс пересмотра данных, включенных в реестр конкретных исключений, отраженный в приложении I к настоящему решению, за исключением пунктов d) и e), в целях принятия решения по этим пунктам на последующем совещании Конференции Сторон;

*утверждает* форму заявки на продление срока действия конкретного исключения, содержащуюся в приложении II к настоящему решению.

### Приложение I к решению СК-1/24

#### Процесс пересмотра данных, включенных в реестр конкретных исключений

В соответствии с пунктом 6 статьи 4 Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях процесс пересмотра данных, включенных в Реестр конкретных исключений, будет осуществляться следующим образом:

1. Сторона может подать заявку на продление срока действия данных, включенных в Реестр, направив секретариату доклад с обоснованием сохраняющейся необходимости в регистрации данного исключения. Доклад, касающийся заявки на продление срока действия, представляется по крайней мере за 12 месяцев до последнего совещания Конференции Сторон, проводимого до истечения срока действия.

2. Секретариат направляет доклад, касающийся заявки на продление срока действия, всем Сторонам и наблюдателям по крайней мере за 11 месяцев до совещания Конференции Сторон, упомянутого в пункте 1, и просит их представить другую информацию, имеющую отношение к этому докладу, по возможности на английском языке, по крайней мере за 6 месяцев до совещания Конференции Сторон, упомянутого в пункте 1 выше.

3. Секретариат собирает, при необходимости переводит и представляет всю имеющуюся информацию вместе с докладом, касающимся заявки на продление срока действия, всем Сторонам по крайней мере за пять месяцев до совещания Конференции Сторон, упомянутого в пункте 1 выше.

[4. Группе экспертов следует провести свое совещание по крайней мере за четыре месяца до совещания Конференции Сторон, упомянутого в пункте 1 выше, с целью рассмотрения доклада, касающегося заявки на продление срока действия, и любой другой информации, имеющей к нему отношение, и с целью подготовки рекомендаций для Конференции Сторон с учетом технико-экономических аспектов, включая наличие альтернатив и мер контроля за выбросами. Группе следует, по возможности, достичь консенсуса в отношении заключительной рекомендации. Если все усилия по достижению консенсуса оказываются безрезультатными, высказанные различные мнения экспертов подробно излагаются в докладе, который представляется Конференции Сторон.

5. Секретариат направляет рекомендацию и любые доклады группы экспертов всем Сторонам и наблюдателям не позднее, чем за три месяца до совещания Конференции Сторон, упомянутого в пункте 1 выше.]

6. На своем совещании Конференция Сторон принимает решение по заявке на продление срока действия данных, включенных в Реестр, до истечения срока действия этих данных.

## Приложение II к решению СК-1/24

### Форма представления странами информации в связи с заявками на продление срока действия конкретных исключений

#### Общие сведения:

- 1) Информация о национальном координационном пункте Стокгольмской конвенции в Стороне, подающей заявку:
 

Название: \_\_\_\_\_  
 Учреждение: \_\_\_\_\_  
 Адрес: \_\_\_\_\_  
 Телефон: \_\_\_\_\_  
 Факс: \_\_\_\_\_  
 Эл. почта: \_\_\_\_\_
- 2) Контактная информация запрашивающей Стороны:
 

Ф.И.О. контактного лица: \_\_\_\_\_  
 Министерство: \_\_\_\_\_  
 Адрес: \_\_\_\_\_  
 Телефон: \_\_\_\_\_  
 Факс: \_\_\_\_\_  
 Эл. почта: \_\_\_\_\_
- 3) Дата заявки на предоставление исключения: \_\_\_\_\_ (число/месяц/год)
- 4) Дата истечения срока действия исключения: \_\_\_\_\_ (число/месяц/год)
- 5) Описание вещества:
 

Общепринятое название: \_\_\_\_\_  
 Химическое название: \_\_\_\_\_  
 Номер КАС: \_\_\_\_\_
- 6) Вид химического продукта: (пестицид, промышленный, промежуточный):  
 \_\_\_\_\_
- 7) Обоснование исключения: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_
- 8) Действующие национальные механизмы регулирования и контроля:  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_
- 9) Информация об имеющихся запасах промышленных химических веществ и пестицидов<sup>1)</sup>:
 

Качество: _____	Количество (в кг): _____
Качество: _____	Количество (в кг): _____
- 10) Мониторинг и проверка:  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

---

<sup>1)</sup> В отношении пестицидов следует сообщать о количествах в качестве активного ингредиента.

**Информация для заявок, касающихся производства:**

11) Названия компаний/учреждений, имеющих разрешение на производство:

- a) \_\_\_\_\_
- b) \_\_\_\_\_
- c) \_\_\_\_\_

Компания/ учрежде- ние	Места производства	Тип производства (вкл. состав)	Торговое(ые) наименование(я) продукта(ов)	Предполагаемый годовой объем производства (в кг активного ингредиента для пестицидов)	Качество технического продукта (степень чистоты; примеси)	Ожидаемая продолжитель- ность производства	Расчетный объем выброса вещества и других СОЗ в:			Категория лиц, контактирующих с продуктом
							атмосф.	воду	отходы	
a)										
b)										
c)										

12) Информация об экспорте:

Страна назначения: \_\_\_\_\_ Объем / количество: \_\_\_\_\_ Информация о продукте/составе: \_\_\_\_\_  
 Страна назначения: \_\_\_\_\_ Объем / количество: \_\_\_\_\_ Информация о продукте/составе: \_\_\_\_\_

13) Административные и другие меры контроля, применяемые и планируемые в целях предупреждения незаконного производства (например, система специальных разрешений, учет производства):

\_\_\_\_\_

14) Административные и другие меры контроля, применяемые и планируемые с целью прекращения или ограничения выброса данных веществ и других СОЗ (например, система специальных разрешений):

\_\_\_\_\_

15) Другие меры, которые будут приняты в течение срока действия исключения в целях ограничения рисков для здоровья людей и окружающей среды:

\_\_\_\_\_

**2. Информация для заявок, касающихся использования (информация представляется в отношении всех предполагаемых видов использования):**

- 16) Вид использования, в связи с которым запрашивается исключение:  
\_\_\_\_\_
- 17) Названия компаний/учреждений, имеющих разрешение использовать вещество:  
\_\_\_\_\_
- 18) Предполагаемое количество (кг/год):  
\_\_\_\_\_
- 19) Страна происхождения: \_\_\_\_\_
- 20) Источник и качество вещества или составного продукта (например, процентное содержание СОЗ, вид состава):  
\_\_\_\_\_
- 21) Значение конкретного вида использования для общества, включая последствия неприменения запрашиваемого исключения:  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- 22) Информация об использовании: \_\_\_\_\_
- а) для пестицидов:  
Организм, являющийся объектом воздействия: \_\_\_\_\_  
Регулярное применение: ДА: \_\_\_\_\_ НЕТ: \_\_\_\_\_  
Применение в экстренных случаях: ДА: \_\_\_\_\_ НЕТ: \_\_\_\_\_  
Способ применения: \_\_\_\_\_  
Частота применения: \_\_\_\_\_  
Наносимое количество (например, кг активного ингредиента на гектар): \_\_\_\_\_
- б) для промышленных веществ:  
с) для промежуточных продуктов:  
Местонахождение перерабатывающего завода:  
\_\_\_\_\_
- 23) Категория лиц, контактирующих с продуктом:  
рабочие  
широкая публика  
потребители  
прочие: \_\_\_\_\_
- 24) Меры контроля для предотвращения или сведения к минимуму выбросов в окружающую среду, включая меры по предупреждению незаконного использования, и информация о действенности и эффективности механизмов контроля для предотвращения выбросов:  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- 25) Планируемые шаги для сведения к минимуму использования, включая меры по разработке и внедрению альтернатив, не связанных с СОЗ:  
\_\_\_\_\_

26 а) Информация об альтернативах и заменителях:

Альтернатива (вкл. альтернативные методы)	Действенность	Доступность	Технико-экономическая обоснованность	Причины, по которым не применяются альтернативы

b) Информация о мерах, которые могли бы содействовать отзыву исключения:

---



---



---

27) Последствия образования отходов и удаления:

Меры, принимаемые в отношении загрязненного материала: \_\_\_\_\_

Расходы: \_\_\_\_\_

28) Другие меры, которые будут приняты в течение срока действия исключения в целях ограничения рисков для здоровья людей и окружающей среды:

---



---

## СК-1/25: ДДТ

### *Конференция Сторон*

1. *принимает* формат реестра ДДТ, который приводится в приложении I к настоящему решению, и просит секретариат продолжать представлять его широкой общественности на веб-сайте Конвенции ([www.pops.int](http://www.pops.int));
2. *утверждает* форму для уведомления о производстве и применении ДДТ для целей борьбы с переносчиками болезней, содержащуюся в приложении II к настоящему решению, и просит секретариат продолжать представлять ее широкой общественности на веб-сайте Конвенции;
3. *напоминает* Сторонам об их обязательстве в соответствии с пунктами 2 и 3 части II приложения В к Конвенции уведомлять секретариат о своих намерениях производить и/или применять ДДТ для борьбы с переносчиками болезней и осуществлять такое уведомление посредством формы, упомянутой в пункте 2 выше;
4. *утверждает* формат и вопросник, содержащиеся в приложении III к настоящему решению, и просит секретариат в сотрудничестве с Всемирной организацией здравоохранения осуществлять регулярный обзор адекватности информации, запрашиваемой в его разделах А, В, С и D, и предлагать Конференции Сторон любые изменения, которые будут сочтены необходимыми;
5. *напоминает* Сторонам, которые применяют ДДТ для борьбы с переносчиками болезней, представлять секретариату и Всемирной организации здравоохранения (в 2007 году, а затем через каждые три года) информацию об использованных объемах, условиях такого применения и отношении этого к стратегии борьбы с заболеваниями каждой из Сторон, как это предусмотрено в пункте 4 части II приложения В к Конвенции;
6. *напоминает* Сторонам, производящим, применяющим, экспортирующим, импортирующим или сохраняющим запасы ДДТ, о необходимости представлять секретариату и Всемирной организации здравоохранения соответствующую информацию на основе разделов А, В, С и D вопросника, изложенного в приложении III к настоящему решению, для оказания содействия Конференции Сторон в ее оценке сохраняющейся потребности в ДДТ для борьбы с переносчиками болезней;
7. *принимает* перечень информационных элементов, необходимых для оценки сохраняющейся потребности в ДДТ для целей борьбы с переносчиками болезней, приведенный в приложении IV к настоящему решению, и просит секретариат в сотрудничестве с Всемирной организацией здравоохранения осуществлять регулярный обзор адекватности необходимой информации и предлагать Конференции Сторон любые изменения, которые будут сочтены необходимыми;
8. *принимает к сведению* доклад группы экспертов, который содержится в приложении II к записке секретариата об оценке сохраняющейся потребности в ДДТ для целей борьбы с переносчиками болезней<sup>10</sup>, включая изложенные в нем выводы и рекомендации, и на этой основе:
  - a) *делает вывод о том*, что странам, применяющим в настоящее время ДДТ для борьбы с переносчиками болезней, возможно, потребуется и далее использовать ДДТ до тех пор, пока на местном уровне не появятся надлежащие и рентабельные альтернативы, позволяющие отказаться на устойчивой основе от применения ДДТ;
  - b) *делает вывод о том*, что для эффективного осуществления, мониторинга и оценки последствий (включая связанное с этим управление данными) использования ДДТ и его альтернатив в борьбе с переносчиками болезней требуется создать достаточный потенциал на национальном и субнациональном уровнях, и рекомендует использовать предусмотренный Конвенцией механизм финансирования для поддержки мероприятий по созданию или наращиванию такого потенциала, а также мер по укреплению соответствующих систем общественного здравоохранения;

---

<sup>10</sup>

UNEP/POPS/COP.1/4.

- с) *просит* секретариат в сотрудничестве с Всемирной организацией здравоохранения дополнительно проработать процесс оценки и представления информации о ДДТ, как это предусмотрено в первой рекомендации, сформулированной в докладе группе экспертов по ДДТ, и подготовить смету расходов на осуществление такого процесса для рассмотрения Конференцией Сторон на ее втором совещании;
- д) *просит* секретариат в сотрудничестве с Всемирной организацией здравоохранения обеспечивать обзор альтернатив и их эффективности для содействия Сторонам в достижении их цели сокращения и в конечном счете прекращения использования ДДТ;
- е) *постановляет*, что в бюджет на 2006 год должны быть заложены адекватные ресурсы для удовлетворения потребностей, определенных в мероприятиях 2 и 3 плана работы, изложенного в приложении III к записке секретариата об оценке сохраняющейся потребности в ДДТ для целей борьбы с переносчиками болезней, о принятии срочных мер для оказания Сторонам поддержки в подготовке к представлению информации о ДДТ, а также процессе обзора и оценки, необходимом для проведения дальнейших оценок сохраняющейся потребности в ДДТ, и предлагает странам обеспечить в 2005 году ресурсы, необходимые для осуществления мероприятия 1;
- ф) *просит* механизм финансирования Конвенции и предлагает другим международным финансовым учреждениям оказывать поддержку текущим процессам для установления глобальных партнерских отношений в рамках долгосрочных стратегий разработки и внедрения рентабельных альтернатив ДДТ, включая разработку инсектицидов длительного действия, используемых для опрыскивания помещений, создание обработанных инсектицидами материалов длительного пользования, а также получение нехимических альтернатив;
- г) *просит* секретариат тесно сотрудничать с Всемирной организацией здравоохранения в реализации предпринимаемых усилий по обеспечению глобального руководства партнерскими отношениями, упомянутыми в пункте 8 ф) выше;
9. *предлагает* государствам, не являющимся Сторонами Конвенции, принять участие в осуществлении изложенных выше мероприятий.

### Приложение I к решению СК-1/25

#### Реестр ДДТ в соответствии с пунктом 1 части II приложения В к Стокгольмской конвенции

Сторона	Уведомление о производстве (x=получено)	Уведомление о применении (x=получено)	Дата уведомления	Комментарии



## Приложение II к решению СК-1/25



Секретариат Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях



ФОРМА РЕГИСТРАЦИИ ДДТ	
СТОРОНА (название страны):	
УВЕДОМЛЕНИЕ О РЕЕСТРЕ ДДТ	
В соответствии с пунктами 1 и 2 части II приложения В к Конвенции секретариат Стокгольмской конвенции настоящим образом уведомляется о производстве и/или применении ДДТ для борьбы с переносчиками болезней в соответствии с рекомендациями и руководящими принципами Всемирной организации здравоохранения	
Уведомление о производстве	Продолжающееся: да/нет; (дата) Планируется, начиная с _____
Уведомление о применении	Продолжающееся: да/нет; (дата) Планируется, начиная с _____
Охватываемые заболевания и переносчики болезней	
Примечания	

НАСТОЯЩЕЕ УВЕДОМЛЕНИЕ БЫЛО ПРЕДСТАВЛЕНО:	
Название	
Учреждение/ведомство	
Адрес	
Телефон	
Телефакс	
Эл. почта	
Дата и подпись	

ПРОСЬБА ВЕРНУТЬ ЗАПОЛНЕННУЮ ФОРМУ ПО АДРЕСУ:
<p>Secretariat for the Stockholm Convention            11-13, Chemin des Anémones            CH – 1219 Châtelaine, Geneva, Switzerland            Fax: (+41 22) 797 3460            E-mail: <a href="mailto:ssc@pops.int">ssc@pops.int</a></p>

### Приложение III к решению СК-1/25

**Формат представления данных каждой Стороной, использующей ДДТ для борьбы с переносчиками болезней, как это предусмотрено пунктом 4 части II приложения В к Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях и вопросника о представлении другой информации, относящейся к оценке сохраняющейся необходимости использования ДДТ для борьбы с переносчиками болезней**

СТРАНА ..... 3-х годичный отчетный период: .....-.....

Имя главного  
должностного лица по  
вопросам представления  
данных

Обозначение

Название и адрес  
учреждения

Факс

Адрес эл. почты

Подпись должностного ..... Дата:  
лица .....

## РАЗДЕЛ А: ПРОИЗВОДСТВО И ПРИМЕНЕНИЕ ДДТ

### А.1. ИСТОЧНИКИ ДДТ

#### Национальное производство

1. Производится ли ДДТ в вашей стране? ДА  НЕТ  (Если нет, переходите к вопросу № 4)
2. Если да, перечислите предприятия по производству ДДТ в стране:

№	Производственное предприятие и его расположение	Общая производственная мощность (кг)	Чистый объем производства/год (кг)			Состав (тип и % активного ингредиента (а.и.))	% для национального использования
			Год 1	Год 2	Год 3		
i.							
ii.							
iii.							

3. По каждому перечисленному выше предприятию представьте следующую информацию:

№	Предприятие	Информация об экспорте				
		Страны назначения	Объем/год (кг активного ингредиента)			Состав (тип и % активного ингредиента (а.и.))
			Год 1	Год 2	Год 3	
i.						
ii.						
iii.						

### Импорт

4. Импортировался ли ДДТ в вашу страну в ходе отчетного периода? ДА  НЕТ  (Если нет, переходите к вопросу № 6).

5. Если ДДТ импортируется, просьба представить следующую информацию:

Страна экспорта	Название производителя	Общий чистый вес импорта/год, за отчетный период (кг)			Состав (тип и % активного ингредиента (а.и.))
		Год 1	Год 2	Год 3	

### Информация о запасах

6. Подвергается ли ДДТ повторной упаковке/изменению состава в стране? ДА  НЕТ  (Если нет, переходите к вопросу № 8).

7. Если да, просьба заполнить следующую таблицу:

Учреждение, занимающееся повторной упаковкой/изменением состава	Описание повторной упаковки (ящики, полиэтиленовые мешки; описание этикетирования и т. д.)	Состав (тип и % активного ингредиента)	Предполагаемое конечное использование	Средний ежегодный объем (кг)

8. Пожалуйста, представьте следующую информацию о пригодных к применению запасах ДДТ в вашей стране.

Расположение	Общий объем вещества, находящегося на хранении (кг)	Химический состав (тип и % активного ингредиента а.и.)	Регулирующее ведомство предприятия	Условия хранения (например, емкость складских помещений; доступ)

### А.П. УДАЛЕНИЕ ДДТ

9. Имеются ли в Вашей стране устаревшие запасы ДДТ? ДА  НЕТ

(Если нет, переходите к вопросу № 13).

10. Если да, каков общий вес устаревших запасов ДДТ в стране (кг): \_\_\_\_\_

Пожалуйста, пометьте здесь , если объем неизвестен.

11. Пожалуйста, предоставьте следующую информацию о помещениях, в которых хранится устаревший ДДТ.

Складское помещение и расположение	Общий объем хранения (кг)	Общий объем (кг) устаревших пестицидов, находящихся на хранении в складском помещении	Объем (кг) и приблизительный возраст (годы) устаревшего компонента ДДТ

--	--	--	--

12. По каждому складскому помещению, в котором хранится перечисленный в вопросе 11 устаревший ДДТ, пожалуйста предоставьте следующую информацию об условиях хранения.

Складское помещение	Условия хранения					
	Закрытое или открытое?	Проводятся ли регулярные инспекции (да/нет). Если да, как часто?	Имеются ли надлежащие условия безопасности хранения? (да/нет)	Протекает ли крыша? (да/нет)	Имеет ли место утечка ДДТ в окружающую среду?(да/нет)	Любые другие замечания по вопросам безопасности для здоровья человека и экологической безопасности (например, необходимость в повторной упаковке)

13. Какое учреждение несет непосредственную ответственность за удаление ДДТ? \_\_\_\_\_

14. Удаляется ли ДДТ внутри страны? ДА  НЕТ

15. Если ответ на вопрос 14 отрицательный, экспортируется ли устаревший ДДТ? ДА  НЕТ . Если экспортируется, укажите место назначения и цель экспорта \_\_\_\_\_

16. Если устаревшие запасы ДДТ удаляются в стране, просьба заполнить следующую таблицу:

Метод удаления (электрохимический, сжигание и т. д.)	Предприятия, использующие метод удаления	Сколько лет используется данный метод	Мощности удаления/год (кг)	Удаленные объемы/год (кг)	Стоимость удаления (на кг)

### А.ИИ. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДДТ

17. Каков общий объем ДДТ, используемого ежегодно для борьбы с переносчиками заболеваний (кг)?

Год 1: \_\_\_\_\_, состав (тип и % активного ингредиента) \_\_\_\_\_

Год 2: \_\_\_\_\_, состав (тип и % активного ингредиента) \_\_\_\_\_

Год 3: \_\_\_\_\_, состав (тип и % активного ингредиента) \_\_\_\_\_

18. Просьба заполнить нижеприведенную таблицу по каждому заболеванию, в отношении которого применяется ДДТ:

Заболевание	Население страны, находящееся под угрозой заболевания	Время заболевания (уровни распространения (a) и смертности (b))		Процент населения страны, охватываемого применением ДДТ			Основные охватываемые переносчики заболеваний	Сопrotивляемость применению ДДТ по соответствующим заболеваниям (да, нет)	Год, в который были получены первые данные на предмет сопротивляемости
				a	b	Год 1			


19. Заполните нижеприведенную таблицу по каждому заболеванию, в отношении которого использовался ДДТ (в случае необходимости просьба использовать дополнительные страницы):

Заболевание	Местные области применения ДДТ (например, район)	Охват населения по районам применения	Классификация передачи заболевания в районах применения (стабильная или нестабильная, если стабильная указать гипо-, гипер-, мезо- или голо-эндемичная <sup>11</sup> )	Охват в районах применения (% домов)			Ежегодный объем используемого ДДТ (кг)		
				Год 1	Год 2	Год 3	Год 1	Год 2	Год 3

#### A.IV. РЕГУЛИРОВАНИЕ И КОНТРОЛЬ

20. Имеются ли законы и/или постановления, регулирующие или ограничивающие закупки и/или применение ДДТ?

ДА  НЕТ . Если ответ отрицательный, переходите к вопросу 29.

21. Если ответ положительный, просьба заполнить следующую таблицу (в случае необходимости используйте дополнительные страницы).

Название соответствующего закона или постановления по ДДТ	Год принятия или придания законной силы	Перечень основных целей закона или постановления (например, запрещает применение общественного транспорта для перевозки ДДТ)

22. Просьба указать основные препятствия для эффективного применения существующих постановлений (указать все, что к этому применимо).

Неадекватные условия/возможности для обеспечения соблюдения и выполнения	Постановления, которые надлежащим образом не воспринимаются учреждениями по обеспечению соблюдения	Недостаточное число подготовленных сотрудников	Иное (просьба указать)

<sup>11</sup>

См. инструкции по определению понятия эндемичности.

23. Название главного регулирующего ведомства по вопросам применения ДДТ в стране \_\_\_\_\_
24. Какое учреждение фактически уполномочивает применение ДДТ для целей борьбы с переносчиками заболеваний \_\_\_\_\_

25. Просьба уточнить, если уполномочивающее учреждение (необходимое пометить):
- непосредственно занимается применением ДДТ для борьбы с переносчиками заболеваний
  - выполняет регулиующую роль
  - имеет местные отделения, отвечающие за применение ДДТ в местных районах
  - занимается подготовкой сотрудников на местах (операторы распылительной техники, инспекторы и т.д.)
  - занимается обучением общественности по вопросам безопасного применения пестицидов
26. Просьба перечислить любые другие учреждения, которые играют роль по специализированному управлению применением ДДТ:

Учреждение	Описание роли в области применения ДДТ

**Информация о конечном применении**

27. Используют ли местные муниципалитеты ДДТ для целей борьбы с переносчиками заболеваний?  
 Да  НЕТ
28. Есть ли какие-либо другие учреждения (например, частные ведомства, НПО), которые принимают участие в применении ДДТ для целей борьбы с переносчиками заболеваний? Да  НЕТ . (Если ответ отрицательный, переходите к вопросу 31).
29. Если ответ на вопрос 28 положительный, просьба заполнить следующую таблицу.

Название учреждения	Области, в которых учреждение применяет ДДТ (например, районы)	Население, охватываемое деятельностью учреждения	Ежегодный объем применяемого ДДТ (в кг активного ингредиента)	Виды деятельности учреждения, связанные с применением ДДТ		
				Подготовка сотрудников, занимающихся распылением (да/нет)	Мероприятия по образованию/повышению информированности общественности	Иное (просьба уточнить)

30. Просьба предоставить дополнительную информацию по учреждениям, перечисленным в вопросе 29.

Учреждение	Бюджет на цели применения ДДТ (в % от общего бюджета на борьбу с переносчиками)	Общее количество часов, затраченных сотрудниками и отдельными лицами с разбивкой по применительному циклу			Ежегодный охват населения		
		Год 1	Год 2	Год 3	Год 1	Год 2	Год 3

	заболеваний)						

31. Какова средняя стоимость на один дом распыляемого ДДТ (включая трудовые и другие эксплуатационные расходы)?

В местной валюте \_\_\_\_\_ текущий эквивалент в долл. США \_\_\_\_\_

32. Как вы оцениваете общую приемлемость ДДТ/отказ от использования ДДТ внутри помещений в домашних хозяйствах (просьба пометить соответствующую графу в таблице)?

	Просьба предоставить расчетные данные, если такие имеются	Ориентировочные показатели (если отсутствуют расчетные показатели)				
		Очень низкие (1)	Невысокие (2)	(3)	Высокие (4)	Очень высокие (5)
Доля отказавшихся						
Доля повторных штукатурных работ						

33. Если для населения приемлемость ДДТ для использования внутри помещения является низкой, то какие в связи с этим приводятся причины (просьба пометить все применимые в этих случаях факторы)?

Неудобства - перемещение мебели и т.д.	Неприятный запах ДДТ	Неприязнь к белым остаткам вещества на стенах	Нежелание предоставить доступ в помещение незнакомцам (лицам, распыляющим вещество)	Неподходящее время для распыления вещества	Иное (просьба уточнить)

34. Ограничивается ли применение ДДТ отдельными видами домов или домашних хозяйств?

ДА  НЕТ . Если ответ положительный, просьба указать соответствующие виды домов (например, традиционные дома, дома, построенные в западном стиле) \_\_\_\_\_

35. Каковы критерии отбора географической области или общины для использования ДДТ внутри помещений?

\_\_\_\_\_

36. Кто определяет выбор определенного времени для применения ДДТ на местном уровне?

\_\_\_\_\_

37. Какие факторы определяют временные рамки цикла применения ДДТ? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

38. Сколько циклов применения ДДТ приходится на один год? ОДИН  ДВА  ИНОЕ? \_\_\_\_\_

39. Какова продолжительность одного цикла применения (время - дни или часы)? \_\_\_\_\_

Мониторинг резистентности

40. Какая(ие) процедура(ы) анализа биологической активности используется при определении резистентности переносчиков ДДТ? \_\_\_\_\_

41. Просьба заполнить следующую таблицу, посвященную вопросам восприимчивости переносчиков к ДДТ в соответствии с тестом восприимчивости ВОЗ<sup>12</sup>.

Заболевание	Основные виды переносчиков	Минимальный уровень уничтожения (%)	Максимальный уровень уничтожения (%)	Год, в котором проводилось последнее испытание	Конкретные географические районы, связанные с проведением испытания, если таковые имеются

42. Просьба предоставить следующую информацию об остаточной эффективности инсектицидов в соответствии со стандартным биотестом ВОЗ<sup>13</sup>. (Если за отчетный период информация отсутствует, просьба предоставить самые последние данные).

а) Результаты анализа биологической активности ДДТ по месяцам: год 1

Месяц 1 \_\_\_\_\_

Месяц 4 \_\_\_\_\_

Месяц 8 \_\_\_\_\_

Месяц 12 \_\_\_\_\_

б) Результаты анализа биологической активности ДДТ по месяцам: год 2

Месяц 1 \_\_\_\_\_

Месяц 4 \_\_\_\_\_

Месяц 8 \_\_\_\_\_

Месяц 12 \_\_\_\_\_

с) Результаты анализа биологической активности ДДТ по месяцам: год 3

Месяц 1 \_\_\_\_\_

Месяц 4 \_\_\_\_\_

Месяц 8 \_\_\_\_\_

Месяц 12 \_\_\_\_\_

<sup>12</sup> Уровень уничтожения после 24-х часового периода, в ходе которого образцы комаров подвергаются диагностической концентрации (4 процента ДДТ) в течение одного часа.

<sup>13</sup> 4-х часовой период уничтожения переносчиков заболеваний, подверженных воздействию ДДТ в течение одного часа на поверхности, опрысканной ДДТ (75 процентов процесса обработки).



43. Дайте краткое описание имеющегося(ихся) в стране механизма(ов) для проведения мониторинга резистентности переносчиков болезни к ДДТ (укажите число и местонахождения участков, если таковые имеются, где ведется наблюдение за индикаторными образцами):

---



---



---



---

**РАЗДЕЛ В: АЛЬТЕРНАТИВЫ ДДТ (ИНСЕКТИЦИДЫ, МЕТОДЫ И СТРАТЕГИИ)**

**В.1. АЛЬТЕРНАТИВЫ ДДТ**

44. Просьба заполнить следующие таблицы, посвященные применяемым альтернативам ДДТ:

Категория альтернативных мер борьбы	Используемые методы или химические вещества	Объекты борьбы (заболевания)	Годовой объем применения (в кг активного ингредиента или количество - в зависимости от обстоятельств)	Охватываемая группа населения (%)	Приемлемость <sup>1</sup>	Ежегодный бюджет (долл. США) (а также в % от мер борьбы с переносчиками заболеваний)	Удельная стоимость <sup>2</sup>
Меры биологической борьбы (например, бактерии)							
Меры химической борьбы и связанные с ними стратегии (например, обработанные инсектицидами сетки, пуретроиды)							
Меры экологической борьбы (например, сокращение числа источников)							

<sup>1</sup> Доля конечных пользователей, отказавшихся (Rt) и/или согласившихся (Ut) на применение, привести соответствующие сведения по домам.

<sup>2</sup> В зависимости от случая: указать, например, стоимость комплекта обработанной инсектицидом сетки от насекомых или стоимость химической обработки одного жилища.

45. Заполните следующую таблицу, посвященную источникам указанных выше альтернативных методов, если это применимо:

Категория альтернативных мер	Используемый биологический продукт или химикат	Источник (импорт/местное производство)	Состав (если это применимо)	Годовой объем импорта (в кг активного ингредиента)	Организация-распорядитель
Меры биологической борьбы					

Категория альтернативных мер	Используемый биологический продукт или химикат	Источник (импорт/местное производство)	Состав (если это применимо)	Годовой объем импорта (в кг активного ингредиента)	Организация-распорядитель
Меры химической борьбы					

46. Заполните следующую таблицу, посвященную вопросам утилизации в связи с указанными альтернативными методами:

Категория альтернативных мер	Используемый химический продукт или химикат	Общий объем национальных запасов (масса в кг или количество, в зависимости от случая)	Общий объем просроченных запасов (масса в кг или количество, в зависимости от случая)	Используемый метод утилизации	Ежегодные затраты на утилизацию (долл. США)	Организация, ответственная за утилизацию
Меры биологической борьбы						
Меры химической борьбы						

47. Представьте сведения о резистентности переносчиков заболеваний к любым из используемых инсектицидов, перечисленных выше в качестве альтернатив ДДТ:

Заболевание	Вид переносчика заболевания	Сведения об устойчивости или резистентности к инсектицидам в данной стране (указать район/часть территории страны, имеющей отношение к предоставленным данным)	Год, за который представлены первые данные

48. Заполните таблицу, посвященную другой(им) альтернативе(ам) ДДТ, вопрос о применении которой(ых) рассматривался или которая(ые) применялась(ись) в стране в прошлом, но больше не применяется(ются).

Категория альтернативных мер борьбы	Применявшийся метод или продукт и способ применения	Объект борьбы (заболевание)	Причины, по которым применение данного метода/продукта было отклонено или прекращено
Меры биологической борьбы			
Меры химической борьбы и связанные с ними стратегии (например, обработанные инсектицидами сетки от насекомых)			

Категория альтернативных мер борьбы	Применявшийся метод или продукт и способ применения	Объект борьбы (заболевание)	Причины, по которым применение данного метода/продукта было отклонено или прекращено
Меры экологической борьбы			

*Восприимчивость основного(ых) переносчика(ов) к воздействию инсектицидов (указанных альтернатив ДДТ)*

49. Для применяемых альтернативных инсектицидов просьба указать охватываемые переносчики заболеваний, минимальные и максимальные показатели уничтожения с использованием стандартной (селективной/диагностической) концентрации инсектицидов.

Заболевание	Вид переносчика	Инсектицид 1:		Инсектицид 2:		Инсектицид 3:		Инсектицид 4:		Инсектицид 5:	
		Процент уничтожения		Процент уничтожения		Процент уничтожения		Процент уничтожения		Процент уничтожения	
		мин.%	макс.%	мин.%	макс.%	мин.%	макс.%	мин.%	макс.%	мин.%	макс.%
Год последних испытаний											

**Остаточная эффективность инсектицида (по каждому из указанных выше инсектицидов)** Просьба предоставить информацию об остаточной эффективности инсектицида в соответствии с анализом биологической активности ВОЗ<sup>14</sup>. (Если за отчетный период информации не имеется, просьба предоставить наиболее последние данные.)

50. Название инсектицида: \_\_\_\_\_

Просьба предоставить следующую информацию об эффективности инсектицида:

a) результаты анализа биологической активности инсектицида по месяцам: год 1

Месяц 1 \_\_\_\_\_

Месяц 4 \_\_\_\_\_

Месяц 8 \_\_\_\_\_

Месяц 12 \_\_\_\_\_

b) результаты анализа биологической активности инсектицида по месяцам: год 2

Месяц 1 \_\_\_\_\_

Месяц 4 \_\_\_\_\_

<sup>14</sup> 24-часовой период продолжительности уничтожения известных своей предрасположенностью к воздействию переносчиков заболеваний, которые в течение одного часа находились на поверхности, обработанной инсектицидом.

Месяц 8 \_\_\_\_\_

Месяц 12 \_\_\_\_\_

с) результаты анализа биологической активности инсектицида по месяцам: год 3

Месяц 1 \_\_\_\_\_

Месяц 4 \_\_\_\_\_

Месяц 8 \_\_\_\_\_

Месяц 12 \_\_\_\_\_

**В.П. СТРАТЕГИИ БОРЬБЫ С ЗАБОЛЕВАНИЯМИ**

51. Существует ли национальная политика в области борьбы с переносчиками заболеваний?      ДА   
 НЕТ

52. Осуществляется ли в стране комплексная стратегия борьбы с переносчиками заболеваний (IVM)?  
 ДА  НЕТ

53. Если ответ положительный, просьба перечислить составные части IVM по заболеваниям, перечисленным в настоящем докладе:

Заболевание	Ежегодный бюджет (в долл. США)	Компонент борьбы с переносчиками заболеваний	% от общего бюджета	Основные ограничения на пути осуществления

54. Просьба указать используемую стратегию борьбы с резистентностью переносчиков заболеваний

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

55. Просьба предоставить любую информацию об энтомологических лабораториях, имеющихся в стране. По каждой из лабораторий укажите, если она оборудована надлежащим образом для проведения тестов сопротивляемости насекомых и соответствующих функций. Если нет, просьба указать (по возможности в количественном выражении) имеющиеся ограничения: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

56. Проводится ли исследование разработки приемлемых на местном уровне альтернативных интервенционных вариантов применения ДДТ? ДА  НЕТ

57. Если ответ на вопрос 56 положительный, просьба заполнить следующую таблицу:

Вид исследований альтернатив ДДТ	Учреждение, возглавляющее эти исследования	Год начала проведения исследований

**РАЗДЕЛ С: ОБЩИЕ ВОПРОСЫ БЕЗОПАСНОСТИ ЧЕЛОВЕКА И ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**

58. Имели ли место в стране в связи с борьбой против переносчиков заболеваний какие-либо инциденты, сопряженные с общим воздействием инсектицидов на население, и /или выброс инсектицидов в окружающую среду (например, дорожные аварии, выбросы)? ДА  НЕТ

59. Если ответ на вопрос 58 положительный, просьба заполнить следующую таблицу:

Подробные сведения о воздействии или выбросе в окружающую среду					
Номер инцидента	Инсектицид (ДДТ и другие)	Дата	Место	Количественный объем выброса	Предполагаемое количество людей, подвергшихся воздействию
i					
ii					
iii					
iv					

60. Просьба заполнить следующую таблицу в отношении инцидентов, перечисленных в вопросе 59.

Подробные сведения о воздействии или выбросе в окружающую среду				
Номер инцидента (вопрос 56)	Причины инцидента (например, дорожная авария в ходе транспортировки)	Принятые меры по исправлению положения	Организация, принимающая меры по исправлению положения	Меры предосторожности с целью недопущения инцидентов в будущем
i				
ii				
iii				
iv				

61. Какая(ие) организация(и) отвечает(ют) за оценку опасности для здоровья людей, связанной с применением инсектицидов?

---



---

62. Существует ли программа повышения осведомленности общин и домашних хозяйств по вопросам безопасности, связанных с применением инсектицидов для борьбы с переносчиками заболеваний? ДА  НЕТ

63. Если ответ утвердительный, кто осуществляет такую программу и какой метод(ы) просвещения общественности используется?

---



---

**РАЗДЕЛ D: СИСТЕМЫ УКРЕПЛЕНИЯ БОРЬБЫ С ПЕРЕНОСЧИКАМИ ЗАБОЛЕВАНИЙ**

64. Целевые показатели по подготовке в стране квалифицированного персонала в рамках национальной программы по борьбе с переносчиками заболеваний (по категориям):

Категория персонала	Уровень учебной подготовки (доктор, магистр, бакалавр)	Нынешний уровень укомплектования кадрами (количество)	Планируемый уровень укомплектования кадрами
Технический (например, сотрудники управленческого звена, сотрудники по планированию)			
Оперативный (например, лица, занимающиеся распылением, санитары, сборщики комаров)			
Прочие категории (просьба перечислить)			

65. Каков общий объем средств, выделяемых на цели борьбы с переносчиками заболеваний \_\_\_\_\_ (долл. США)? Просьба также отразить эту сумму в виде процентной доли от национальных ассигнований на цели здравоохранения \_\_\_\_\_

66. Какова величина (долл. США) недостающих ассигнований по бюджету на цели борьбы с переносчиками заболеваний (в процентном отношении)? Год 1 \_\_\_\_\_ Год 2 \_\_\_\_\_ Год 3 \_\_\_\_\_

67. Просьба указать долю средств из ежегодного бюджета, мобилизуемых из местных \_\_\_\_\_ и из внешних \_\_\_\_\_ источников.

68. Перечислите центры подготовки кадров для борьбы с переносчиками заболеваний в вашей стране.

Центр подготовки кадров	Специализация (биология переносчиков заболеваний, энтомология, и т.д.)	Предоставляемый уровень подготовки (предоставление учебной степени или иное)	Ежегодный выпуск

69. Просьба привести подробные сведения об осуществляемых программах подготовки кадров на рабочих местах, особенно на областном и районном уровнях.

---



---



---

70. Имеются ли в наличии официально созданные механизмы межсекторального сотрудничества в сфере борьбы с переносчиками заболеваний? ДА  НЕТ

Если ответ утвердительный, просьба заполнить следующую таблицу (позначить необходимый пункт)

Политика в области межсекторального сотрудничества	Межсекторальный комитет/совет на национальном уровне	Межсекторальный комитет на районном уровне	Совместное планирование (укажите, осуществляется ли оно на национальном, провинциальном или районном уровнях, и т.д.)	Совместное осуществление деятельности

71. Если ответ на вопрос 70 отрицательный, каковы препятствия к созданию таких механизмов?

---



---



---



---

72. В чем состоят препятствия для мониторинга и оценки программ борьбы с переносчиками болезней?

---



---



---

Каковы наиболее оптимальные пути их преодоления?

---



---



---

73. Просьба предоставить любую другую информацию общего характера в отношении ситуации в вашей стране с трансмиссивными болезнями и борьбой с ними:

---



---



---

## Приложение IV к решению СК-1/25

### Возможный первоначальный перечень информационных элементов, необходимых для оказания Конференции Сторон содействия в оценке сохраняющейся потребности в ДДТ для целей борьбы с переносчиками болезней

<b>A</b>	<p><b>Производство и использование ДДТ</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Наличие (источник, качество)</li> <li>2. Эффективность (энтомологическая, включая восприимчивость и преодоление резистентности, эпидемиологическая)</li> <li>3. Приемлемость</li> <li>4. Годовой объем применения в целях борьбы с заболеваниями (в кг активного ингредиента в разбивке по заболеваниям и охватываемым группам населения)</li> <li>5. Имеющиеся запасы, включая их регулирование</li> <li>6. Безопасность для человека и окружающей среды (оценка рисков, нормативно-правовые меры)</li> <li>7. Анализ затрат</li> </ol>
<b>B</b>	<p><b>Альтернативы ДДТ (инсектициды, методы и стратегии)</b></p> <p><b>V1 Альтернативные инсектициды, в том числе биопестициды</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Используемые варианты альтернативных пестицидов и биопестицидов</li> <li>2. Наличие (источник, качество)</li> <li>3. Эффективность (энтомологическая, включая восприимчивость и преодоление резистентности, эпидемиологическая)</li> <li>4. Приемлемость</li> <li>5. Годовой объем применения в целях борьбы с заболеваниями (в кг активного ингредиента в разбивке по заболеваниям и охватываемым группам населения)</li> <li>6. Имеющиеся запасы, включая их регулирование</li> <li>7. Безопасность для человека и окружающей среды (оценка рисков, нормативно-правовые меры)</li> <li>8. Анализ затрат</li> </ol> <p><b>V2 Нехимические методы</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Используемые нехимические методы</li> <li>2. Наличие (источник, качество)</li> <li>3. Эффективность (энтомологическая, эпидемиологическая)</li> <li>4. Приемлемость</li> <li>5. Годовой объем применения в целях борьбы с заболеваниями (в разбивке по заболеваниям и охватываемым группам населения)</li> <li>6. Имеющиеся запасы, включая их регулирование</li> <li>7. Безопасность для человека и окружающей среды (оценка рисков, нормативно-правовые меры)</li> <li>8. Анализ затрат</li> </ol> <p><b>V3 Стратегии</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Стратегии борьбы с болезнями</li> <li>2. Стратегии борьбы с переносчиками болезней</li> <li>3. Стратегии преодоления резистентности</li> </ol>
<b>C</b>	<p><b>Укрепление потенциала</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Создание институционального потенциала</li> <li>2. Потенциал в области планирования, внедрения, мониторинга и оценки (финансовые и людские ресурсы, инфраструктура)</li> <li>3. Потенциал в области проведения оперативных исследований (финансовые и людские ресурсы, инфраструктура)</li> <li>4. Потенциал в области рационального использования инсектицидов (нормативно-правовые вопросы: регистрация и контроль)</li> <li>5. Задачи и потребности в связи с сокращением зависимости от ДДТ</li> </ol>



## Приложение II

### Доклад Комитета по проверке полномочий

1. В соответствии с правилом 19 правил процедуры Конференции Сторон "полномочия представителей, а также фамилии заместителей представителей и советников должны представляться секретариату по возможности не позднее, чем через двадцать четыре часа после открытия совещания. Секретариату следует также сообщать о любых последующих изменениях в составе делегации. Полномочия выдаются либо главой государства или правительства, либо министром иностранных дел, или же, в случае региональной организации экономической интеграции, соответствующим органом этой организации".
2. В соответствии с правилом 20 правил процедуры "Бюро любого совещания изучает полномочия и представляет свой доклад Конференции Сторон".
3. Настоящий доклад представляется Конференции Сторон в соответствии с вышеуказанным.

### Полномочия Сторон на первом совещании Конференции Сторон

4. Бюро провело свое совещание 5 и 6 мая 2005 года для изучения полномочий, представленных Сторонами Конвенции.
5. На рассмотрении Бюро находились меморандумы Исполнительного секретаря Конвенции от 5 и 6 мая 2005 года, которые были получены относительно положения с полномочиями представителей, участвующих в совещании. Содержащаяся в меморандумах информация отражена ниже.
6. Как указано в меморандумах Исполнительного секретаря, официальные полномочия, выданные главой государства или правительства или же министром иностранных дел в соответствии с положениями правила 19 правил процедуры, были получены в отношении представителей следующих 72 Сторон, участвующих в Конференции: Австралии, Австрии, Аргентины, Армении, Барбадоса, Беларуси, Болгарии, Боливии, Ботсваны, Бразилии, Буркина-Фасо, бывшей югославской Республики Македонии, Вьетнама, Ганы, Германии, Дании, Джибути, Доминики, Европейского сообщества, Египта, Иордании, Исландии, Испании, Канады, Катара, Кении, Кирибати, Китая, Кот-д'Ивуара, Латвии, Лесото, Лихтенштейна, Маврикия, Марокко, Мексики, Монако, Монголии, Нигерии, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Объединенной Республики Танзания, Омана, Панамы, Парагвая, Португалии, Республики Молдова, Румынии, Самоа, Сенегала, Сент-Люсии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне, Таиланда, Того, Тринидада и Тобаго, Туниса, Уругвая, Фиджи, Филиппин, Финляндии, Франции, Чада, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции, Эквадора, Эфиопии, Южной Африки и Японии.
7. Полномочия, выданные главой государства или правительства или министром иностранных дел в соответствии с правилом 19 правил процедуры, 6 мая 2005 года были получены в факсимильном виде или же в виде фотокопии в отношении следующих трех Сторон, участвовавших в совещании: Бенина, Йемена и Папуа-Новой Гвинеи.
8. Как далее указывается в меморандумах Исполнительного секретаря, информация о назначении представителей для участия в работе совещания была представлена секретариату по факсимильной связи или в качестве фотокопий, в виде писем или вербальных нот от министерств, посольств, постоянных представительств при Организации Объединенных Наций или других правительственных департаментов или органов в отношении представителей следующих двух участвовавших в работе совещания Сторон: Ливана и Мали.
9. Заместитель Председателя, отвечающий за вопросы полномочий, предложил, чтобы Бюро приняло полномочия всех представителей, упомянутых в меморандумах Исполнительного секретаря, в отношении участия в работе совещания при том понимании, что официальные полномочия для указанных в пунктах 7 и 8 выше представителей будут представлены секретариату в самое ближайшее время.
10. Бюро согласилось с этим предложением и приняло решение представить настоящий доклад Конференции Сторон для целей принятия полномочий представителей.

## Приложение III

### Доклад Комитета полного состава

#### I. Вопросы для рассмотрения или принятия мер Конференцией Сторон

##### Введение

1. Конференция Сторон учредила Комитет полного состава под председательством г-на Марка Хеймана (Австралия).

#### A. Меры по сокращению или ликвидации выбросов в результате непреднамеренного производства и использования

##### 1. ДДТ (пункт 6 а) i) повестки дня)

2. Комитету полного состава была представлена документация по этому вопросу, подготовленная секретариатом (см. приложение V к докладу о работе совещания Конференции Сторон).

3. Вынося на рассмотрение этот пункт повестки дня, г-н Джейкоб Вильямс, ВОЗ, напомнил Комитету о приложении В к Стокгольмской конвенции, в частности о его пунктах 1, 2, 4 и 6, отметив при этом, что необходимо принять решения по следующим трем основным вопросам: Реестр ДДТ и форма уведомления; порядок представления информации Сторонами, применяющими ДДТ, включая вопросник; и оценка сохраняющейся потребности в ДДТ. Председатель указал, что задача на данный момент заключается в согласовании мер борьбы с малярией и мер, необходимых для поэтапного прекращения применения ДДТ разумными темпами. В этой связи крайне необходимо провести сбор достоверной информации, касающейся применения ДДТ, и тщательно изучить связанные с этим более масштабные вопросы.

4. Хотя Комитет в целом одобрил формат представления информации и реестр, ряд представителей отметили, что они могут быть усовершенствованы.

5. В этой связи Комитет предложил, чтобы секретариат в консультации с ВОЗ пересмотрел текст проекта решения по рассмотрению озабоченностей, высказанных участниками, и представил пересмотренный проект на рассмотрение Комитета полного состава.

6. После рассмотрения пересмотренного проекта текста, который был подготовлен совместно секретариатом и ВОЗ, Комитет утвердил пересмотренный проект и представил его Конференции Сторон для его рассмотрения и возможного принятия.

##### 2. Особые исключения и связанные с этим вопросы (пункт 6 а) ii) повестки дня)

7. Вынося на рассмотрение этот пункт повестки дня, представитель секретариата обратила внимание Комитета на соответствующую документацию, подготовленную секретариатом (см. приложение V к докладу о работе совещания Конференции Сторон).

8. В первую очередь Комитет рассмотрел вопрос о реестре особых исключений и выразил широкую поддержку формату, предложенному для этого реестра. Поступило предложение о внесении поправок, которые облегчали бы проведение различий между отдельными категориями представляемой информации. Комитет просил секретариат подготовить соответствующий проект решения с учетом замечаний, полученных от Комитета.

9. Комитет утвердил текст проекта решения и представил его Конференции Сторон для его рассмотрения и возможного принятия.

10. Что касается процесса пересмотра данных, включенных в реестр конкретных исключений, то Комитет отметил, что, поскольку в настоящее время имеют место всего лишь несколько исключений, необходимость в таком рассмотрении возникнет через некоторое время. Таким образом, на данном этапе нет необходимости в создании группы экспертов по этому конкретному вопросу, поскольку это нецелесообразно с точки зрения затрат и по той причине, что в рамках Конференции Сторон имеется достаточный экспертный потенциал. Если такая необходимость возникнет в будущем, то, возможно, будет рассмотрен вопрос об учреждении соответствующей группы.

11. Комитет предложил секретариату подготовить проект решения о формате процесса пересмотра, который предусматривал бы, с учетом замечаний, полученных от Комитета, то, что вопрос о дальнейшей реализации процесса пересмотра будет рассмотрен на одном из последующих совещаний Конференции. В соответствии с данной просьбой секретариат подготовил проект решения для его рассмотрения Комитетом полного состава.
12. Комитет утвердил проект решения и представил его Конференции Сторон для его рассмотрения и возможного принятия. Комитет просил секретариат разработать критерии для процесса пересмотра соответствующих включенных элементов.
13. Что касается потребностей в видах применения, подпадающих под исключения, и возможных тематических исследований, то Комитет отметил, что в настоящее время в отношении конкретных исключений получено ограниченное число запросов, и поэтому счел преждевременным приступать к проведению тематических исследований. Такие исследования целесообразно осуществлять только тогда, когда будет зарегистрировано большое количество исключений.
14. Комитет просил секретариат отложить принятие решения об осуществлении тематических исследований до следующей сессии Конференции Сторон на тот случай, если будут получены дополнительные запросы по конкретным исключениям.
15. Что касается информационных документов, подготовленных секретариатом по этому пункту повестки дня, то Комитет отметил, что благодаря уведомлениям о химических веществах, входящих в состав используемых изделий, или о находящихся в закрытой системе промежуточных веществах локального действия эти вопросы должны приобрести большую значимость, что привлекло бы внимание Сторон.
16. Комитет одобрил формат для перечня уведомлений Сторон, который содержится в документе UNEP/POPS/COP.1/INF/6, и просил секретариат подготовить для следующего совещания Конференции Сторон сессионный документ по этому вопросу.
17. Комитет полного состава утвердил пересмотренный проект решения, который был подготовлен секретариатом по вопросу о формате реестра конкретных исключений, для рассмотрения и возможного принятия Конференцией Сторон с соответствующими поправками.
18. Комитет полного состава утвердил проект решения, который был подготовлен секретариатом по вопросу о процессе пересмотра в отношении веществ, включенных в реестр конкретных исключений, для его рассмотрения и возможного принятия Конференцией Сторон.

## **V. Меры по сокращению или ликвидации выбросов в результате преднамеренного производства**

### **1. Руководящие принципы, касающиеся наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной практики (пункт 6 b) i) повестки дня)**

19. В распоряжении Комитета имелась документация по этой теме, подготовленная секретариатом (см. приложение V к докладу о работе совещания Конференции Сторон).
20. Сопредседатель контактной группы экспертов по наилучшим имеющимся методам и наилучшим видам природоохранной практики г-н Серхио Вивес (Чили) представил Комитету доклад группы, отметив, что она завершила свою работу на своей третьей сессии и теперь представляет руководящие принципы, касающиеся наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной практики, для рассмотрения и возможного принятия Конференцией Сторон. Он выразил удовлетворение в связи с объемом работы, проделанной группой за имевшийся в ее распоряжении короткий период времени, однако указал на то, что имеется ряд вопросов, требующих дополнительной проработки, некоторые из которых перечислены в приложении к докладу.
21. Хотя Комитет и признал значимость и неотложный характер уже проделанной работы, ряд представителей выступили с оговорками относительно степени готовности руководящих принципов для принятия. В этом отношении был поднят ряд вопросов, включая вопрос о точности данных в определенных частях документа и о возможностях развивающихся стран для финансирования и принятия изложенных мер, о том, насколько принятие этих мер обязательно для Сторон и об организационных аспектах дальнейшей работы.
22. Затем Комитет постановил учредить контактную группу для обсуждения того, как именно эти вопросы можно было бы решить.

23. Контактная группа провела свое совещание и разработала проект решения о руководящих принципах, касающихся наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной практики, в соответствии со статьей 5, в котором содержится приложение с изложением круга ведения группы экспертов по наилучшим имеющимся методам и наилучшим видам природоохранной практики и в котором указано распределение членов группы экспертов по регионам. После проведения некоторого обсуждения в региональное распределение членского состава этой группы были внесены некоторые корректировки. Контактной группой было представлено Комитету полного состава соответствующее решение для его рассмотрения.

24. Проект решения о руководящих принципах, касающихся наилучших имеющихся методов и наилучших имеющихся видов практики, в соответствии со статьей 5, был утвержден с внесенными в него Комитетом полного состава поправками для рассмотрения и возможного принятия Конференцией Сторон. Комитет договорился о том, что в докладе о его работе будет отражен тот факт, что ряд представителей, не выступая против утверждения проекта решения, были недовольны распределением членского состава группы по регионам.

25. Председатель указал, что утверждение данного проекта решения связано с двумя другими проектами решений, касающимися фактического членского состава региональных групп и определения двух сопредседателей: одного - из развитой страны и одного - из развивающейся страны.

## **2. Выявление и количественная оценка выбросов (пункт 6 b) ii) повестки дня)**

26. На рассмотрении Комитета находилась подготовленная секретариатом по данному пункту документация (см. приложение V к докладу о работе совещания Конференции Сторон). Представляя этот пункт, секретариат изложил основные положения руководства по разработке национальных реестров выбросов диоксинов и фуранов и рассказал о процессе пересмотра и обновления этого руководства.

27. В ходе обсуждения этого пункта повестки дня все высоко оценили данное руководство, а ряд представителей рассказали об опыте их стран в области использования этого руководства. Однако ввиду большого объема работы Комитет не смог завершить рассмотрение данного пункта.

## **С. Меры по сокращению или ликвидации выбросов, связанных с отходами: технические руководящие принципы, касающиеся экологически безопасного регулирования стойких органических загрязнителей (пункт 6 c) повестки дня)**

28. Вынося на рассмотрение этот пункт, представитель секретариата обратила внимание Комитета полного состава на соответствующую документацию, подготовленную секретариатом (см. приложение V к докладу о работе совещания Конференции Сторон), и на общие руководящие технические принципы экологически безопасного регулирования отходов, состоящих из стойких органических загрязнителей, содержащих их или загрязненных ими, а также на конкретные руководящие принципы, касающиеся ПХД, которые были приняты Конференцией Сторон Базельской конвенции на ее седьмом совещании (см. UNEP/POPS/COP.1/INF/12/Rev.1). Представитель секретариата Базельской конвенции отметила, что данные руководящие принципы представляют собой важный вклад в регулирование стойких органических загрязнителей, однако, при этом, она подчеркнула, что это - не окончательный документ и что он будет обновляться и улучшаться.

29. Ряд представителей выразили удовлетворение руководящими принципами и подчеркнули необходимость в координации между работой Базельской и Стокгольмской конвенций с тем, чтобы избежать дублирования усилий, в соответствии с пунктом 2 статьи 6 Стокгольмской конвенции, в котором к Конференции Сторон обращается настоятельная просьба "тесно сотрудничать с соответствующими органами Базельской конвенции" в том, что касается определенных вопросов.

30. Комитет просил секретариат с учетом результатов проведенного обсуждения и совместно с заинтересованными Сторонами подготовить проект решения для его представления Комитету. В соответствии с этой просьбой секретариат подготовил проект решения о технических руководящих принципах, касающихся экологически безопасного регулирования стойких органических загрязнителей, для его представления Комитету полного состава.

31. Комитет полного состава утвердил проект решения по содержащим СОЗ отходам и представил его Конференции Сторон для его рассмотрения и возможного принятия.

## **D. Планы осуществления (пункт 6 d) повестки дня)**

### **1. Разработка руководящих указаний для оказания помощи странам в подготовке национальных планов осуществления**

32. Вынося на рассмотрение этот пункт повестки дня, представитель секретариата обратила внимание Комитета на соответствующую документацию, подготовленную секретариатом (см. приложение V к докладу о работе совещания Конференции Сторон). Она напомнила о том, что в своем решении МКП-7/7 Межправительственный комитет для ведения переговоров утвердил пересмотренные руководящие указания для оказания помощи странам в подготовке национальных планов осуществления и предложил правительствам и другим заинтересованным сторонам представить секретариату дополнительные замечания, касающиеся руководящих указаний. Кроме того, Межправительственный комитет для ведения переговоров обратился к секретариату с просьбой подготовить пересмотренные предварительные руководящие указания (UNEP/POPS/COP.1/INF/13) с учетом полученных замечаний для представления Конференции Сторон на ее первом совещании.

33. Секретариаты Стокгольмской и Роттердамской конвенций затем разработали связанный с требованиями Роттердамской конвенции текст для возможного включения в предварительные руководящие указания, касающиеся разработки национальных планов осуществления в рамках Стокгольмской конвенции. Этот текст содержится в приложении к документу UNEP/POPS/COP.1/INF/13/Add.1 и представляет собой вставки, которые могут быть включены в проект руководящих указаний, содержащийся в документе UNEP/POPS/COP.1/INF/13.

34. Выражая решительную поддержку работе секретариата над проектом руководящих указаний, Комитет также принял к сведению ряд областей, в которых своевременное улучшение руководящих указаний будет способствовать подготовке Сторонами национальных планов осуществления, включая конкретные методики оценки дополнительных и совокупных расходов, призыв к разработке которых содержится в приложении 5 к руководящим указаниям; организационные аспекты оценки, связанные с приложением 6 к руководящим указаниям, которые основаны на опыте развивающихся стран; продолжение разработки реестра экспертов, с которыми страны, занимающиеся подготовкой планов осуществления, могли бы консультироваться; рассмотрение методик и форматов, использованных в рамках соответствующих руководящих указаний, разработанных ЮНИТАР; расширение доступа к оперативному финансированию и механизмам создания потенциала; а также все то же неустанный внимание к важной роли привлечения всех заинтересованных сторон к разработке национальных планов осуществления.

35. Комитет отметил, что руководящие указания потребуются обновлять через соответствующие промежутки времени с учетом опыта, накопленного в течение периода их использования. Ряд представителей высказали предложение о том, чтобы секретариат призвал к подготовке резюме приоритетных потребностей в области осуществления, определенных Сторонами, в рамках процесса подготовки национальных планов осуществления, причем некоторые из них отметили, что такой информацией можно было бы пользоваться в ходе дискуссий, связанных с оказанием финансовой и технической помощи. Один представитель отметил, что включение в руководящие указания вопросов, касающихся Роттердамской конвенции, никоим образом не должно чинить препятствия Стороне, которая ранее использовала предварительные руководящие указания, в которых эти вопросы не освещались.

### **2. Рассмотрение и обновление национальных планов осуществления**

36. Вынося на рассмотрение этот пункт повестки дня, представитель секретариата обратила внимание Комитета на соответствующую документацию, подготовленную секретариатом (см. приложение V к докладу о работе совещания Конференции Сторон).

37. Она напомнила о том, что в своем решении INC-7/7 Межправительственный комитет для ведения переговоров обратился к секретариату с просьбой разработать для рассмотрения и возможного принятия Конференцией Сторон на ее первом совещании проект руководящих указаний для процесса рассмотрения и обновления, который мог бы обуславливаться крупными изменениями в обстановке в той или иной стране, изменениями обязательств по Конвенции или неадекватностью существующих планов. В ответ на вышеупомянутую просьбу и с учетом

замечаний, полученных от правительств, секретариат подготовил проект руководящих указаний для рассмотрения и обновления национальных планов осуществления, который содержится в приложении к документу UNEP/POPS/COP.1/13.

38. Комитет просил секретариат подготовить для дальнейшего рассмотрения Комитетом на его текущей сессии проект решения, учитывающий вопросы, затронутые представителями в ходе проведенных обсуждений, относительно разработки руководящих указаний с целью оказания странам помощи в подготовке национальных планов осуществления, а также в обсуждении вопроса о пересмотре и обновлении национальных планов осуществления. В соответствии с этой просьбой секретариат подготовил проект решения о национальных планах осуществления для его рассмотрения Комитетом полного состава.

39. Комитет утвердил этот проект решения и представил его Конференции Сторон для рассмотрения и возможного принятия.

#### **Е. Круг ведения Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей (пункт 6 е) повестки дня)**

40. Вынося на рассмотрение этот пункт повестки дня, представитель секретариата обратила внимание Комитета на соответствующую документацию, подготовленную секретариатом (см. приложение V к докладу о работе совещания Конференции Сторон). Она отметила, что секретариат уже получил предложение от Норвегии включить в Конвенцию одно химическое вещество под названием пентабромдифениловый эфир. В этой связи представитель Мексики сообщил, что его страна предложит включить в Конвенцию вещество гексахлорциклогексан.

41. Ряд представителей особо подчеркнули, что с учетом сложного характера вопросов, которые будут обсуждаться Комитетом по рассмотрению стойких органических загрязнителей, его члены должны иметь широкую специализацию и что следует также учитывать справедливое географическое и гендерное распределение. Было также отмечено, что было бы достаточно, если бы Комитет состоял из 30-35 членов. Приветствовалось и поддерживалось участие наблюдателей, и Комитет полного состава высказал общую точку зрения, что членство не должно предоставлять особый статус потребителям и производителям. Кроме того, было предложено, чтобы Комитет по рассмотрению химических веществ Роттердамской конвенции, в отношении которого предусматривается ротация его членов, служил моделью, на основе которой должен обсуждаться круг ведения Комитета по рассмотрению СОЗ.

42. Комитет постановил учредить контактную группу под председательством г-на Ибрагима Соу (Сенегал) для разработки положений круга ведения Комитета по рассмотрению СОЗ с учетом мнений и замечаний, высказанных в ходе пленарного заседания.

43. Контактная группа согласовала проект решения, в котором тот текст, по которому консенсус не был достигнут, был заключен в квадратные скобки. Рассматривая проект решения, Комитет полного состава в целом одобрил работу контактной группы, однако, при этом, отметил, что она не смогла достичь консенсуса по заключенному в скобки тексту, касавшемуся рабочего языка Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей. Поэтому была учреждена небольшая рабочая группа для продолжения обсуждения этого вопроса.

44. Проект решения, включая текст, касающийся согласования формулировок Комитетом по рассмотрению стойких органических загрязнителей, был утвержден Комитетом полного состава и представлен Конференции Сторон для его рассмотрения и возможного принятия.

45. Проект решения о правилах процедуры предотвращения коллизии интересов и решения связанных с этим вопросов применительно к деятельности Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей был утвержден Комитетом полного состава и представлен Конференции Сторон для рассмотрения и возможного принятия.

#### **Ф. Обмен информацией (пункт 6 ф) повестки дня)**

46. Ввиду большого объема работы Комитет не смог рассмотреть этот пункт.

## **Г. Техническая помощь (пункт 6 г) повестки дня)**

### **1. Руководящие принципы по оказанию технической помощи**

47. Вынося на рассмотрение этот пункт повестки дня, представитель секретариата обратила внимание на соответствующую документацию, подготовленную секретариатом (см. приложение V к докладу о работе совещания Конференции Сторон).

48. Она напомнила, что в своем решении МПК-7/8 Межправительственный комитет для ведения переговоров просил секретариат подготовить проект руководящих принципов по оказанию технической помощи на предмет его рассмотрения и возможного принятия Конференцией Сторон на ее первом совещании. В рамках этого процесса Комитет предложил правительствам при разработке своих планов выполнения, предусмотренных в статье 7 Конвенции, определить области и вопросы в дополнение к тем, которые содержатся в приложении к решению МПК-7/8 и в связи с которыми, возможно, потребуется техническая помощь, а также препроводить эту информацию секретариату к 31 декабря 2004 года. Секретариат получил 10 таких заявок от правительств и подготовил руководящие принципы по оказанию технической помощи, которые содержатся в документе UNEP/POPS/COP.1/16.

49. Многие представители высказали мнение о том, что положение о технической помощи имеет весьма важное значение для достижения целей Конвенции, и одобрили проект руководящих принципов, подготовленных секретариатом, при условии рассмотрения некоторых предложенных поправок. Комитет просил секретариат подготовить, для рассмотрения в дальнейшем на нынешней сессии, пересмотренный проект с учетом замечаний, высказанных представителями в ходе обсуждения. В соответствии с этой просьбой секретариат подготовил проект решения по вопросу о технической помощи для его рассмотрения Комитетом полного состава.

50. Комитет полного состава утвердил данный проект решения с внесенными в него поправками и представил его Конференции Сторон для его рассмотрения и возможного принятия.

### **2. Техничко-экономическое обоснование по региональным и субрегиональным центрам для целей содействия созданию потенциалов и передаче технологий**

51. Вынося на рассмотрение этот пункт повестки дня, представитель секретариата обратила внимание на соответствующую документацию, подготовленную секретариатом (см. приложение к настоящему докладу).

52. Она напомнила, что в своем решении МКП-6/9 Межправительственный комитет для ведения переговоров просил секретариат, в консультации с секретариатом Базельской конвенции, подготовить технико-экономическое обоснование по региональным и субрегиональным центрам для создания потенциалов и передачи технологий. На своей седьмой сессии в своем решении МКП-7/8 Комитет принял к сведению круг ведения, связанный с этим технико-экономическим обоснованием. В рамках выполнения этих решений секретариат организовал проведение четырех предметных исследований в различных регионах и субрегионах.

53. Комитет отметил важное значение обсуждаемых вопросов и констатировал, что многие Стороны уже наладили конструктивные взаимоотношения с конкретными региональными и субрегиональными центрами, основанными под эгидой секретариатов других многосторонних соглашений, а также с другими категориями институтов. В то же время Комитет признал весьма сложные аспекты, связанные с возможными способами и альтернативами использования существующих и/или новых региональных или субрегиональных центров для создания потенциалов и передачи технологий, призванных содействовать осуществлению Стокгольмской конвенции, и в этой связи признал необходимость проделать большой объем работы.

54. В целях содействия ходу своих обсуждений Комитет просил секретариат подготовить, на предмет дальнейшего рассмотрения им на нынешней сессии, решение с учетом замечаний, высказанных представителями в ходе обсуждения, а также с учетом предложений относительно альтернативного проекта решений, представленного Комитету двумя различными группами представителей. В соответствии с этой просьбой секретариат подготовил проект решения по вопросу о технической помощи для его рассмотрения Комитетом полного состава.

55. Комитет утвердил данный проект решения с внесенными в него поправками и представил его Конференции Сторон для его рассмотрения и возможного принятия.

## **Н. Финансовые ресурсы, механизмы и соответствующие финансовые договоренности (пункт 6 h) повестки дня)**

### **1. Проект руководящих указаний механизму финансирования**

56. Вынося на рассмотрение данный пункт, представитель секретариата обратила внимание на соответствующую документацию, подготовленную секретариатом (см. приложение V к докладу о работе совещания Конференции Сторон), и выразила признательность секретариату ФГОС за содействие в подготовке этих и других документов, имеющих отношение к механизму финансирования.

57. Она напомнила о том, что в своем решении МКП-7/9 Межправительственный комитет для ведения переговоров инициировал процесс подготовки проекта руководящих указаний механизму финансирования, предусмотренных в пункте 7 статьи 13 Стокгольмской конвенции, для их рассмотрения и возможного принятия Конференцией Сторон на ее первом совещании. В качестве составной части этого процесса Межправительственный комитет для ведения переговоров учредил рабочую группу открытого состава по механизму финансирования с целью подготовки проекта руководящих указаний. Секретариат в сотрудничестве с секретариатом ФГОС подготовил первоначальный документ, в котором содержалась просьба к членам рабочей группы представить свои замечания по проекту к 28 февраля 2004 года. В ответ на эту просьбу 15 правительств и 1 неправительственная организация представили замечания секретариату, который, в свою очередь, подготовил пересмотренный проект руководящих указаний, в котором были учтены эти замечания, и заново распространил пересмотренный проект на предмет дальнейших замечаний. Оба секретариата сочли повторный пересмотр проекта весьма нелегкой задачей с учетом того обстоятельства, что поступившие замечания касались главным образом вопроса о праве на финансирование.

58. Хотя многие представители одобрили проект руководящих указаний механизму финансирования, многие другие отметили необходимость улучшения или корректировки этого проекта таким образом, чтобы в нем, в частности, нашли более полное отражение соответствующие положения Стокгольмской конвенции, было обеспечено своевременное предоставление финансовой помощи и разъяснены такие важные вопросы, как критерии предоставления права на финансирование, необходимость изыскания надежных, стабильных, транспарентных и многочисленных источников финансирования, полномочия Конференции Сторон, временный статус ФГОС как основной структуры, которой поручено обеспечивать функционирование механизма финансирования, и приоритизация отдельных мероприятий, связанных с осуществлением Конвенции.

59. Многие представители выразили признательность ФГОС за прекрасную работу в контексте Стокгольмской конвенции и, в свою очередь, поддержали идею постоянного назначения Фонда основной структурой, обеспечивающей функционирование механизма финансирования. Многие другие заострили внимание на вопросах, вызывающих особую озабоченность, которые требуют более активных усилий со стороны ФГОС и более пристального внимания Конференции Сторон. Большое число представителей отметили важность выявления приоритетных областей, связанных с осуществлением Стокгольмской конвенции, с тем чтобы такая информация могла быть рассмотрена на предстоящих переговорах по вопросу о четвертом пополнении ресурсов ФГОС.

60. Была учреждена контактная группа под председательством г-на Луиса Альмагро (Уругвай) и г-на Джозефа Байза (Европейское сообщество) для рассмотрения проекта руководящих указаний механизму финансирования, а также всех других вопросов, обсуждаемых по данному пункту повестки дня. Комитет отметил, что эти вопросы будут рассматриваться в комплексе.

61. Контактная группа подготовила проект решения о руководящих указаниях механизму финансирования. Комитет утвердил этот проект решения и представил его Конференции Сторон для его рассмотрения и возможного принятия.

### **2. Меморандум о договоренности между Советом Фонда глобальной окружающей среды и Конференцией Сторон Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях**

62. Вынося на рассмотрение данный пункт, представитель секретариата обратила внимание на соответствующую документацию, подготовленную секретариатом (см. приложение V к докладу о работе совещания Конференции Сторон), и напомнила о том, что в своем решении МКП-7/10 Межправительственный комитет для ведения переговоров просил секретариат в



сотрудничестве с секретариатом ФГОС и с учетом полученных замечаний подготовить пересмотренный проект меморандума о договоренности между Конференцией Сторон Стокгольмской конвенции и Советом ФГОС. В соответствии с этим решением свои замечания секретариату представили 15 правительств. Пересмотренный проект текста был впоследствии распространен в приложении к документу UNEP/POPS/COP.1/19.

63. Представитель ФГОС обратил внимание Комитета на информационный документ UNEP/POPS/COP.1/INF/11 о мероприятиях, проведенных ФГОС в качестве основной структуры, которой поручено обеспечивать функционирование механизма финансирования на временной основе. Он отметил, что 119 стран уже получают финансовые средства на цели реализации национальных планов выполнения и что ФГОС удовлетворяет заявки по другим проектам, связанным с СОЗ, а также на постоянной основе решает вопросы, связанные с необходимостью ускорить процедуры предоставления доступа к финансовым средствам.

64. Комитет поручил рассмотрение предложений о внесении поправок в проект меморандума о договоренности контактной группе, уже учрежденной по данному пункту повестки дня.

65. Комитет согласился с тем, что, поскольку контактная группа не завершила свою работу по данному пункту на тот момент, когда Комитет полного состава был готов закрыть свое заседание, эта группа должна продолжить рассмотрение данного пункта и представить проект решения непосредственно Конференции Сторон для его рассмотрения и возможного принятия.

### **3. Проект положений о сфере охвата обзора функционирования механизма финансирования**

66. Вынося на рассмотрение данный пункт, представитель секретариата обратила внимание Комитета на соответствующую документацию, подготовленную секретариатом (см. приложение V к докладу о работе совещания Конференции Сторон), и напомнила о том, что в своем решении МКП-7/9 Межправительственный комитет для ведения переговоров просил секретариат в консультации с секретариатом ФГОС и с учетом замечаний, поступивших от правительств и наблюдателей, разработать проект сферы охвата обзора функционирования механизма финансирования, предусмотренного в пункте 8 статьи 13 Стокгольмской конвенции, для рассмотрения и принятия возможного решения Конференцией Сторон на ее первом совещании.

67. Многие представители отметили потенциальную трудность и возможную нецелесообразность проведения обзора функционирования механизма финансирования на втором совещании Конференции Сторон, как это предусмотрено в пункте 8 статьи 13 Конвенции, приведя в качестве причины вероятную нехватку информации и опыта, на основе которых можно было бы провести такой обзор. Многие другие подчеркнули важность соблюдения требований пункта 8 статьи 13 в отношении сбора как можно большего количества информации по этому важному вопросу посредством проведения первоначального обзора, особенно с учетом общей цели, заключающейся в эффективном осуществлении Конвенции.

68. Комитет поручил рассмотрение проекта положений о сфере охвата обзора функционирования механизма финансирования контактной группе, уже учрежденной по данному пункту повестки дня.

69. Контактная группа подготовила проект решения о проведении первого обзора функционирования механизма финансирования, включая круг ведения, касающийся проведения такого обзора. Комитет утвердил проект решения и представил его Конференции Сторон для его рассмотрения и возможного принятия.

### **I. Представление информации (пункт 6 i) повестки дня)**

70. Вынося на рассмотрение данный пункт, представитель секретариата обратила внимание Комитета на соответствующую документацию, подготовленную секретариатом (см. приложение V к докладу о работе совещания Конференции Сторон).

71. Многие представители выразили широкую поддержку идее установить 31 декабря 2006 года в качестве крайнего срока для получения первоначальных докладов Сторон, что будет также подходящим сроком с учетом предстоящего совещания Конференции Сторон в 2007 году, и для представления последующих докладов один раз в четыре года. Многие представители также одобрили пересмотренный проект типового формата для представления информации с некоторыми мелкими поправками. С учетом предложения о том, чтобы формат для представления информации распространялся в электронной форме, секретариату было

предложено подготовить смету расходов на выполнение этой задачи для рассмотрения Конференцией Сторон на ее втором совещании. Секретариату было также предложено подготовить специальный формат для представления один раз в пять лет информации по ПХД и также представить этот формат для рассмотрения Конференцией Сторон на ее втором совещании.

72. Комитет просил секретариат подготовить проект решения по представлению информации, приняв во внимание замечания, поступившие от Комитета. В соответствии с этой просьбой секретариат подготовил проект решения по данному вопросу для его рассмотрения Комитетом полного состава.

73. Комитет полного состава рассмотрел проект решения, подготовленный секретариатом. Некоторые представители высказали серьезную озабоченность в отношении того, что 31 декабря 2006 года, предельный срок представления Сторонами своего первого доклада, как это предусмотрено пунктом 1 проекта решения, представляется слишком оптимистичным, прежде всего для развивающихся стран, принимая во внимание также потребности, связанные с национальными планами выполнения, предусмотренными в пункте 1 статьи 7 Конвенции. Большая степень гибкости в определении предельных сроков позволила бы Сторонам синхронизировать представление своей информации с обновленным национальным планом осуществления, предусмотренным пунктом 1 с) статьи 7 Конвенции.

74. Представитель секретариата указала, что, хотя Стороны, в соответствии с пунктом b) статьи 7, и обязаны представлять план выполнения в течение двух лет после даты вступления в силу для них Конвенции, пересмотр и обновление, о которых говорится в пункте 1 с), осуществляются "соответствующим образом", а не на периодической основе.

75. Председатель признал наличие определенных трудностей в связи с формулировкой в Конвенции, в частности в связи с формулировкой статьи 7, предусматривающей предельный срок представления национальных планов выполнения, упомянув, однако, статью 15, в которой говорится, что порядок периодичности представления информации будет определен Конференцией Сторон на ее первом совещании. Любое решение о сроках представления информации будет неизбежно связано с определенными трудностями согласования этих сроков с планом выполнения. Председатель добавил, что тщательно подготовленный, обновленный план выполнения обеспечит большинство Сторон достаточным объемом материалов, на основе которых они могут определить порядок представления информации.

76. Комитет полного состава утвердил проект решения о представлении информации на предмет рассмотрения и возможного принятия Конференцией Сторон, признав при этом наличие процедурных требований, выполнение которых некоторыми странами может быть сопряжено с трудностями.

## **Ж. Оценка эффективности (пункт б j) повестки дня)**

77. Комитету была представлена документация по этому пункту повестки дня, подготовленная секретариатом (см. приложение к настоящему докладу). Комитет заслушал также краткую информацию представителя ВОЗ о ее деятельности, связанной с этим пунктом повестки дня.

78. Вынося на рассмотрение этот пункт повестки дня, секретариат отметил, что, как об этом говорится в документации по этому пункту повестки дня, существуют четыре вопроса, которые должны быть рассмотрены Комитетом, в том числе предложение о порядке представления Конференции данных в области мониторинга СОЗ; четыре варианта способов сбора информации, необходимой для оценки эффективности; сроки процесса оценки эффективности применительно к совещаниям Конференции; и критерии оценки для определения эффективности.

79. Комитет согласился с необходимостью осуществлять оценку эффективности, однако высказал мнение о том, что, хотя эта оценка имеет важное значение и предусмотрена положениями Конвенции, она не должна осуществляться в ущерб ключевым мероприятиям, таким, как поэтапная ликвидация СОЗ или ликвидация запасов. Комитет также согласился с тем, что необходимо в оптимально возможной степени использовать имеющуюся информацию и программы и протоколы. В ходе последующих обсуждений было достигнуто согласие в отношении того, чтобы секретариат подготовил пересмотренный проект решения с учетом этих и других замечаний.

80. Комитет утвердил текст проекта решения для его представления Конференции Сторон для его рассмотрения и возможного принятия.

#### **К. Ответственность и компенсация (пункт 6 о) повестки дня)**

81. Комитету была представлена документация по этому пункту повестки дня, подготовленная Секретариатом (см. приложение V к докладу о работе совещания Конференции Сторон).

82. Вынося на рассмотрение этот пункт повестки дня, секретариат информировал участников о мероприятиях, осуществленных во исполнение мандата Конференции полномочных представителей, включая семинар-практикум, который был проведен в 2002 году и доклад о котором представлен Конференции Сторон.

83. Ввиду большого объема работы Комитет не смог завершить рассмотрение данного пункта повестки дня.

#### **ХII. Принятие доклада**

84. Комитет полного состава принял настоящий доклад на основе проектов, содержащихся в документах UNEP/POPS/COP.1/CW/L.1 и UNEP/POPS/COP.1/CW/L.1/Add.1, с внесенными в них поправками.

#### **ХIII. Закрытие совещания**

85. После традиционного обмена любезностями совещание было объявлено закрытым в 12 ч. 30 м. в пятницу, 6 мая 2005 года.

## Приложение IV

### **Заявление Аргентины от имени Сторон из региона Латинской Америки и Карибского бассейна по вопросу о шкале начисленных взносов в том, что касается финансовых правил Конференции Сторон, ее вспомогательных органов и секретариата Конвенции**

[Текст оригинала: испанский]

Г-н Председатель,

Страны региона Латинской Америки и Карибского бассейна считают, что принятая Конференцией Сторон на ее первом совещании шкала взносов не учитывает ни экономические и социальные реалии, ни платежеспособность государств - Сторон Стокгольмской конвенции. Это противоречит хорошо известному всем твердому заверению международного сообщества оказывать этим странам помощь, особенно развивающимся странам и странам с переходной экономикой, в деле охраны здоровья человека и окружающей среды.

Конференция Сторон является независимым органом, который может устанавливать свою собственную шкалу взносов. Тем не менее была выбрана шкала, основанная на той шкале, которая установлена Организацией Объединенных Наций.

Группа стран Латинской Америки и Карибского бассейна полагает, что для этого странам, уже являющимся Сторонами, придется отказаться от осуществления важных проектов, чтобы вносить вышеуказанные взносы, и в то же время это помешает тем странам, которые еще не являются Сторонами, ратифицировать Конвенцию. Равным образом важно отметить, что при начислении таких взносов на развивающиеся страны ляжет в невыносимое бремя ввиду их ограниченной платежеспособности.

Принятая ориентировочная шкала взносов не сбалансирована и не отражает экономическую реальность и платежеспособность некоторых развивающихся стран, что, в частности, объясняется тем фактом, что основные страны, вносящие свои взносы в Организацию Объединенных Наций, не являются Сторонами Конвенции.

Мы просим включить настоящее заявление в заключительный доклад данного совещания, для того чтобы основные изложенные в нем идеи были отражены в записке, которая будет направлена в Генеральную Ассамблею Организации Объединенных Наций в соответствии с просьбой рабочей группы по правовым и организационным вопросам, а также учтены при проведении дальнейших обсуждений вопроса об определении размера взносов в многосторонние соглашения.

## Приложение V

## Документы, представленные Конференции Сторон на ее первом совещании

Пункт повестки дня	Тема	Название документа	Символ документа
2 b)	Утверждение повестки дня	Предварительная повестка дня	UNEP/POPS/COP.1/1
		Аннотированная предварительная повестка дня	UNEP/POPS/COP.1/1/Add.1
2 c)	Организация работы	Записка с изложением сценария проведения первого совещания Конференции Сторон Стокгольмской конвенции	UNEP/POPS/COP.1/INF/1
3	Принятие правил процедуры	Проект правил процедуры Конференции Сторон и ее вспомогательных органов	UNEP/POPS/COP.1/25
6	Вопросы для рассмотрения или принятия мер Конференцией Сторон	Public health management of persistent organic pollutants in relation to the Stockholm Convention	UNEP/POPS/COP.1/INF/28
		Relevant activities of the United Nations Institute for Training and Research	UNEP/POPS/COP.1/INF/29
		Global Environment Facility work in support of the implementation of the Stockholm Convention: opportunities for advancing global sound management of chemicals	UNEP/POPS/COP.1/INF/30
6 a) i)	ДДТ	Реестр ДДТ и возможный формат представления данных Сторонами, которые применяют ДДТ	UNEP/POPS/COP.1/3
		Оценка сохраняющейся потребности в ДДТ для целей борьбы с переносчиками болезней	UNEP/POPS/COP.1/4
		Summary of responses from governments on the DDT reporting format and questionnaire as well as other information available relevant to the evaluation of the continued need for DDT for disease vector control	UNEP/POPS/COP.1/INF/5
6 a) ii)	Реестр конкретных исключений и связанные с этим вопросы	Реестр конкретных исключений	UNEP/POPS/COP.1/5
		Процесс пересмотра данных, включенных в реестр конкретных исключений	UNEP/POPS/COP.1/6
		Потребности в видах применения, подпадающих под исключения, и возможные тематические исследования	UNEP/POPS/COP.1/7
		Matters pertaining to notes (ii) and (iii) in Annex A and notes (ii) and (iii) in Annex B	UNEP/POPS/COP.1/INF/6
		Notifications provided pursuant to note (iii) to Annex A and note (iii) to Annex B to the Convention	UNEP/POPS/COP.1/INF/22
6 b) i)	Руководящие принципы, касающиеся наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной практики	Доклад сопредседателей Группы экспертов по наилучшим имеющимся методам и наилучшим видам природоохранной практики	UNEP/POPS/COP.1/8
		Проект руководящих принципов, касающихся наилучших имеющихся методов, и предварительные указания по наилучшим имеющимся видам природоохранной деятельности, относящимся к статье 5 и приложению C	UNEP/POPS/COP.1/INF/7
6 b) ii)	Выявление и количественная оценка выбросов	Унифицированный набор инструментальных средств для идентификации и количественной оценки выбросов диоксинов и фуранов	UNEP/POPS/COP.1/9
		Предложение относительно текущего обзора и обновления унифицированного набора инструментальных средств для идентификации и количественной оценки выбросов диоксинов и фуранов	UNEP/POPS/COP.1/10
		Унифицированный набор инструментальных средств для идентификации и количественной оценки выбросов диоксинов и фуранов: второе издание	UNEP/POPS/COP.1/INF/8

Пункт повестки дня	Тема	Название документа	Символ документа
		Compilation of comments received on the standardized tool-kit for the identification and quantification of dioxin and furan releases	UNEP/POPS/COP.1/INF/9
		Consideration of comments on the standardized toolkit for identification and quantification of dioxin and furan releases	UNEP/POPS/COP.1/INF/10
6 c)	Технические руководящие принципы, касающиеся экологически безопасного регулирования СОЗ	Технические руководящие принципы экологически безопасного регулирования отходов, содержащих или представляющих собой стойкие органические загрязнители	UNEP/POPS/COP.1/11
		Технические руководящие принципы, касающиеся экологически безопасного регулирования стойких органических загрязнителей, разработанные в рамках Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением	UNEP/POPS/COP.1/INF/12/Rev.1
6 d)	Планы осуществления	Разработка руководящих указаний для содействия странам в подготовке национальных планов выполнения	UNEP/POPS/COP.1/12
		Пересмотр и обновление национальных планов выполнения	UNEP/POPS/COP.1/13
		Временные руководящие указания по подготовке национальных планов осуществления в отношении Стокгольмской конвенции	UNEP/POPS/COP.1/INF/13
		Possible text for inclusion in the interim guidance for developing national implementation plans for the Stockholm Convention	UNEP/POPS/COP.1/INF/13/Add.1
		Compilation of comments on interim guidance to assist countries in the preparation of national implementation plans	UNEP/POPS/COP.1/INF/14
6 e)	Круг ведения Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей	Пересмотренный и аннотированный проект круга ведения Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей	UNEP/POPS/COP.1/14
		Обзор и оценка существующих подходов к процедурам урегулирования коллизии интересов в случае многосторонних соглашений, аналогичных Стокгольмской конвенции, и проект правил и процедур предотвращения коллизии интересов и решения связанных с этим вопросов применительно к деятельности Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей	UNEP/POPS/COP.1/23
		Compilation of comments received on the revised and annotated version of the draft terms of reference for the Persistent Organic Pollutants Review Committee	UNEP/POPS/COP.1/INF/15
		Overview of the regional distribution of Member States of the United Nations General Assembly and member nations of the Food and Agriculture Organization of the United Nations	UNEP/POPS/COP.1/INF/16
6 f)	Обмен информацией	Механизм посредничества для обмена информацией о стойких органических загрязнителях	UNEP/POPS/COP.1/15
6 g)	Техническая помощь	Техническое сотрудничество	UNEP/POPS/COP.1/16
		Технико-экономическое обоснование учреждения региональных и субрегиональных центров по созданию потенциала и передаче технологии	UNEP/POPS/COP.1/27
		Основные результаты четырех тематических исследований, касающихся региональных и субрегиональных центров по укреплению потенциала и передаче технологии в рамках Стокгольмской конвенции	UNEP/POPS/COP.1/30

Пункт повестки дня	Тема	Название документа	Символ документа
		Compilation of comments received from Governments on the common elements of technical assistance	UNEP/POPS/COP.1/INF/17
		Reports of the case-studies on regional and subregional centres for capacity-building and technology transfer under the Stockholm Convention	UNEP/POPS/COP.1/INF/26
		Results of a survey of institutions that were identified as having the potential to perform the function of a regional or subregional centre under the Stockholm Convention	UNEP/POPS/COP.1/INF/27
6 h)	Финансовые ресурсы, механизмы и соответствующие финансовые договоренности	Проект руководящих указаний механизму финансирования	UNEP/POPS/COP.1/17
		Проект положений о сфере охвата обзора функционирования механизма финансирования	UNEP/POPS/COP.1/18
		Меморандум о договоренности между Советом Фонда глобальной окружающей среды и Конференцией Сторон Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях	UNEP/POPS/COP.1/19
		Report of the Global Environment Facility to the first meeting of the Conference of the Parties of the Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants	UNEP/POPS/COP.1/INF/11
		Submissions received in response to the request for comments on the initial draft guidance to the financial mechanism prepared by the Secretariat	UNEP/POPS/COP.1/INF/18
		Compilation of comments received from Governments on the elements for the draft terms of reference for the review of the financial mechanism	UNEP/POPS/COP.1/INF/19
		Compilation of comments on the draft memorandum of understanding between the Council of the Global Environment Facility and the Conference of the Parties of the Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants	UNEP/POPS/COP.1/INF/20
6 i)		Представление информации	Сроки и формат представления информации Сторонами
		Summary of the results of field testing of the draft model format for Party reporting	UNEP/POPS/COP.1/INF/21
6 j)	Оценка эффективности	Оценка эффективности	UNEP/POPS/COP.1/21
		Guidance for a global monitoring programme for persistent organic pollutants	UNEP/POPS/COP.1/INF/23
		Global inventory of persistent organic pollutant laboratories	UNEP/POPS/COP.1/INF/24
6 k)	Несоблюдение	Доклад о положении дел с разработкой процедур и организационных механизмов для определения факта несоблюдения положений Стокгольмской конвенции	UNEP/POPS/COP.1/22
6 l)	Урегулирование споров	Урегулирование споров	UNEP/POPS/COP.1/29
6 m)	Финансовые правила	Проект финансовых правил Конференции Сторон и любых вспомогательных органов и секретариата Конвенции	UNEP/POPS/COP.1/28
		Финансовые правила Конференции Сторон Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле, ее вспомогательных органов и секретариата Конвенции	UNEP/POPS/COP.1/INF/25
6 n)	Местонахождение секретариата	Предложения относительно размещения постоянного секретариата Стокгольмской конвенции	UNEP/POPS/COP.1/26
6 o)	Ответственность и компенсация	Ответственность и компенсация	UNEP/POPS/COP.1/24
7	Деятельность секретариата и	Деятельность секретариата и принятие бюджета на 2006-2007 годы	UNEP/POPS/COP.1/2

<b>Пункт повестки дня</b>	<b>Тема</b>	<b>Название документа</b>	<b>Символ документа</b>
	принятие бюджета	Possible arrangements for a joint head of the secretariats of the Rotterdam and Stockholm Conventions	UNEP/POPS/COP.1/INF/2
		Updated information on expenditures incurred and on contributions pledged or received	UNEP/POPS/COP.1/INF/3
		Cost analysis of the proposals forwarded from the Intergovernmental Negotiating Committee to the Conference of the Parties	UNEP/POPS/COP.1/INF/4
8	Прочие вопросы	Status of ratification of the Stockholm Convention as of 25 April 2005	UNEP/POPS/COP.1/INF/31